

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 336



Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

 54. vuosikerta  
20. joulukuuta 2011

Sisältö

### II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

#### KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

2011/853/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 29 päivänä marraskuuta 2011, ehdolliseen pääsyyn perustuvien ja ehdollisen pääsyn sisältävien palvelujen oikeussuojaa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta ..... 1
- Eurooppalainen yleissopimus ehdolliseen pääsyyn perustuvien ja ehdollisen pääsyn sisältävien palvelujen oikeussuojasta ..... 2

#### ASETUKSET

- ★ Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1331/2011, annettu 14 päivänä joulukuuta 2011, lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnissa sekä kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta ..... 6
- ★ Komission asetus (EU) N:o 1332/2011, annettu 16 päivänä joulukuuta 2011, ilmatilan käyttöä koskevista yhteisistä vaatimuksista ja toimintamenetelmistä yhteentörmäysten välttämiseksi ilmassa <sup>(1)</sup> ..... 20
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1333/2011, annettu 19 päivänä joulukuuta 2011, banaanien kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista, kyseisten kaupan pitämistä koskevien vaatimusten noudattamisen valvontaan liittyvistä säännöistä ja banaanialalla tehtäviä ilmoituksia koskevista vaatimuksista ..... 23

Hinta: 4 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

 \_\_\_\_\_  
 (1) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1334/2011, annettu 19 päivänä joulukuuta 2011, asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 vahvistetun maataloustukien vientitukinimikkeistön julkaisemisesta vuodeksi 2012** ..... 35

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1335/2011, annettu 19 päivänä joulukuuta 2011, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 72

#### PÄÄTÖKSET

2011/854/EU:

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 15 päivänä joulukuuta 2011, jätteiden siirrosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1013/2006 mukaisia, tiettyjen hyödynnettäviksi tarkoitettujen jätteiden siirtoja Romaniaan koskevien vastalauseiden osalta Romanialle myönnetyn poikkeusajan pidentämisestä** (*tiedoksiannettu numerolla K(2011) 9191*)<sup>(1)</sup> 74

2011/855/EU:

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 15 päivänä joulukuuta 2011, unionin osallistumisesta luonnonvaraisissa eläimissä esiintyvän suu- ja sorkkataudin hävittämiseksi toteutettujen tiettyjen toimenpiteiden rahoitukseen Kaakkois-Bulgariassa vuonna 2011–2012** (*tiedoksiannettu numerolla K(2011) 9225*) ..... 75

#### SUOSITUKSET

2011/856/EU:

- ★ **Komission suositus, annettu 15 päivänä joulukuuta 2011, perintöjen kaksinkertaisen verotuksen huojentamisesta** ..... 81

---

#### Oikaisuja

- ★ **Oikaistaan komission täytäntöönpanopäätös 2011/851/EU, annettu 12 päivänä joulukuuta 2011, unionin taloudellisesta lisätuesta vuosina 2006 ja 2007 *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* -puuntuhoijan (mäntyankeroisen) torjumisesta Portugalille aiheutuneisiin menoihin** (EUVL L 335, 17.12.2011) ..... 85



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Muut kuin lainsäätämismääräyksessä hyväksyttävät säädökset)

## KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 29 päivänä marraskuuta 2011,

**ehdolliseen pääsyyn perustuvien ja ehdollisen pääsyn sisältävien palvelujen oikeussuojaa koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen allekirjoittamisesta unionin puolesta**

(2011/853/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 114 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 5 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto valtuutti 16 päivänä heinäkuuta 1999 komission neuvottelemaan Euroopan neuvostossa Euroopan yhteisön puolesta ehdolliseen pääsyyn perustuvien ja ehdollisen pääsyn sisältävien palvelujen oikeussuojasta tehdyn yleissopimuksen.
- (2) Euroopan neuvosto hyväksyi 24 päivänä tammikuuta 2001 Eurooppalaisen yleissopimuksen ehdolliseen pääsyyn perustuvien ja ehdollisen pääsyn sisältävien palvelujen oikeussuojasta, jäljempänä 'yleissopimus'.
- (3) Yleissopimuksella otetaan käyttöön lähes samanlaiset sääntelypuitteet kuin ehdolliseen pääsyyn perustuvien tai ehdollisen pääsyn sisältävien palvelujen oikeussuojasta 20 päivänä marraskuuta 1998 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 98/84/EY<sup>(1)</sup>.
- (4) Yleissopimus tuli voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2003, ja se on Euroopan unionille ja sen jäsenvaltioille avoinna allekirjoitusta varten.
- (5) Yleissopimuksen allekirjoittaminen mahdollistaisi osallistaa direktiivin 98/84/EY sisältämien kanssa samankaltaisten säännösten soveltamisen ulottamisen unionin rajojen ulkopuolelle sekä loisi ehdolliseen pääsyyn perustuvia palveluja koskevan säännösten, jota voitaisiin soveltaa koko Euroopassa.

(6) Unioni on antamalla direktiivin 98/84/EY käyttänyt sisäistä toimivaltaansa yleissopimuksen kattamilla aloilla lukuun ottamatta sen 6 ja 8 artiklaa, siltä osin kuin 8 artikla liittyy 6 artiklan mukaisiin toimenpiteisiin. Näin ollen sekä unionin että sen jäsenvaltioiden olisi allekirjoitettava yleissopimus.

(7) Yleissopimus olisi allekirjoitettava unionin puolesta sillä varauksella, että se tehdään,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Annetaan unionin puolesta valtuutus allekirjoittaa ehdolliseen pääsyyn perustuvien ja ehdollisen pääsyn sisältävien palvelujen oikeussuojaa koskeva eurooppalainen yleissopimus sillä varauksella, että yleissopimus tehdään.

Yleissopimuksen teksti on liitetty tähän päätökseen.

*2 artikla*

Valtuutetaan neuvoston puheenjohtaja nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa yleissopimus unionin puolesta.

*3 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 29 päivänä marraskuuta 2011.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

K. SZUMILAS

<sup>(1)</sup> EYVL L 320, 28.11.1998, s. 54.

## KÄÄNNÖS

**EUROOPPALAINEN YLEISSOPIMUS EHDOLLISEEN PÄÄSYYN PERUSTUVIEN JA EHDOLLISEN PÄÄSYN SISÄLTÄVIEN PALVELUJEN OIKEUSSUOJASTA**

## JOHDANTO

Tämän yleissopimuksen allekirjoittaneet Euroopan neuvoston jäsenvaltiot, muut valtiot ja Euroopan yhteisö, jotka

ottavat huomioon sen, että Euroopan neuvosto pyrkii suurempaan yhtenäisyyteen jäsentensä välillä,

pitävät mielessä ministerikomitean suosituksen N:o R (91) 14 suojattujen televisiopalvelujen oikeudellisesta suojasta,

katsovat, että suojattujen televisiopalvelujen dekodereiden laitton kopiointi on edelleen ongelma koko Euroopassa,

panevat merkille, että edellä mainitun suosituksen antamisen jälkeen on ilmaantunut uudentyyppisiä ehdollisen pääsyn sisältäviä palveluja ja laitteita sekä uusia niihin palveluihin ja laitteisiin kohdistuvan laittoman pääsyn muotoja,

panevat merkille, että ehdolliseen pääsyyn perustuvien ja ehdollisen pääsyn sisältävien palvelujen suojaamista koskevissa säännöksissä on suuria eroja Euroopan valtioiden välillä,

panevat merkille, että laitton pääsy uhkaa yleisradiolähetyspalvelujen ja tietoyhteiskunnan palvelujen tarjoajien taloudellista toimintakykyä ja voi vaikuttaa siten yleisölle tarjottavien ohjelmien ja palvelujen monipuolisuuteen,

ovat vakuuttuneita siitä, että ehdolliseen pääsyyn perustuvien ja ehdollisen pääsyn sisältävien palvelujen suojaamisessa on noudatettava yhteistä politiikkaa,

ovat vakuuttuneita siitä, että rikosoikeudellisilla, hallinnollisilla tai muilla seuraamuksilla voi olla huomattava merkitys ehdolliseen pääsyyn perustuviin palveluihin kohdistuvien laittomien toimien torjunnassa,

katsovat, että kaupallisissa tarkoituksissa toteutettuihin laittomiin toimiin olisi kiinnitettävä erityistä huomiota,

ottavat huomioon voimassa olevat kansainväliset välineet, jotka sisältävät ehdolliseen pääsyyn perustuvien ja ehdollisen pääsyn sisältävien palvelujen suojaamista koskevia säännöksiä ja määräyksiä,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

## I JAKSO

**YLEISET MÄÄRÄYKSET**

## 1 artikla

**Kohde ja tarkoitus**

Tämä yleissopimus koskee tietoyhteiskunnan palveluja ja yleisradiolähetyspalveluja, joita tarjotaan maksua vastaan ja jotka perustuvat ehdolliseen pääsyyn tai sisältävät ehdollisen pääsyn. Tämän yleissopimuksen tarkoituksena on, että tietyt toimet, jotka mahdollistavat luvottoman pääsyn suojattuihin palveluihin, tehdään osapuolten alueella laittomiksi ja lähentää asiaa koskevaa osapuolten lainsäädäntöä.

## 2 artikla

**Määritelmät**

Tässä yleissopimuksessa tarkoitetaan

a) 'suojatulla palvelulla' jotain seuraavista maksullisista palveluista, jos ne tarjotaan ehdollisen pääsyn perusteella:

— televisiolähetykset sellaisina kuin ne määritellään rajat ylittäviä televisiolähetyspalveluitä koskevan eurooppalaisen yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna, 2 artiklassa,

— radiolähetykset, jotka ovat yleisön vastaanotettaviksi tarkoitettuja radio-ohjelmia, jotka lähetetään johtojen välityksellä tai radioteitse, mukaan lukien satelliittilähetykset,

— tietoyhteiskunnan palvelut, joiksi katsotaan sähköisessä muodossa etäpalveluna palvelujen vastaanottajan henkilökohtaisesta pyynnöstä tarjottavat palvelut,

tai omana palvelunaan pidettävää ehdollisen pääsyn tarjoamista mainittuihin palveluihin;

b) 'ehdollisella pääsyllä' kaikkia teknisiä toimenpiteitä ja/tai järjestelyjä, joilla pääsy johonkin tämän artiklan a alakohdassa mainituista ymmärrettävässä muodossa olevista palveluista tehdään riippuvaiseksi etukäteen annetusta yksilöllisestä luvasta;

c) 'ehdollisen pääsyn mahdollistavalla laitteella' laitteita, ohjelmia ja/tai järjestelyjä, jotka on tarkoitettu tai mukautettu tekemään mahdolliseksi pääsy johonkin tämän artiklan a alakohdassa mainituista ymmärrettävässä muodossa olevista palveluista;

- d) 'laittomalla laitteella' kaikkia laitteita, ohjelmia ja/tai järjestelyjä, jotka on suunniteltu tai mukautettu mahdollistamaan pääsy johonkin tämän artiklan a alakohdassa mainituista ymmärrettävässä muodossa olevista palveluista ilman palvelun tarjoajan lupaa.

### 3 artikla

#### Suojan kohteet

Tätä yleissopimusta sovelletaan kaikkiin sellaisiin luonnollisiin tai oikeushenkilöihin, jotka tarjoavat edellä 2 artiklan a alakohdassa määriteltyä suojattua palvelua, riippumatta näiden henkilöiden kansallisuudesta ja siitä, kuuluvatko nämä henkilöt jonkin osapuolen lainkäyttövallan piiriin.

## II JAKSO

### LAITTOMAT TOIMET

#### 4 artikla

#### Rikkomukset

Seuraavat toimet katsotaan osapuolen alueella laittomiksi:

- laittomien laitteiden valmistaminen tai tuotanto kaupallisissa tarkoituksissa;
- laittomien laitteiden tuonti kaupallisissa tarkoituksissa;
- laittomien laitteiden levittäminen kaupallisissa tarkoituksissa;
- laittomien laitteiden myynti tai vuokraus kaupallisissa tarkoituksissa;
- laittomien laitteiden hallussapito kaupallisissa tarkoituksissa;
- laittomien laitteiden asentaminen, huolto tai vaihtaminen kaupallisissa tarkoituksissa;
- laittomien laitteiden myynnin edistäminen, markkinointi tai mainonta kaupallisissa tarkoituksissa.

Kukin osapuoli voi milloin tahansa Euroopan neuvoston pääsihteerille osoitetulla julistuksella ilmoittaa, että se katsoo säätää laittomiksi myös muita kuin tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja toimia.

## III JAKSO

### SEURAAMUKSET JA OIKEUSKEINOT

#### 5 artikla

#### Laittomista toimista määrättävät seuraamukset

Osapuolet hyväksyvät toimenpiteitä, joilla tehdään edellä 4 artiklassa tarkoitetuista laittomista toimista rangaistavia rikos-

oikeudellisin, hallinnollisin tai muine seuraamuksin. Tällaisten toimenpiteiden on oltava tehokkaita, vakuuttavia ja laittoman toiminnan mahdolliseen vaikutukseen suhteutettuja.

### 6 artikla

#### Menetetyksi tuomitsemista koskevat toimenpiteet

Osapuolet hyväksyvät sellaisia asianmukaisia toimenpiteitä, jotka voivat olla tarpeen laittomien laitteiden tai rikoksen tekemiseen käytetyn myyninedistämisen-, markkinointi- tai mainosmateriaalin takavarikoimiseksi ja menetetyksi tuomitsemiseksi sekä laitottoman toiminnan tuloksena saadun taloudellisen hyödyn ja voiton menetetyksi tuomitsemiseksi.

### 7 artikla

#### Siviilioikeudelliset menettelyt

Osapuolet hyväksyvät tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että suojattujen palvelujen tarjoajat, joiden etuihin 4 artiklassa määrätty laiton toiminta vaikuttaa, voivat turvautua asianmukaisiin oikeuskeinoihin, mihin sisältyy mahdollisuus panna vireille vahingonkorvauskanne ja hakea kieltotuomiota tai muuta ehkäisevää toimenpidettä sekä tarvittaessa pyytää laittomien laitteiden poistamista kaupallisesta levityksestä.

## IV JAKSO

### TÄYTÄNTÖÖNPANO JA MUUTOKSET

#### 8 artikla

#### Kansainvälinen yhteistyö

Osapuolet sitoutuvat avustamaan toisiaan tämän yleissopimuksen täytäntöönpanossa. Osapuolet tekevät rikosoikeuden tai hallinnon alalla tehtävää kansainvälistä yhteistyötä koskevien asiankuuluvien kansainvälisten asiakirjojen sekä kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti mahdollisimman laajaa yhteistyötä tämän yleissopimuksen nojalla todettuihin rikosoikeudellisiin tai hallinnollisiin rikkomuksiin liittyvissä tutkimuksissa ja oikeudenkäynneissä.

### 9 artikla

#### Monenkeskiset neuvottelut

1. Osapuolet käyvät kahden vuoden kuluessa tämän yleissopimuksen voimaantulosta ja sen jälkeen joka toinen vuosi ja joka tapauksessa aina, kun jokin osapuoli sitä pyytää, Euroopan neuvostossa monenkeskisiä neuvotteluja, joissa tarkastellaan tämän yleissopimuksen soveltamista ja tarvetta sen tarkistamiseen tai sen tiettyjen määräysten, erityisesti 2 artiklassa olevien määritelmien, laajentamiseen. Neuvottelut käydään Euroopan neuvoston pääsihteerin koolle kutsumissa kokouksissa.

2. Kutakin osapuolta voi monenkeskisissä neuvotteluissa edustaa yksi tai useampi edustaja. Kullakin osapuolella on äänioikeus. Kullakin tämän yleissopimuksen sopimuspuolena olevalla valtiolla on yksi ääni. Euroopan yhteisö käyttää äänioikeuttaan toimivaltansa piiriin kuuluvissa kysymyksissä siten, että sillä on tämän yleissopimuksen osapuolena olevien jäsenvaltioiden lukumäärää vastaava äänimäärä. Euroopan yhteisö ei käytä äänioikeuttaan kysymyksissä, jotka eivät kuulu se toimivaltaan.

3. Mikä hyvänsä 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu valtio tai Euroopan yhteisö, joka ei ole tämän yleissopimuksen osapuoli, olla neuvottelukokouksissa läsnä tarkkailijan edustamana.

4. Osapuolet antavat kunkin neuvottelun jälkeen Euroopan neuvoston ministerikomitealle kertomuksen neuvottelusta ja tämän yleissopimuksen toiminnasta ja liittävät siihen tarvittaessa aiheellisiksi katsomansa ehdotukset yleissopimuksen muuttamiseksi.

5. Osapuolet laativat neuvottelukokousten työjärjestyksen, sanotun kuitenkin vaikuttamatta tämän yleissopimuksen määräyksiin.

#### 10 artikla

##### Muutokset

1. Mikä hyvänsä osapuoli voi ehdottaa muutoksia tähän yleissopimukseen.

2. Kaikki muutosehdotukset ilmoitetaan Euroopan neuvoston pääsihteerille, joka antaa ne tiedoksi Euroopan neuvoston jäsenvaltioille, muille Euroopan kulttuuriyleissopimuksen osapuolina oleville valtioille, Euroopan yhteisölle ja kaikille valtioille, jotka eivät ole osapuolia, joka on liittynyt tai joka on kutsuttu liittymään tähän yleissopimukseen 13 artiklan määräysten mukaisesti.

3. Kukin edellisen kohdan mukaisesti ehdotettu muutos tutkitaan kuuden kuukauden kuluessa päivästä, jona pääsihteerin on antanut ne tiedoksi, monenkeskisessä neuvottelukokouksessa, jossa kyseinen muutos voidaan hyväksyä yleissopimuksen ratifioineiden valtioiden äänen kahden kolmasosan enemmistöllä.

4. Monenkeskisessä neuvottelukokouksessa hyväksytty teksti toimitetaan ministerikomitealle hyväksyttäväksi. Kun se on hyväksytty, muutoksen teksti toimitetaan osapuolille hyväksyttäväksi.

5. Muutokset tulevat voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun kaikki osapuolet ovat ilmoittaneet pääsihteerille hyväksyneensä ne.

6. Ministerikomitea voi monenkeskisessä neuvottelukokouksessa annetun suosituksen perusteella päättää Euroopan neuvoston peruskirjan 20 artiklan d alakohdassa määrättyllä enemmistöllä ja komitean jäsenyyteen oikeutettujen osapuolten edustajien yksimielisin äänin, että tietty muutos tulee voimaan kahden vuoden kuluttua päivästä, jona se on toimitettu hyväksyttäväksi, jollei jokin osapuoli ole ilmoittanut Euroopan neuvoston pääsihteerille vastustavansa sen voimaantuloa. Jos jokin osapuoli on ilmoittanut vastustavansa muutoksen voimaantuloa, muutos tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se yleissopimuksen osapuoli, joka on ilmoittanut vastustavansa muutoksen voimaantuloa, on tallettanut hyväksymiskirjansa Euroopan neuvoston pääsihteeristön huostaan.

7. Jos ministerikomitea on hyväksynyt muutoksen, mutta muutos ei ole vielä tullut voimaan tämän artiklan 5 ja 6 kohdan mukaisesti, mikään valtio tai Euroopan yhteisö ei voi ilmoittaa suostuvansa tulla yleissopimuksen sitomaksi hyväksymättä samaan aikaan kyseistä muutosta.

#### 11 artikla

##### Suhde muihin yleissopimuksiin tai sopimuksiin

1. Tämä yleissopimus ei vaikuta erityisiä kysymyksiä koskevista monenvälisistä kansainvälisistä yleissopimuksista johtuviin oikeuksiin ja velvoitteisiin.

2. Yleissopimuksen osapuolet voivat sen määräysten täydentämiseksi tai tehostamiseksi tai siinä vahvistettujen periaatteiden soveltamisen helpottamiseksi tehdä keskenään kahden- tai monenvälisiä sopimuksia, jotka koskevat tämän yleissopimuksen soveltamisalaa kuuluvia kysymyksiä.

3. Jos vähintään kaksi osapuolta on jo tehnyt sopimuksen, joka koskee tämän yleissopimuksen soveltamisalaa kuuluvaa kysymystä, tai on vahvistanut muulla tavalla suhteensa tämän kysymyksen osalta, niillä on oikeus soveltaa kyseistä sopimusta tai järjestelyä tämän yleissopimuksen sijaan, jos tuo sopimus tai järjestely helpottaa kansainvälistä yhteistyötä.

4. Osapuolet, jotka ovat Euroopan yhteisön jäsenvaltioita, soveltavat keskinäisissä suhteissaan yhteisön sääntöjä, ja ne eivät sen vuoksi sovelta tästä yleissopimuksesta johtuvia sääntöjä, paitsi jos tiettyä esillä olevaa asiaa koskevia yhteisön sääntöä ei ole olemassa.

#### V JAKSO

##### LOPPUMÄÄRÄYKSET

#### Artikla 12

##### Allekirjoitus ja voimaantulo

1. Tämä yleissopimus on avoimena Euroopan neuvoston jäsenvaltioiden ja muiden Euroopan kulttuuriyleissopimuksen osapuolina olevien valtioiden sekä Euroopan yhteisön allekirjoitusta varten. Tällaiset valtiot ja Euroopan yhteisö voivat ilmoittaa suostumuksensa tulla sen sitomiksi seuraavilla toimilla:

- a) allekirjoitus ilman ratifiointi- tai hyväksymisvaraamaa, tai
  - b) allekirjoitus ratifioimis- tai hyväksymisvaraumin, mitä seuraa ratifiointi tai hyväksyminen.
2. Ratifioimis- ja hyväksymiskirjat talletetaan Euroopan neuvoston pääsihteerin huostaan.
3. Tämä yleissopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona on kulunut kolme kuukautta siitä päivästä, jona kolme valtiota on ilmoittanut suostuvansa tulla yleissopimuksen sitomaksi edellisen kohdan määräysten mukaisesti.

4. Jos jokin allekirjoittajavaltio tai Euroopan yhteisö ilmoittaa myöhempänä ajankohtana suostuvansa tulla yleissopimuksen sitomaksi, yleissopimus tulee sen osalta voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona on kulunut kolme kuukautta siitä, kun se on ilmoittanut suostuvansa tulla yleissopimuksen sitomaksi 1 kohdan määräysten mukaisesti.

#### 13 artikla

### Muiden kuin jäsenvaltioiden liittyminen yleissopimukseen

1. Euroopan neuvoston ministerikomitea voi tämän yleissopimuksen tultua voimaan kutsua, yleissopimuksen sopimuspuolia kuultuaan, valtion, jota ei tarkoiteta 12 artiklan 1 kohdassa, liittymään tähän yleissopimukseen Euroopan neuvoston peruskirjan 20 artiklan d alakohdassa määrättyllä enemmistöllä tehdyllä päätöksellä ja komitean jäsenyyteen oikeutettujen sopimusvaltioiden edustajien yksimielisin äämin.

2. Yleissopimus tulee siihen liittyvän valtion osalta voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona on kulunut kolme kuukautta siitä päivästä, jona kyseisen valtion liittymiskirja talletettiin Euroopan neuvoston pääsihteerin huostaan.

#### 14 artikla

### Maantieteellinen soveltamisala

1. Jokainen valtio tai Euroopan yhteisö voi määritellä yleissopimuksen allekirjoituksen tai ratifioimis-, hyväksymis- tai liittymiskirjansa tallettamisen yhteydessä alueen tai alueet, johon tai joihin tätä yleissopimusta sovelletaan.

2. Jokainen valtio tai Euroopan yhteisö voi milloin tahansa myöhemmin ulottaa Euroopan neuvoston pääsihteerille osoitettulla julistuksella tämän yleissopimuksen koskemaan jotain muuta julistuksessa määriteltyä aluetta. Tällaisen alueen osalta yleissopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona on kulunut kolme kuukautta siitä päivästä, jona Euroopan neuvoston pääsihteerin on vastaanottanut tällaisen julistuksen.

3. Kahden edellisen kohdan mukaisesti annettu julistus voidaan jonkin tällaisessa julistuksessa määritellyn alueen osalta peruuttaa Euroopan neuvoston pääsihteerille osoitettulla ilmoituksella. Peruutus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona pääsihteerin on vastaanottanut tällaisen ilmoituksen.

#### 15 artikla

### Varaumat

Tähän yleissopimukseen ei voi tehdä varaumia.

#### 16 artikla

### Riitöiden ratkaiseminen

Jos osapuolet ovat eri mieltä tämän yleissopimuksen tulkinnasta tai soveltamisesta, asianomaisten osapuolten on pyrittävä pääsemään riidan sovinnollisesta ratkaisusta neuvottelun tai muun niiden valitseman rauhanomaisen keinon avulla, mihin sisältyy riidan saattaminen välitystuomioistuimen käsiteltäväksi, jonka päätös on osapuolia sitova.

#### 17 artikla

### Irtisanominen

1. Kukin osapuoli voi milloin tahansa irtisanoa tämän yleissopimuksen Euroopan neuvoston pääsihteerille osoitetulla ilmoituksella.

2. Irtisanominen tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona on kulunut kolme kuukautta päivästä, jona pääsihteerin on vastaanottanut ilmoituksen.

#### 18 artikla

### Tiedoksiannot

Euroopan neuvoston pääsihteerin ilmoittaa Euroopan neuvoston jäsenvaltioille, muille Euroopan kulttuuriyleissopimuksen osapuolille, Euroopan yhteisölle ja muille tähän yleissopimukseen liittyneille valtioille

- kaikki 12 artiklan mukaiset allekirjoitukset;
- kaikki 12 ja 13 artiklan mukaiset ratifioimis-, hyväksymis- tai liittymiskirjojen tallettamiset;
- päivän, jona tämä yleissopimus tulee voimaan 12 ja 13 artiklan mukaisesti;
- kaikki 4 artiklan mukaisesti annetut julistukset;
- kaikki 10 artiklan nojalla tehdyt muutosehdotukset;
- kaikki muut tätä yleissopimusta koskevat toimet, ilmoitukset ja tiedoksiannot.

Tämän vakuudeksi allekirjoittaneet, siihen asianmukaisesti valtuutettuina, ovat allekirjoittaneet tämän yleissopimuksen.

Tehty Strasbourgissa 24 päivänä tammikuuta 2001 yhtenä englannin- ja ranskankielisenä kappaleena, jonka molemmat tekstit ovat yhtä todistusvoimaisia ja joka talletetaan Euroopan neuvoston arkistoon. Euroopan neuvoston pääsihteerin toimittaa oikeaksi todistetun toisinnon kullekin Euroopan neuvoston jäsenvaltiolle, muille Euroopan kulttuuriyleissopimuksen osapuolille, Euroopan yhteisölle ja muille valtioille, jotka on kutsuttu liittymään tähän yleissopimukseen.



# ASETUKSET

## NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1331/2011,

annettu 14 päivänä joulukuuta 2011,

**lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnissa sekä kyseisessä tuonnissa käyttöön otetun väliaikaisen tullin lopullisesta kantamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009<sup>(1)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon ehdotuksen, jonka Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', on tehnyt neuvoo-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

### A. VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

- (1) Komissio otti asetuksella (EU) N:o 627/2011<sup>(2)</sup>, jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva asetus', käyttöön väliaikaisen polkumyyntitullin tiettyjen Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnissa.
- (2) Menettely pantiin vireille, koska Euroopan unionin saumattomien teräsputkien valmistajien etuja valvova Defence Committee of the Seamless Steel Tube Industry of the European Union, jäljempänä 'etukomitea', teki 16 päivänä elokuuta 2010 valituksen, jäljempänä 'valitus', sellaisten unionin kahden tuottajaryhmän puolesta, jäljempänä 'valituksen tekijät', joiden tuotanto muodostaa pääosan eli yli 50 prosenttia tiettyjen ruostumattomasta teräksestä valmistettujen saumattomien putkien kokonaistuotannosta unionissa.
- (3) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 14 kappaleessa todetaan, polkumyyntiä ja vahinkoa koskeva tutkimus kattoi 1 päivän heinäkuuta 2009 ja 30 päivän kesäkuuta 2010 välisen ajanjakson, jäljempänä 'tutkimusajanjakso'. Vahingon arvioinnin kannalta merkit-

tävien kehityssuuntausten tarkastelu kattoi 1 päivän tammikuuta 2006 ja tutkimusajanjakson päättymisen välisen ajanjakson, jäljempänä 'tarkastelujakso'.

### B. MYÖHEMPI MENETTELY

- (4) Niiden olennaisten tosiseikkojen ja huomioiden ilmoittamisen jälkeen, jäljempänä 'alustavien päätelmien ilmoittaminen', joiden perusteella päätettiin ottaa käyttöön väliaikaiset toimenpiteet, useat asianomaiset osapuolet esittivät kirjallisesti huomautuksensa alustavista päätelmistä. Kuulemista pyytäneille osapuolille annettiin mahdollisuus tulla kuulluiksi. Komissio jatkoi lopullisia päätelmiä varten tarpeellisina pitämiensä tietojen hankkimista.

#### *Yksilöllinen tarkastelu*

- (5) Yksilöllistä tarkastelua koskevien kolmen pyynnön osalta on päätetty lopullisesti, ettei yksilöllisiä tarkasteluja myönnetä, koska ne hankaloittaisivat tutkimusta kohtuuttomasti ja estäisivät tutkimuksen loppuun saattamisen hyvissä ajoin. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 6 kappaleessa todettiin, komissio oli valinnut edustavan otoksen, johon kuuluvien yritysten osuus oli 25 prosenttia Eurostatin tutkimusajanjaksolla rekisteröimistä kokonaistuonnista ja yli 38 prosenttia yhteistyössä toimineiden viejien kokonaisvientimäärästä tutkimusajanjaksolla. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 13 kappaleessa todettiin, otokseen kuuluneista kolmesta vientiä harjoittavasta tuottajasta kaksi on osa suurta yritysryhmää. Ryhmien koko hankaloitti tutkimusta sekä tutkimukseen käytettävän työmäärän että analysoinnin osalta. Näissä olosuhteissa oli mahdollista suostua yksilöllistä tarkastelua koskeviin muiden vientiä harjoittavien tuottajien pyyntöihin.

### C. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

#### 1. Tarkasteltavana oleva tuote

- (6) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 15 kappaleessa todetaan, tarkasteltavana oleva tuote on Kiinasta peräisin olevat tällä hetkellä CN-koodeihin 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 ja ex 7304 90 00 luokiteltavat ruostumattomasta teräksestä valmistetut saumattomat putket (muut kuin ne, joissa on liitos- ja muita osia ja jotka soveltuvat kaasujen ja nesteiden johtamiseen ja joita käytetään siviili-ilma-aluksissa), jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'.

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> EUVL L 169, 29.6.2011, s. 1.



- (7) Koska alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen ei ole esitetty muita huomautuksia tarkasteltavana olevasta tuotteesta ja samankaltaisesta tuotteesta, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 15–19 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

## 2. Samankaltainen tuote

- (8) Koska huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 20 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

## D. POLKUMYYNTI

### 1. Markkinatalouskohtelu

- (9) Jotkin osapuolet kiistivät alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen osan markkinatalouskohtelun myöntämistä koskevista päätelmistä, jotka esitettiin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 21–43 kappaleessa.
- (10) Eräs osapuoli väitti, ettei komissio paljastanut EU:n ja Kiinan markkinoiden välistä raaka-aineiden hintaeroa. Tältä osin on syytä huomata, että sekä markkinatalouskohtelua koskevasta päätöksestä ilmoittamisen että väliaikaista tullia koskevan asetuksen yhteydessä kerrottiin raaka-aineiden nimellinen hintaero EU:n, Yhdysvaltojen ja Kiinan välillä. Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 27 kappaleessa todettiin, että hintaero on teräslaadusta riippuen noin 30 prosenttia. Komissio käytti vertailun perustana tutkimuksessa yhteistyössä toimineilta EU:n tuottajilta ja kiinalaisilta vientiä harjoittavilta tuottajilta saatuja tietoja. Tiedot on tarkistettu vertaamalla niitä julkisesti saatavilla oleviin tietoihin <sup>(1)</sup>.
- (11) Lisäksi väitettiin, ettei komissio verrannut toisiinsa Kiinan tuodun rautamalmin hintoja ja rautamalmin kansainvälisiä markkinahintoja. Tähän liittyvässä väitteessä todettiin, ettei tietoja rautamalmin vaikutuksista tarkasteltavana olevan tuotteen tuottajien hankkimien raaka-aineiden (billettien, valanteiden ja pyöreiden tankojen) kustannuksiin ollut annettu. Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 28 kappaleessa oleva viittaus rautamalmin koski suhteellista etua, joka saattaisi selittää billettien, valanteiden ja pyöreiden tankojen alhaiset hinnat Kiinassa. Rautalmi, nikkeli ja kromi ovat tärkeimmät kustannustekijät ruostumattomasta teräksestä valmistettujen billettien, valanteiden ja pyöreiden tankojen tuotannossa. Koska rautamalmin, nikkelin ja kromin hinnat perustuvat yleensä kuitenkin kansainvälisiin markkinahintoihin, niillä voi olla ainoastaan rajallinen vaikutus toisaalta EU:ssa ja toisaalta Kiinassa valmistettujen billettien, valanteiden ja pyöreiden tankojen sekä näin ollen myös ruostumattomasta teräksestä valmistettujen saumattomien putkien väliseen hinta-eroon. Tämän vuoksi markkinatalouskohtelun myöntämistä koskevan vaatimuksen 1 hylkääminen ei perustunut rautamalmin hintoihin vaan raaka-aineiden eli tarkasteltavana olevan tuotteen valmistuksessa suoraan käytettävien billettien, valanteiden ja pyöreiden tankojen väliseen hintaeroon; tämä hintaero sekä valtion puuttuminen (vientivero ja alv-hyvityksen poistaminen) johtivat siihen päätelmään, ettei markkinatalouskohtelun myöntämistä koskevan vaatimuksen 1 osoitettu täyttyneen.
- (12) Eräs osapuoli toisti useaan kertaan saman väitteen, joka koski markkinatalouskohtelun määrittämisessä käytettyyn menettelyyn liittyviä seikkoja. Väite koski jäsenvaltioiden neuvonantavan komitean kuulemista ja tietoja, joita komitealle oli toimitettu nykyisen tutkimuksen kuluessa. Asiaa on selvitetty osapuolelle lähetetyissä kahdessa kirjeessä, ja siitä vaihdettiin useaan kertaan tietoja kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan kanssa. Tässä yhteydessä on syytä huomata, että perusasetuksen 19 artiklan 5 kohdan mukaisesti jäsenvaltioiden neuvonantavan komitean kuulemista koskevia tietoja ei saa luovuttaa, paitsi jos niiden luovuttamisesta nimenomaan säädetään perusasetuksessa. Voimassa olevat säännökset eivät siis salli, että osapuolet saisivat tietoa komission ja jäsenvaltioiden välisestä tiedonvaihdesta.
- (13) Sama osapuoli esitti väitteitä, jotka koskivat lähinnä raaka-ainemarkkinoiden vääristymiä. Väitettiin, että Kiinan kotimarkkinoilla ostetut ruostumattomasta teräksestä valmistetut billettit muodostivat ainoastaan osan tutkimusajanjakson aikana tehdyistä raaka-aineiden ostoista. Tältä osin todettakoon ensinnäkin, että perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa ei vahvisteta kynnysarvoa sellaiselle raaka-aineostosten osuudelle, johon vääristymien olisi pitänyt vaikuttaa. Perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan c alakohdassa edellytetään, että kustannukset ja huomattavat tuotantopanokset heijastavat merkittävässä määrin niiden arvoa markkinoilla. Tärkeämpi on kuitenkin se komission esittämä seikka, että Kiinan raaka-ainemarkkinoiden vääristymät koskivat ruostumattomasta teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuotannossa käytettäviä pääraaka-aineita eikä ainoastaan billettejä. Ruostumattomasta teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuotannossa käytettävien pääraaka-aineiden eli ruostumattomasta teräksestä valmistettujen billettien, valanteiden ja pyöreiden tankojen osuus on yli 50 prosenttia tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantokustannuksista. Kaikki nämä raaka-aineet kuuluvat HS-koodiin 7218 10 (valanteet ja muu alkumuodossa oleva ruostumaton teräs). Niihin kaikkiin sovelletaan 15 prosentin vientiveroa, eikä niistä myönnetä 17 prosentin alv-hyvitystä viennin yhteydessä. Tältä osin on vahvistettu vääristymien olemassaolo, minkä perusteella päätettiin, ettei yksikään otokseen kuuluneista kiinalaisista vientiä harjoittavista tuottajista täyttänyt markkinatalouskohtelua koskevan arvioinnin vaatimusta 1. Tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon käytetyt Kiinan kotimarkkinoilta ostetut raaka-aineet muodostivat

<sup>(1)</sup> Muun muassa [www.meps.co.uk](http://www.meps.co.uk).

huomattavan osan eli noin 30 prosenttia kyseisen yrityksen ostoista. Lisäksi on syytä huomata, että toinen huomattava osa tuodaan etuyhteydessä olevilta yrityksiltä.

Kun tarkastellaan ostoja etuyhteydettömiltä toimittajilta, jopa 56 prosenttia niistä on ostettu kotimaisilta toimittajilta. Näin ollen voidaan todeta, että toisin kuin kyseisen osapuoli väittää, tosiseikkoja ei tulkittu väärin markkinatalouskohtelun määrittämisen osalta; tämä koskee sekä viestintää kyseisen osapuolen kanssa että kuulemismenettelyä neuvoo-antavan komitean kanssa, joka sai tiedon kaikista osapuolten toimittamista väitteistä. Väite on näin ollen hylättävä.

- (14) Eräs yritys väitti, että markkinatalouskohtelun kieltämistä koskevan päätöksen tulisi olla yrityskohtainen ja että tässä tapauksessa toimielimet laajensivat maan tasolla tehdyt yleiset havainnot koskemaan yksittäisiä tuottajia. Tätä väitettä ei voida hyväksyä; toimielimet olivat tehneet erilliset analyysit kullekin otoksessa mukana olleelle tuottajalle. On totta, että toimielimet ovat päätyneet samaan päätelmään kaikkien kolmen tuottajan tapauksessa, mutta tämä johtuu siitä, että valtio puuttuu kaikkien niiden päätöksentekoon, kuten väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa selitetään.
- (15) Edellä esitetyn perusteella vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 21–43 kappaleessa esitetty päätelmä, että kaikki markkinatalouskohtelua koskevat pyynnöt olisi hylättävä.

## 2. Normaaliarvo

### a) Vertailumaa

- (16) Eräs osapuoli väitti, että vertailumaana olisi pitänyt käyttää Yhdysvaltoja. On syytä huomata, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 46–48 kappaleessa on esitetty yksityiskohtaiset perustelut päätökselle, jonka mukaan Yhdysvaltoja ei käytetä vertailumaana. Koska kyseinen osapuoli ei perustellut väitettään eikä esittänyt lisätietoja, jotka voisivat muuttaa päätelmiä, jotka koskevat mahdollisuutta käyttää Yhdysvaltoja vertailumaana, väite on hylättävä.
- (17) On kuitenkin korostettava, että komissio pyrki edelleen löytämään soveltuvan vertailumaan, joka tekisi yhteistyötä tutkimuksessa. Väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 47 kappaleessa mainittujen pyrkimysten lisäksi komissio otti yhteyttä tuottajiin Brasiliassa, Etelä-Afrikassa, Etelä-Koreassa, Kanadassa, Malesiassa, Meksikossa, Taiwanissa ja Ukrainassa. Yhteyttä on otettu yhteensä 46 yritykseen, mutta yksikään ei ole suostunut toimimaan yhteistyössä.

- (18) Edellä esitetty huomioon ottaen vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 51 kappaleessa esitetty alustava päätelmä, jonka mukaan normaaliarvon tulisi perustua samankaltaisesta tuotteesta tosiasiallisesti unionissa maksettua tai maksettavaan hintaan, jota on tarvittaessa oikaistu kohtuullisella voittomarginaalilla.

### b) Normaaliarvon määrittäminen

- (19) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 49–51 kappaleessa todettiin, normaaliarvon perustana käytettiin tuotelajeja eniten muistuttavista samankaltaisista tuotteista, joilla on sama halkaisija, teräslaatu ja tuotelaji (esimerkiksi kylmä- tai kuumavedetyt), tosiasiallisesti unionissa maksettua tai maksettavaa hintaa, jota on tarvittaessa oikaistu kohtuullisella voittomarginaalilla.
- (20) Unionissa tosiasiallisesti maksettuja tai maksettavia hintoja sekä oikaisuja (esimerkiksi kaupan porrasta ja tuotteen havaittua laatua) koskevia osapuolten huomautuksia on käsitelty jäljempänä johdanto-osan 45 ja 46 kappaleessa.
- (21) Eräs yritys väitti, että normaaliarvon laskennan perustana voitaisiin käyttää ruostumattomasta teräksestä valmistettujen ainesputkien tuontihintoja Euroopan unionista Yhdysvaltoihin tai unionin tuottajien tuontihintoja Euroopan unioniin. Väitteelle ei esitetty lisäperusteluja. Yritys ei esittänyt perusteita sille, miksi tällainen laskentamalli soveltuisi normaaliarvon määrittämiseen paremmin kuin väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa käytetty menetelmä. Perusteita ei esitetty etenäkään sille, miksi normaaliarvo olisi syytä laskea ainesputkien hintojen perusteella eikä unionin tuotannonalan tuottaman samankaltaisen tuotteen hintojen perusteella.

- (22) Ei myöskään ole esitetty perusteita sille, miksi pitäisi tarkastella EU:n vientiä Yhdysvaltoihin. Tämä vaihtoehto ei vaikuta tarkoituksenmukaiselta, koska kaikkien yhteistyössä toimineiden yhdysvaltalaisen tuottajien toiminta nojautuu tuontiin EU:ssa toimivilta emoyhtiöiltä, kuten jo todettiin väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 48 kappaleessa. Ehdotettu menetelmä ei olisi tarkoituksenmukainen myöskään yhdysvaltalaisen yhteistyössä toimineiden tuottajien korkeiden jalostuskustannusten takia, kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 48 kappaleessa todettiin, ja juuri tästä syystä Yhdysvaltojen ei katsottu soveltuvan vertailumaaksi.

- (23) Yhdysvalloista Euroopan unioniin suuntautuvaa vientiä on käsitelty väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 49 kappaleessa. Katsottiin, että Yhdysvaltojen vientihinnat ovat vääristyneet korkeiden tuotantokustannusten vuoksi ja että vientimäärät ovat vähäisiä.

(24) Sama yritys ehdotti, että normaaliarvo laskettaisiin ruostumattomasta teräksestä valmistettujen ainesputkien tosiasiallisten EU:n tuottajien tuontihintojen perusteella. EU:n tuottaja, joka tuo ainesputkia Intiasta Euroopan unioniin, kuten valituksessa mainitaan, ei kuitenkaan toimi yhteistyössä tässä tutkimuksessa. Yksikään otokseen kuuluvista unionin tuottajista ei myöskään tuo ainesputkia yhdestäkään EU:n ulkopuolisesta maasta. Näin ollen ehdotettua menetelmää ei voida käyttää.

(25) Edellä esitetyn perusteella väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 49–51 kappaleessa vahvistetut normaaliarvon määrittämistä koskevat päätelmät vahvistetaan.

### 3. Vientihinta

(26) Eräs osapuoli toisti väitteesä, että tasapuolisen vertailun varmistamiseksi myyntipäivänä tulisi pitää tilauspäivää eikä laskutuspäivää. Väitteen yhteydessä viitattiin perusasetuksen 2 artiklan 10 kohdan j alakohtaan. Kuten osapuolelle selvitettiin kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan kanssa 11 päivänä maaliskuuta 2011 järjestetyn kuulemisen aikana, kyseinen säännös koskee nimenomaan valuutan muuntamista eli vaihtokursseja, joita on käytettävä silloin kun hintojen vertailu vaatii valuutan muuntamista. Viittaus tilauksen päivämäärään koskee siis valuutan muuntamista vientihinnan ja normaaliarvon tasapuolisen vertailun osalta, eikä se koske liikevaihtoa eikä unioniin tulevan vientimyynnin määrää tutkimusajanjaksoilla.

(27) Kaikissa tapauksissa tarkasteltavana olevaa tuotetta oli viety unioniin riippumattomille asiakkaille, minkä vuoksi vientihinta määritettiin perusasetuksen 2 artiklan 8 kohdan mukaisesti eli tosiasiallisesti maksettujen tai maksettavien vientihintojen perusteella. Tämän vuoksi vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 52 kappaleessa esitetyt päätelmät.

### 4. Vertailu

(28) Kuten edellä olevassa johdanto-osan 20 kappaleessa todettiin, unionissa tosiasiallisesti maksettuja tai maksettavia hintoja sekä oikaisuja (esimerkiksi kaupan porrasta ja tuotteen havaittua laatua) koskevia osapuolten huomautuksia on käsitelty jäljempänä johdanto-osan 45 ja 46 kappaleessa.

(29) Eräs osapuoli ei hyväksynyt menetelmää, jossa vientihinnan ja normaaliarvon vertailu perustui kolmeen ominaisuuteen (halkaisijaan, teräslaatuun ja tuotelajiin, esim. kylmä- tai kuumavedetyt). Osapuoli väitti, että vertailu olisi pitänyt tehdä yksityiskohtaisemmalla tasolla, toisin sanoen huomioon olisi pitänyt ottaa myös muita ominaisuuksia, muun muassa seinämän paksuus, pituus ja testaus.

(30) Komission yksiköt ovat todellakin keränneet tietoa myös muista ominaisuuksista, muun muassa pituudesta, seinämän paksuudesta ja testauksesta.

(31) Polkumyyntimarginaali määritetään perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdan mukaisesti yleensä normaaliarvon painotetun keskiarvon ja kaiken viennin hintojen painotetun keskiarvon välisen vertailun perusteella. Perusasetuksen 2 artiklan 11 kohdassa vaaditaan, että polkumyyntiä koskevien laskelmien tulisi perustua 'kaikkean yhteisöön suuntautuvaan vientiin' mutta niihin olisi sovellettava 'tasapuolista vertailua koskevia säännöksiä'. Yritys viittasi niin kutsuttuun tuotevalvontakoodiin ja siihen sisältyviin parametreihin. Tässä yhteydessä on syytä huomata, että tuotevalvontakoodi on tutkimuksessa käytettävä työväline, jota käyttämällä voidaan jäsentää ja järjestää huomattavat määrät yritysten toimittamaa hyvin yksityiskohtaista tietoa. Se on apuväline, jonka avulla voidaan analysoida yksityiskohtaisemmin tarkasteltavana olevan tuotteen ja samankaltaisen tuotteen luokkiin kuuluvien tuotteiden erilaiset ominaisuudet. Vertailu perustui tärkeimpiin ominaisuuksiin tasapuolisen vertailun varmistamiseksi.

(32) Yrityksen esittämän vaatimuksen jälkeen komissio kertoi kirjeessä, että putken seinämän paksuus vaikuttaa suhteellisesti putken painoon ja se otettiin näin ollen välillisesti huomioon vertailussa. Muilla ominaisuuksilla, esimerkiksi testauksella, on vain pientä vaikutusta vertailuun. Lähes kaikille tarkasteltavana oleville tuotteille tehdään esimerkiksi standarditestit.

(33) Korostettakoon, ettei komissio jättänyt huomiotta mitään tietoja, vaikka osapuoli näin väittääkin. Ei kuitenkaan ole tavatonta, että joillakin tuotevalvontanumerossa käytetyillä ominaisuuksilla on vähäisempi painoarvo ja että tietyt ominaisuudet toimivat muita paremmin tasapuolisen vertailun perustana. Mitään putkia ei jätetty pois vertailusta fyysisten erojen tai muiden syiden takia, eikä uusia tuotelajeja ole luotu. Päinvastoin, kaikki myynti oli mukana vertailussa putken halkaisijasta tai pituudesta riippumatta.

(34) Yritys väitti myös, että komission käyttämä lähestymistapa esti sitä esittämästä fyysisiä ominaisuuksia koskevaa oikaisuvaatimusta. Myös tämä väite perustui siihen, että komissio suoritti vertailun vain kolmen parametrin perusteella, ja aihetta on jo käsitelty edellä johdanto-osan 31 kappaleessa ja sitä seuraavissa kappaleissa.

(35) Sama osapuoli otti esiin myös vertailussa käytettyyn menettelyyn liittyviä näkökohtia, ja niiden osalta on sanottava, että yrityksellä on ollut hyvä mahdollisuus kommentoida sen tapauksessa tehtyjä laskelmia. Yksityiskohtaiset tiedot laskemista on ilmoitettu väliaikaista tullia koskevan asetuksen julkaisupäivänä. Yritys esitti huomautuksia vertailussa käytetyistä ominaisuuksista ja vaati tarkennuksia asiaan 11 päivänä heinäkuuta 2011 päivättyssä kirjeessä. Komission yksiköt antoivat vastauksensa 19 päivänä heinäkuuta 2011. Tämän jälkeen yritys toisti

kannanottonsa 29 päivänä heinäkuuta 2011 päivätyssä kirjeessä. Yritys oli eri mieltä vertailun perustasta ja väitti toistuvasti, että seinämän paksuuden, pituuden tai testauksen kaltaisilla ominaisuuksilla oli vaikutusta hintoihin. Kuten edellä todettiin, komissio on tietoinen siitä, että kyseisillä ominaisuuksilla oli vaikutusta hintoihin. Pidettiin kuitenkin tarkoituksenmukaisempaan, että laskelmat perustuisivat tärkeimpiin kolmeen ominaisuuteen, sillä siten saavutetaan paras vastaavuus ja on mahdollista löytää vastaavat myynnit kaikkien vientitapahtumien osalta.

- (36) Yritys väitti, että siltä estettiin mahdollisuus esittää oikaisua koskevia vaatimuksia. Tämä väite on hylättävä. Vaatimusten esittäminen oli mahdollista koko menettelyn ajan ja varsinkin alustavien havaintojen ilmoittamisen aikana, jolloin yritys sai yksityiskohtaiset tiedot laskelmista.
- (37) Eräs osapuoli väitti, että halkaisijaltaan pienempien putkien tuotantokustannusten soveltaminen suurempiin putkiin ei kuvastanut todellisia kustannuksia, koska halkaisijaltaan suurempien putkien kustannukset olivat paljon suuremmat. Osapuoli ei kuitenkaan esittänyt vaihtoehtoja tai perustellut väitettään. Koska vaihtoehtoista menetelmää ei ole esitetty, käytettyä menetelmää pidetään tarkoituksenmukaisimpana.
- (38) Eräs yritys väitti, että oikaisujen lukumäärä (oikaisuutena havaitun laadun ja kaupan portaan vuoksi sekä siksi, että komissio käytti useamman ominaisuuden sijasta kolmea ominaisuutta), viittaa siihen, että EU:n tuottajien tuotteet eivät ole verrattavissa tuotuihin kiinalaisiin tuotteisiin. Tältä osin huomautetaan, että toimielinten tekemät oikaisuutena ovat olennainen osa polkumyynninlaskelmia. Oikaisuista säädetään perusasetuksessa, eikä niiden käyttäminen aseta sellaisenaan kyseenalaiseksi tarkasteltavana olevan tuotteen ja samankaltaisen tuotteen vertailukelpoisuutta. Korkea vastaavuussuhde itse asiassa vahvistaa sen, että tarkasteltavana oleva tuote ja samankaltainen tuote ovat täysin vertailukelpoisia.
- (39) Edellä esitetyn perusteella väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 53–54 kappaleen päätelmät vahvistetaan.

## 5. Polkumyynninmarginaalit

- (40) Eräs osapuoli väitti, että nikkelin hinnan voimakkaiden vaihteluiden vuoksi polkumyynninmarginaali olisi pitänyt laskea neljännesvuosikohtaisesti. Tältä osin todetaan, että nyt käsiteltävänä olevassa tapauksessa vientihinnan ja normaaliarvon välinen vertailu ei ole vertailua hintojen ja kustannusten välillä vaan ainoastaan painotettujen keskimääräisten myyntihintojen välillä (normaaliarvo vahvistettiin EU:n tuotannonalan myyntihintojen perusteella).

Lisäksi nikkelin hinnannousu johtui maailmanmarkkinahintojen noususta, eikä siten ollut pelkästään Kiinaan rajoittuva ilmiö. Hintojen nousu vaikutti enintään kolmen kuukauden pituiseen jaksoon tutkimusajanjakson aikana, kun tarkasteltavana olevaa tuotetta myytiin koko tutkimusajanjakson ajan. Tällaisia raaka-aineiden hintojen muutoksia on lisäksi pidettävä tavanomaisena osana liiketoimintaa. Nikkelin hintojen nousun pitäisi vaikuttaa yhtä lailla sekä unionin että Kiinan tuottajiin, sillä nikkelin hinta noteerataan Lontoon metallipörssissä (London Metal Exchange). Mahdolliset erot johtuisivat raaka-ainehintojen vääristymistä Kiinassa, eikä niitä siksi pitäisi ottaa huomioon laskelmissa. Näin ollen väite on hylättävä, ja vertailun tulee perustua kiinalaisten vuotuisiin keskimääräisiin vientihintoihin ja EU:n vuotuisiin keskimääräisiin hintoihin, joita on tarvittaessa oikaistu kohtuullisella voittomarginaalilla. Näin ollen väite hylättiin.

- (41) Eräs kiinalainen tuottaja esitti perustellun väitteen, että oikaisuutena oli laskettu väärin sitä koskevassa polkumyynninlaskelmassa. Komissio hyväksyi väitteen ja teki uuden laskelman, jonka seurauksena polkumyynninmarginaaliksi tuli 83,7 prosenttia. Tätä muutosta lukuun ottamatta vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 55–61 kappaleessa esitetyt päätelmät. Tarkistetut polkumyynninmarginaalit ovat seuraavat:

	Lopulliset polkumyynninmarginaalit
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	83,7 %
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	62,6 %
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	67,1 %
Otoksen painotettu keskiarvo niille yhteistyössä toimineille vientiä harjoittaville tuottajille, jotka eivät sisällyneet otokseen ja jotka on lueteltu liitteessä I	71,5 %
Kaikki muut yritykset	83,7 %

## E. VAHINKO

### 1. Unionin tuotannonala

- (42) Unionin tuotannonalan määritelmästä tai unionin tuottajien otoksen edustavuudesta ei esitetty väitteitä alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen. Näin ollen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 62 ja 63 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.



## 2. Unionin kulutus

- (43) Unionin kulutusta koskevia väitteitä ei ole esitetty. Näin ollen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 64–66 kappaleessa olevat päätelmät vahvistetaan.

## 3. Tuonti asianomaisesta maasta

- (44) Asianomaiset osapuolet eivät ole esittäneet väitteitä polkumyynnituonnin määrää, markkinaosuutta ja hintakehitystä koskevista päätelmistä, jotka esitettiin väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa. Näin ollen väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 67–69 kappaleessa olevat päätelmät vahvistetaan.

### *Hintojen alittavuus*

- (45) Kiinasta tulevan tuonnin hintojen alittavuutta koskevan laskelman osalta sekä kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat että unionin tuotannonala pyysivät lisätietoa laskennassa käytetystä menetelmästä, jolla tietyt oikaisut (tuonnin jälkeiset kustannukset, kaupan porras ja markkinoilla havaittu tuotteen laatu) määriteltiin. Komissio vastasi pyyntöihin antamalla tiedot siitä, kuinka oikaisut määriteltiin, mutta varmisti samalla, että luottamuksellisuutta koskevia sääntöjä noudatettiin.

- (46) Erään kiinalaisen tuottajan esittämien huomautusten perusteella hintojen alittavuutta koskevaan laskelmaan tehtiin pieni korjaus, koska väliaikaista tullia koskevassa laskelmassa kaupan porrasta koskevaan oikaisuun sisältyi myös osa tuontikustannuksista, jotka oli samaan aikaan otettu huomioon erillisessä tuonnin jälkeisiä kustannuksia koskevassa oikaisussa. Korjaus aiheutti alle 1 prosenttiyksikön muutoksen hintojen alittavuuden marginaaleihin ja vahingon korjaavaan tasoon verrattuna alustavaan vaiheeseen (ks. jäljempänä johdanto-osan 82 ja 83 kappale vahingon korjaavaa tasoa koskevasta tarkistuksesta).

- (47) Koska muita huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 70 ja 71 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan edellä esitettyjen muutosten jälkeen.

## 4. Unionin tuotannonalan taloudellinen tilanne

- (48) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen jotkin kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että jotkin indikaattorit olisi jätettävä pois vahinkoa koskevasta analyysistä. Ne väittivät, että tuotanto ja kapasiteetin käyttö laskivat samaa tahtia unionin kulutuksen kanssa, eikä näitä indikaattoreita pitäisi siksi ottaa huomioon merkittävää vahinkoa koskevassa analyysissä. Samankaltainen väite esitettiin unionin myynnin laskun osalta, jonka väitettiin myös tapahtuneen samaa tahtia kuin kulutuksen pieneneminen.

- (49) On syytä huomata, että perusasetuksen 3 artiklan 5 kohdan mukaan vahingon arvioinnissa on otettava huomioon ”kaikki olennaiset taloudelliset tekijät ja seikat, jotka vaikuttavat kyseisen teollisuuden tilanteeseen”. Muita tekijöitä, jotka olisivat voineet vaikuttaa vahinkoon polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin lisäksi, käsitellään luvussa ”F. SYY-YHTEYS” ja etenkin sen kohdassa, joka koskee muiden tekijöiden vaikutuksia (ks. jäljempänä johdanto-osan 59–69 kappale).

- (50) Koska muita huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 72–89 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

## 5. Vahinkoa koskevat päätelmät

- (51) Koska muita huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 90–92 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

## F. SYY-YHTEYS

### 1. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja talouden taantuman vaikutukset

- (52) Eräät osapuolet toistivat alustavan tutkimuksen aikana esittämänsä väitteet, että huomattava osa unionin tuotannonalan kärsimästä merkittävästä vahingosta johtui muista tekijöistä kuin polkumyynnillä tapahtuneesta tuonnista.

- (53) Alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen eräät vientiä harjoittavat kiinalaiset tuottajat väittivät etenkin, että myyntimäärien lasku ja markkinaosuuden menetys johtuivat suurelta osin kysynnän laskusta, joka oli seurausta pikemminkin talouskriisistä kuin Kiinasta polkumyynnillä tapahtuvasta tuonnista. Ne väittivät lisäksi, että kiinalaisen tuonnin ja unionin tuotannonalan hintojen toisiinsa verrattavissa oleva lasku tarkastelujaksolla (9 % Kiinan ja 8 % unionin tuotannonalan osalta) oli myös osoitus siitä, että unionin tuotannonalan hintojen lasku johtui yksinomaan kysynnän laskusta markkinoilla, ei niinkään polkumyynnituonnin vaikutuksista.

- (54) Ensinnäkin on todettava, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 103–106 kappaleessa otetaan huomioon, että talouden taantuma ja siitä johtuva kysynnän lasku heikensivät unionin tuotannonalan tilannetta ja ovat siten saattaneet vaikuttaa unionin tuotannonalan kärsimään vahinkoon. Tämä ei kuitenkaan vähennä Kiinasta alhaisin hinnoin tulleen polkumyynnituonnin vahingollista vaikutusta, ja tällainen tuonti on kasvattanut markkinaosuuttaan unionissa koko tarkastelujaksan ajan.

- (55) Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 104–105 kappaleessa selvitettiin, polkumyynnituonnin vaikutukset ovat itse asiassa vahingollisempia laskevan kysynnän aikaan kuin nopean kasvun vuosina. Kiinasta tulevan tuonnin hinnat näyttävät jatkuvasti alittaneen unionin hinnat tarkastelujakson aikana. Lisäksi tutkimusajanjaksolla hintojen alittavuus vaihteli 21 ja 32 prosentin välillä, ja kiinalaisen tuonnin osuus kasvoi tarkastelujakson aikana huomattavasti eli 7,9 prosenttiyksikköä ja oli sen seurauksena yli 18 prosenttia unionin markkinaosuudesta. Samalla kun kiinalainen tuonti aiheutti selvää hintapainetta, joka esti unionin tuotannonalaa asettamasta kustannukset kattavia (saatikka kannattavia) hintoja, kiinalaisen tuonnin määrän ja markkinaosuuden kasvu johti siihen, ettei unionin tuotannonala voinut kasvattaa tuotantomääriä, kapasiteetin käyttöastetta ja myyntiä etenkin niiden kulutushyödykkeiden osalta, jotka pääosin myydään välittäjien kautta.
- (56) Toiseksi mainittakoon, että tässä tapauksessa päätelmien tekeminen yksinomaan myyntimäärän ja markkinaosuuden tapaisten valikoitujen vahinkoindikaattorien tai yksinomaan myyntihintojen perusteella vääristäisi analyysiä. Esimerkiksi myyntimäärän ja markkinaosuuden laskuun yhdistyi muun muassa vakava kannattavuuden heikkeneminen, ja pääosin nämä johtuivat polkumyynnituonnin aiheuttamasta hintapaineesta. Unionin tuotannonala menetti tarkastelujaksolla 3,6 prosenttiyksikköä markkinaosuudestaan kiinalaiselle tuonnille. Kun otetaan huomioon hinnan alittavuuden taso ja kiinalaisen tuonnin sekä suhteellinen että absoluuttinen lisääntyminen, ei missään nimessä voida katsoa, ettei unionin tuottajien hintojen lasku liittyisi polkumyynnituonnin hintatasoon.
- (57) Edellä esitetyn kiinalaisen tuonnin merkittävän määrän ja sen unionin tuotannonalalle aiheuttaman hintapaineen perusteella vahvistetaan polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin ja todetun merkittävän vahingon välinen syy-yhteys.
- (58) Koska muita huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 94–96 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.
- nonalan kustannuksella. Kiinalaisen tuonnin markkinaosuuden 7,9 prosenttiyksikön kasvu voidaan jakaa siten, että unionin tuotannonala menetti 3,6 prosenttiyksikköä ja muut tuojat 4,3 prosenttiyksikköä markkinaosuudestaan.
- (60) Samat kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että tiettyjen kolmansien maiden, etenkin Ukrainan, Intian ja Yhdysvaltojen tuonnin keskimääräiset hinnat olivat myös laskeneet merkittävästi, mikä olisi voinut aiheuttaa vahinkoa unionin tuotannonalalle. Tältä osin on kuitenkin todettava, että keskimääräiset tuontihinnat kaikista muista maista Kiinaa lukuun ottamatta ovat itse asiassa yleisesti ottaen nousseet 34 prosenttia tarkastelujakson aikana. Kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 100 kappaleessa todettiin, keskimääräinen tuontihinta Yhdysvalloista on suurelta osin ylittänyt unionin markkinoiden hinnat. Samassa johdanto-osan kappaleessa korostettiin myös, että Ukrainan markkinaosuus pieneni kun taas Yhdysvaltojen ja Intian markkinaosuudet pysyivät suhteellisen vakaina. Näistä maista tulevaa tuontia koskevien Eurostatin tietojen perusteella ei kuitenkaan voida päätellä, että muista kolmansista maista tulevalla tuonnilla olisi ollut merkittävä rooli unionin tuotannonalan tilanteen heikkenemisessä, eikä se näin ollen poista kiinalaisen polkumyynnituonnin ja vahingon välistä syy-yhteyttä.
- (61) Koska muita huomautuksia väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 97–102 kappaleessa esitetyistä päätelmistä ei tehty, päätelmät vahvistetaan.
- (62) Talouden taantumaa ei myöskään pidetä sellaisena tekijänä, että se poistaisi syy-yhteyden, ja syitä tähän analysoidaan edellä olevissa johdanto-osan 52–58 kappaleessa. Koska yksikään esitetyistä huomautuksista ei osoittanut päinvastaista, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 103–106 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.
- (63) Koska väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 107–108 kappaleessa esitetyistä unionin tuotannonalan vientitulosta koskevista päätelmistä ei esitetty huomautuksia, kyseiset päätelmät vahvistetaan.

## 2. Muiden tekijöiden vaikutukset

- (59) Jotkin kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat ottivat esiin muista kolmansista maista unioniin tulevan tuonnin ja väittivät, että 1 prosenttiyksikkö unionin tuotannonalan markkinaosuuden 3,6 prosenttiyksikön menetyksestä johtui Japanista ja Intiasta tulevasta tuonnista. Itse asiassa kiinalainen tuonti kasvatti kuitenkin markkinaosuuttaan sekä muista maista tulevan tuonnin että unionin tuotan-
- (64) Useat kiinalaiset vientiä harjoittavat tuottajat väittivät, että väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 109 kappaleessa kuvatulla yksikkötuotantokustannusten 18 prosentin kasvulla oli polkumyynnituontia merkittävämpi vaikutus unionin tuotannonalan kannattavuuden heikkenemiseen, ja vaativat yksityiskohtaisempaa analyysiä yksikkökustannusten kasvun vaikutuksista.



- (65) Komissio tutki asian ja havaitsi, että yksikkötuotantokustannusten nousun voidaan katsoa johtuvan seuraavista tekijöistä: raaka-aineen hintojen noususta johtuvat korkeammat valmistuskustannukset; korkeammat kiinteät kulut, esimerkiksi suorat työvoimakulut, poistot, tuotannolliset yleiskulut, myynti-, yleis- ja hallintokulut; tuotannon nopea lasku.
- (66) Koska unionin tuotannonalan hinnoittelujärjestelmä – niin kutsutussa seostelisjärjestelmässä hinnat yhdistetään suoraan nikkelin, molybdeenin ja kromin kaltaisten tärkeimpien raaka-aineiden hintanoteerauksiin – ottaa huomioon raaka-aineen kustannusvaihtelut, niiden vaikutus kannattavuuteen ei todennäköisesti ole merkittävä. Muilla riittämättömään tuotantoon ja myyntimäärään liittyvillä tekijöillä sen sijaan oli suora vaikutus kannattavuustasoihin. Koska unionin tuotannonalan tuotanto- ja myyntimäärät olisivat olleet tuntuvasti suuremmat, jos polkumyynnillä tapahtunutta tuontia ei olisi ollut, ei voida päätellä, että yksikkötuotantokustannusten nousu on itsessään polkumyynnituontia merkittävämpi vahinkoon johtanut tekijä, sillä se liittyy erottamattomasti polkumyynnituonnin määrän kasvuun.
- (67) Jotkin vientiä harjoittavat kiinalaiset tuottajat väittivät myös, että eräs merkittävä todettuun vahinkoon johtanut tekijä oli se, ettei unionin tuotannonala toteuttanut rakenneuudistusta kulutuksen vähenemisestä huolimatta.
- (68) Tässä yhteydessä on ensiksi todettava, että unionin tuotannonalan oli selvittävä sekä kulutuksen laskun vaikutuksista että vaikutuksista, joita polkumyynnillä tapahtuneella tuonnilla oli aikana, jolloin kysyntä laski. Tutkimus on kuitenkin osoittanut, että unionin tuotannonala i) säilytti tuotantokapasiteettinsa olettaen, että kriisi on väliaikainen ja että elpyminen seuraa piakkoin, eikä sen voitu olettaa mukauttavan kapasiteettiaan Kiinasta epänormaalin matalin, poljetuin hinnoin tapahtuvan tuonnin lisääntymisen vuoksi, ii) kehitti jatkuvasti tuotevalikoimaansa painottaen arvoltaan suurempia erikoistuotteita, joiden osalta kiinalainen kilpailu on vähäisempää ja iii) vähensi työvoimaansa 8 prosentilla ja leikkasi keskimääräisiä työntekijäkohtaisia työvoimakustannuksia 2 prosentilla tarkastelujaksolla (kriisikaudella eli vuoden 2008 ja tutkimusajanjakson välillä vastaavat määrät olivat 19 ja 11 prosenttiyksikköä). Kaikki nämä seikat osoittavat, että unionin tuotannonala toteutti hyvin aktiivisesti toimenpiteitä ja reagoi aiheutuneen vahingon negatiivisiin vaikutuksiin. Edellä esitetyt toimenpiteet osoittautuivat kuitenkin riittämättömiksi polkumyynnin vahingollisten vaikutusten torjumiseen aikana, jolloin kysyntä oli heikkoa.
- (69) Koska muita huomautuksia ei esitetty, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 109 ja 110 kappaleissa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

### 3. Syy-yhteyttä koskevat päätelmät

- (70) Yksikään asianomaisten osapuolten esittämistä väitteistä ei osoita, että jonkin muun tekijän kuin Kiinasta peräisin olevan polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin vaikutus olisi sellainen, että se poistaisi syy-yhteyden polkumyynnillä tapahtuvan tuonnin ja havaitun merkittävän vahingon väliltä. Edellä esitetyn perusteella päätellään, että Kiinasta polkumyynnillä tapahtuva tuonti aiheutti unionin tuotannonalalle perusasetuksen 3 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua merkittävää vahinkoa.
- (71) Sen vuoksi vahvistetaan syy-yhteyttä koskevat päätelmät, jotka esitetään väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 111–113 kappaleissa.

## G. UNIONIN ETU

- (72) Osapuolten esittämien huomautusten vuoksi komissio jatkoi kaikkien unionin etua koskevien seikkojen analysointia.

### 1. Unionin tuotannonalan etu

- (73) Unionin tuotannonalan etua koskevia kommentteja tai tietoja ei esitetty. Tämän vuoksi väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 116–120 kappaleissa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

### 2. Unionin etuyhteydettömien tuijien etu

- (74) Koska tästä asiasta ei esitetty huomautuksia, väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 121–123 kappaleissa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

### 3. Käyttäjien etu

- (75) Väliaikaisten toimenpiteiden käyttöönoton jälkeen eräs käyttäjäyritys, joka ei ollut toiminut yhteistyössä, esitti unionin etua koskevia huomautuksia. Käyttäjä väitti, että polkumyynitoimenpiteiden vaikutukset olisivat yrityksen kannalta huomattavia. Se väitti, että ruostumattomasta teräksestä valmistetut putket ovat tärkeä komponentti useissa myös kyseisen käyttäjän valmistamissa jatkojalostustuotteissa (esimerkiksi lämmönvaihtimissa), ja että lisähuolta aiheutti toimitusvarmuus, koska yrityksellä oli kokemusta unionin tuottajien toimitusten myöhästymisistä.
- (76) Koska kyseinen käyttäjä ostaa kuitenkin vain 5 prosenttia ruostumattomasta teräksestä valmistetuista putkistaan Kiinasta, tähän yritykseen kohdistuvat vaikutukset vaikuttavat sekä kustannusten että toimitusvarmuuden osalta vähäisiltä.

- (77) Yritys ei myöskään toimittanut varsinaisia tietoja väitetyistä kustannusvaikutuksista. Lisäksi on syytä muistaa, että kuten väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 124–125 kappaleessa todetaan, kustannusvaikutukset ainoaan yhteistyössä toimineeseen käyttäjään – koko yritykseen tai sen siihen osaan, joka käyttää ruostumattomasta teräksestä valmistettuja putkia – ovat hyvin pieniä.
- (78) Käyttäjän esiintuoman toimitusvarmuuden osalta on syytä muistaa, että Kiinan lisäksi on useita muita kolmansia maita, jotka tuovat edelleen ruostumattomasta teräksestä valmistettuja putkia unioniin. Lisäksi unionin tuotannonala on edelleen tuotteen huomattavin toimittaja, ja sen säilyminen on olennaisen tärkeää myös käyttäjätoiminnan kannalta.
- (79) Vaikka alustavien päätelmien yhteydessä katsottiin, että polkumyynnitoimenpiteillä voisi olla vakavampi vaikutus niihin käyttäjiin, jotka käyttävät huomattavia määriä Kiinasta tuotuja ruostumattomasta teräksestä valmistettuja putkia jatkojalostustuotteittensa valmistukseen (ks. väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 126 kappale), alustavien päätelmien ilmoittamisen jälkeen ei ole esitetty asiasta perusteltuja väitteitä tai uutta tietoa ja näin ollen voidaan päätellä, että polkumyynnitoimenpiteiden käyttöönotosta yhteisön tuotannonalalle koituvat edut ovat merkittävämpiä kuin odotetut negatiiviset vaikutukset tällaisiin käyttäjiin. Sen vuoksi vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 124–130 kappaleessa esitetyt, käyttäjien etua koskevat päätelmät.

#### 4. Unionin etua koskevat päätelmät

- (80) Edellä esitetyn perusteella päätellään lopullisesti, ettei ole olemassa pakottavia syitä olla ottamatta käyttöön lopullisia polkumyynnitulleja Kiinasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa. Näin ollen vahvistetaan väliaikaista tullia koskevan asetuksen johdanto-osan 131 ja 132 kappaleessa esitetyt päätelmät.

### H. LOPULLISET TOIMENPITEET

#### 1. Vahingon korjaava taso

- (81) Valituksen tekijät väittivät, että alustavien päätelmien yhteydessä vahvistettu 5 prosentin voittotavoite oli aivan liian matala, ja toistivat näkemyksensä, että 12 prosentin taso olisi perusteltu, kun otetaan huomioon, että kyseinen tuotannonala on pääomaintensiivinen ja edellyttää jatkuvasti tekniikan ja innovaatioiden päivittämistä ja näin ollen huomattavia investointeja. Valituksen tekijät väittivät, että tällainen kannattavuustaso olisi tarpeen, jotta pääoman tuotto olisi riittävää ja kyseisten investointien tekeminen mahdollista. Edellä esitetyn väitteen tueksi ei kuitenkaan esitetty varsinaisia lukuja. Sen vuoksi päätellään, että alustavien päätelmien yhteydessä vahvistettu 5 prosentin voittomarginaali olisi säilytettävä.

- (82) Vahingon korjaavan tason määrittämisen osalta todetaan, että edellä johdanto-osan 45 kappaleessa esitetty kaupan porrasta koskevaan oikaisuun tehty pieni korjaus, joka vaikutti hintojen alittavuutta koskevaan laskelmaan, tehtiin myös vahingon korjaavaa tasoa koskevaan laskelmaan.
- (83) Edellä mainittu tarkistus muutti hiukan vahingon korjaavaa tasoa. Sen tuloksena vahingon korjaava taso on 48,3–71,9 prosenttia, kuten jäljempänä olevassa taulukossa esitetään:

Yritys/yritykset	Vahingon korjaava taso
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	71,9 %
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	48,3 %
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	48,6 %
Otoksen painotettu keskiarvo niille yhteistyössä toimineille vientiä harjoittaville tuottajille, jotka eivät sisällyneet otokseen ja jotka on lueteltu liitteessä I	56,9 %
Kaikki muut yritykset	71,9 %

- (84) Eräs kiinalainen vientiä harjoittava tuottaja väitti, että talouskriisin aiheuttaman vahingon vuoksi vahinkomarginaalin tulisi perustua hintojen alittavuuteen eikä viitehinnan alittavuuteen, koska tätä menetelmää oli noudatettu useissa polkumyynnimenettelyissä<sup>(1)</sup>. Kaikissa tämän vientiä harjoittavan tuottajan mainitsemissa tutkimuksissa oli kuitenkin erityisiä tuotannonalaa tai taloussektoria koskevia perusteltuja syitä (esimerkiksi monopolin

<sup>(1)</sup> Väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Malesiasta, Kiinan kansantasavallasta, Korean tasavallasta, Singaporesta ja Thaimaasta peräisin olevien väritelevisiovastaanottimien tuonnissa 27 päivänä syyskuuta 1994 annettu komission asetus (EY) N:o 2376/94 (EYVL L 255, 1.10.1994, s. 50). Väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta ja Hongkongista peräisin olevien pienten väritelevisiovastaanottimien tuonnissa 11 päivänä tammikuuta 1991 annettu komission asetus (ETY) N:o 129/91 (EYVL L 14, 19.1.1991, s. 31). Turkista peräisin olevien eräiden asbesti-sementtipiippujen tuontia koskevan polkumyynnimenettelyn yhteydessä annettujen sitoumusten hyväksymisestä ja tutkimuksen päättämisestä 21 päivänä kesäkuuta 1991 tehty komission päätös 91/392/ETY (EYVL L 209, 31.7.1991, s. 37). Väliaikaisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Korean tasavallasta peräisin olevien elektronisten mikropiirien, niin sanottujen DRAMien (dynamic random access memories), tuonnissa 16 päivänä syyskuuta 1992 annettu komission asetus (ETY) N:o 2686/92 (EYVL L 272, 17.9.1992, s. 13) ja lopullisen polkumyynnitullin käyttöön ottamisesta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan disyaanidiamidin tuonnissa 13 päivänä marraskuuta 2007 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1331/2007 (EUVL L 296, 15.11.2007, s. 1).

syntymistä koskeva uhka, unionin tuotannonalan kapasiteetin huomattava kasvu kasvunsa lopettaneilla markkinoilla tai pitkään kestänyt tuotannonalan maailmanlaajuinen kannattamattomuus) siihen, että on sovellettu tätä poikkeuksellista menetelmää. Nyt käynnissä olevassa tutkimuksessa ei ole kyse tällaisesta tapauksesta, koska talouskriisi vaikutti globaalitalouteen kokonaisuudessaan, eikä sitä voida pitää nimenomaan ruostumattomasta teräksestä valmistettuja saumattomia putkia tuottavaan alaan kohdistuneena.

## 2. Lopulliset toimenpiteet

- (85) Polkumyynnistä, vahingosta, syy-yhteydestä ja unionin edusta tehtyjen päätelmien perusteella katsotaan, että perusasetuksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti olisi otettava käyttöön tarkasteltavana olevaan tuotteeseen sovellettava lopullinen polkumyöntitulli polkumyynti- ja vahinkomarginaaleista alemman suuruisena alhaisemman tullin säännön mukaisesti. Koska vahingon korjaavat tasot ovat tässä tapauksessa matalammat kuin määritetyt polkumyöntimarginaalit, lopullisten toimenpiteiden olisi perustuttava vahingon korjaavaan tasoon.
- (86) Edellä esitetyn perusteella tullit prosentteina CIF yhteisön rajalla tullaamattomana -hinnasta ilmaistuna ovat seuraavat:

Yritys/yritykset	Lopullinen polkumyöntitulli
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	71,9 %
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	48,3 %
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	48,6 %
Otoksen painotettu keskiarvo niille yhteistyössä toimineille vientiä harjoittaville tuottajille, jotka eivät sisältyneet otokseen ja jotka on lueteltu liitteessä I	56,9 %
Kaikki muut yritykset	71,9 %

- (87) Tässä asetuksessa yrityksille vahvistetut yksilölliset polkumyöntitullit määritettiin tämän tutkimuksen päätelmien perusteella. Tästä syystä ne kuvastavat kyseisten yritysten tilannetta tutkimuksen aikana. Näitä tulleja voidaan siten soveltaa (toisin kuin koko maata koskevaa, ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia) yksinomaan Kiinasta peräisin olevien, erikseen mainittujen yritysten eli tarkoin määrättyjen oikeushenkilöiden tuottamien tuotteiden tuontiin. Jos yrityksen nimeä ja osoitetta ei ole erikseen mainittu tämän asetuksen artiklaosassa (mukaan lukien

erikseen mainittuihin yrityksiin etuyhteydessä olevat yritykset), sen tuottamiin tuontituotteisiin ei voida soveltaa näitä tulleja, vaan niihin on sovellettava ”kaikkiin muihin yrityksiin” sovellettavaa tullia.

- (88) Tullien väliset suuret erot aiheuttavat toimenpiteiden kiertämisen riskin, ja sen minimoimiseksi katsotaan tässä tapauksessa tarvittavan erityisiä toimenpiteitä, joiden avulla voidaan varmistaa polkumyöntitullien asianmukainen soveltaminen. Näihin erityissäännöksiin sisältyy vaatimus sellaisen pätevän kauppalaskun esittämisestä jäsenvaltioiden tulliviranomaisille, joka täyttää tämän asetuksen liitteessä II esitetyt vaatimukset. Tuontiin, jonka yhteydessä ei esitetä tällaista kauppalaskua, on sovellettava kaikkiin muihin viejiin sovellettavaa jäännöspolkumyöntitullia.
- (89) Jos sellaisen yrityksen, johon sovelletaan alhaisempaa yksilöllistä tullia, vientimäärä kasvaa huomattavasti polkumyöntitoimenpiteiden käyttöönoton jälkeen, viennin kasvun sellaisenaan voidaan katsoa olevan perusasetuksen 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu toimenpiteiden käyttöönotosta johtuva kaupan rakenteen muutos. Tällaisessa tilanteessa, jos asiaa koskevat edellytykset täyttyvät, voidaan aloittaa toimenpiteiden kiertämistä koskeva tutkimus. Tutkimuksessa voidaan tutkia muun muassa sitä, olisiko yksilölliset tullit syytä poistaa ja ottaa niiden sijasta käyttöön koko maata koskeva tulli.
- (90) Kaikki näiden yksilöllisten polkumyöntitullien soveltamiseen liittyvät pyynnöt (esimerkiksi yrityksen nimenmuutoksen tai uusien tuotanto- tai myyntiyksiköiden perustamisen johdosta tehdyt pyynnöt) on toimitettava viipymättä komissiolle<sup>(1)</sup>, ja mukaan on liitettävä kaikki asian kannalta oleelliset tiedot, erityisesti tiedot, jotka koskevat esimerkiksi kyseiseen nimenmuutokseen tai kyseisiin tuotanto- tai myyntiyksiköiden muutoksiin mahdollisesti liittyviä yrityksen tuotantotoiminnan sekä kotimarkkinamyynnin ja viennin muutoksia. Asetusta muutetaan tarvittaessa saattamalla yksilöllisten tullien soveltamisalaan kuuluvien yritysten luettelo ajan tasalle.
- (91) Kaikille osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista seikoista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella Kiinasta peräisin olevien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuontiin sovellettavan lopullisen polkumyöntitullin käyttöönottoa. Osapuolille annettiin myös määräaika, jonka kuluessa ne voivat esittää huomautuksia tämän ilmoituksen johdosta.
- (92) Asianomaisten osapuolten huomautuksia tarkasteltiin asianmukaisesti. Yksikään kannanotoista ei ollut sellainen, että se olisi muuttanut tutkimuksen päätelmiä.

<sup>(1)</sup> European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Office N105 04/092, 1049 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË.

(93) Polkumyynnittullin moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi koko maata koskevaa tullia olisi sovellettava sekä yhteistyöstä kieltäytyneisiin vientiä harjoittaviin tuottajiin että niihin tuottajiin, jotka eivät harjoittaneet vientiä unioniin tutkimusajanjaksolla.

(94) Mahdollisten uusien viejien ja tämän asetuksen liitteessä I mainittujen otokseen kuulumattomien mutta tutkimuksessa yhteistyössä toimineiden yritysten tasapuolisen kohtelun varmistamiseksi olisi säädettävä siitä, että viimeksi mainituille yrityksille määrättyä painotettua keskimääräistä tullia sovelletaan kaikkiin sellaisiin uusiin viejiin, jotka muutoin olisivat oikeutettuja perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaiseen tarkasteluun, koska kyseistä kohtaa ei sovelleta, kun on käytetty otantaa.

### 3. Väliaikaisten tullien lopullinen kantaminen

(95) Koska todetut polkumyynnimarginaalit ovat korkeat ja unionin tuotannonalalle aiheutunut vahinko on merkittävä (tällä asetuksella käyttöön otettu lopullinen tulli on korkeampi kuin väliaikaista tullia koskevalla asetuksella käyttöön otettu tulli), katsotaan tarpeelliseksi kantaa lopullisesti väliaikaista tullia koskevan asetuksen mukaisen väliaikaisen polkumyynnittullin vakuutena olevat määrät,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyynnittulli, jota sovelletaan Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'Kiina', peräisin olevien, tällä hetkellä CN-koodeihin 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 ja ex 7304 90 00 (Taric-koodit 7304 41 00 90, 7304 49 93 90, 7304 49 95 90, 7304 49 99 90 ja 7304 90 00 91) luokiteltavien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen saumattomien putkien tuonnissa (muuta kuin niitä, joissa on liitos- ja muita osia ja jotka soveltuvat kaasujen ja nesteiden johtamiseen ja joita käytetään siviili-ilma-aluksissa).

2. Jäljempänä lueteltujen yritysten valmistaman, 1 kohdassa kuvatun tuotteen vapaasti unionin rajalla tullaamattomana -nettohintaan sovellettava lopullinen polkumyynnittulli on seuraava:

Yritys/yritykset	Lopullinen polkumyynnittulli	Taric-lisäkoodi
Changshu Walsin Specialty Steel, Co. Ltd., Haiyu	71,9 %	B120
Shanghai Jinchang Stainless Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Situan	48,3 %	B118
Wenzhou Jiangnan Steel Pipe Manufacturing, Co. Ltd., Yongzhong	48,6 %	B119

Yritys/yritykset	Lopullinen polkumyynnittulli	Taric-lisäkoodi
Liitteessä I luetellut yritykset	56,9 %	
Kaikki muut yritykset	71,9 %	B999

3. Edellä 2 kohdassa mainituille yrityksille määritetyn yksilöllisen polkumyynnittullin soveltaminen edellyttää, että jäsenvaltioiden tulliviranomaisille esitetään pätevä kauppalasku, joka täyttää liitteessä II esitetyt vaatimukset. Jos tällaista kauppalaskua ei esitetä, sovelletaan kaikkiin muihin yrityksiin sovellettavaa tullia.

4. Jollei toisin säädetä, sovelletaan tulleja koskevia voimassa olevia säännöksiä.

#### 2 artikla

Kannetaan lopullisesti Kiinasta peräisin olevien, tällä hetkellä CN-koodeihin 7304 11 00, 7304 22 00, 7304 24 00, ex 7304 41 00, 7304 49 10, ex 7304 49 93, ex 7304 49 95, ex 7304 49 99 ja ex 7304 90 00 luokiteltavien ruostumattomasta teräksestä valmistettujen saumattomien putkien (muiden kuin niiden, joissa on liitos- ja muita osia ja jotka soveltuvat kaasujen ja nesteiden johtamiseen ja joita käytetään siviili-ilma-aluksissa) tuonnissa komission asetuksella (EU) N:o 627/2011 käyttöön otettujen väliaikaisten polkumyynnittullien vakuutena olevat määrät.

#### 3 artikla

Kun jokin uusi Kiinassa toimiva vientiä harjoittava tuottaja toimittaa komissiolle riittävän näytön siitä, että

— se ei vienynt unioniin asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa kuvattua tuotetta tutkimusajanjakson (1 päivästä heinäkuuta 2009 30 päivään kesäkuuta 2010) aikana,

— se ei ole etuyhteydessä yhteenkään Kiinassa toimivaan viejään tai tuottajaan, johon sovelletaan tällä asetuksella käyttöön otettuja toimenpiteitä,

— se on tosiasiallisesti vienynt tarkasteltavana olevaa tuotetta unioniin toimenpiteiden perustana olevan tutkimusajanjakson jälkeen tai sillä on peruuttamaton sopimusvelvoite merkittävän tuotemäärän viemisestä unioniin,

neuvosto voi yksinkertaisella enemmistöllä komission ehdotuksesta, jonka tämä on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan, muuttaa 1 artiklan 2 kohtaa lisäämällä asianomaisen uuden vientiä harjoittavan tuottajan niiden yhteistyössä toimivien yritysten joukkoon, jotka eivät sisälly otokseen ja joihin sovelletaan 56,9 prosentin suuruista painotettua keskimääräistä tullia.

*4 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä sen jälkeen, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Genevessä 14 päivänä joulukuuta 2011.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

M. NOGAJ

---

## LIITE I

## YHTEISTYÖSSÄ TOIMINEET MUTTA OTOKSEN ULKOPUOLISET KIINALAISET VIENTIÄ HARJOITTAVAT TUOTTAJAT

Nimi	Taric-lisäkoodi
Baofeng Steel Group, Co. Ltd., Lishui,	B236
Changzhou City Lianyi Special Stainless Steel Tube, Co. Ltd., Changzhou,	B237
Huadi Steel Group, Co. Ltd., Wenzhou,	B238
Huzhou Fengtai Stainless Steel Pipes, Co. Ltd., Huzhou,	B239
Huzhou Gaolin Stainless Steel Tube Manufacture, Co. Ltd., Huzhou,	B240
Huzhou Zhongli Stainless Steel Pipe, Co. Ltd., Huzhou,	B241
Jiangsu Wujin Stainless Steel Pipe Group, Co. Ltd., Beijing,	B242
Jiangyin Huachang Stainless Steel Pipe, Co. Ltd., Jiangyin,	B243
Lixue Group, Co. Ltd., Ruian,	B244
Shanghai Crystal Palace Pipe, Co. Ltd., Shanghai,	B245
Shanghai Baoluo Stainless Steel Tube, Co. Ltd., Shanghai,	B246
Shanghai Shangshang Stainless Steel Pipe, Co. Ltd., Shanghai,	B247
Shanghai Tianbao Stainless Steel, Co. Ltd., Shanghai,	B248
Shanghai Tianyang Steel Tube, Co. Ltd., Shanghai,	B249
Wenzhou Xindeda Stainless Steel Material, Co. Ltd., Wenzhou,	B250
Wenzhou Baorui Steel, Co. Ltd., Wenzhou,	B251
Zhejiang Conform Stainless Steel Tube, Co. Ltd., Jixing,	B252
Zhejiang Easter Steel Pipe, Co. Ltd., Jiaxing,	B253
Zhejiang Five – Star Steel Tube Manufacturing, Co. Ltd., Wenzhou,	B254
Zhejiang Guobang Steel, Co. Ltd., Lishui,	B255
Zhejiang Hengyuan Steel, Co. Ltd., Lishui,	B256
Zhejiang Jiashang Stainless Steel, Co. Ltd., Jiaxing City,	B257
Zhejiang Jinxin Stainless Steel Manufacture, Co. Ltd., Xiping Town,	B258
Zhejiang Jiuli Hi-Tech Metals, Co. Ltd., Huzhou,	B259
Zhejiang Kanglong Steel, Co. Ltd., Lishui,	B260
Zhejiang Qiangli Stainless Steel Manufacture, Co. Ltd., Xiping Town,	B261
Zhejiang Tianbao Industrial, Co. Ltd., Wenzhou,	B262
Zhejiang Tsingshan Steel Pipe, Co. Ltd., Lishui,	B263
Zhejiang Yida Special Steel, Co. Ltd., Xiping Town.	B264



*LIIITE II*

Edellä olevan 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa pätevässä kauppalaskussa on oltava kauppalaskun laatineen yksikön asiasta vastaavan henkilön allekirjoittama vakuutus seuraavasti:

- 1) kauppalaskun laatineen yksikön asiasta vastaavan henkilön nimi ja tehtävänimike;
- 2) seuraava vakuutus:

"Allekirjoittanut vahvistaa, että tässä laskussa tarkoitettut, Euroopan unioniin vietäviksi myydyt ruostumattomasta teräksestä valmistetut saumattomat putket, (määrä), on valmistanut (yrityksen nimi ja osoite) (Taric-lisäkoodi) Kiinan kansantasavallassa, ja vakuuttaa, että tässä laskussa ilmoitetut tiedot ovat täydelliset ja paikkansapitävät.

Päiväys ja allekirjoitus".

---

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1332/2011,****annettu 16 päivänä joulukuuta 2011,****ilmatilan käyttöä koskevista yhteisistä vaatimuksista ja toimintamenetelmistä yhteentörmäysten välttämiseksi ilmassa****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta 20 päivänä helmikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 1 ja 5 kohdan sekä 9 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Olisi asetettava turvallisuusvaatimuksia sellaisten ilma-alusten käyttäjille, jotka on rekisteröity jossain jäsenvaltiossa tai jotka on rekisteröity jossain kolmannessa maassa mutta joita käyttää unionin lentoliikenteen harjoittaja, sekä sellaisten ilma-alusten käyttäjille, joita jonkin kolmannen maan lentoliikenteen harjoittaja käyttää unionissa.
- (2) Ilmailukentässä on tapahtunut ilma-alusten kohtaamisia, joissa turvallisuusmarginaalit on menetetty, mukaan lukien lento-onnettomuudet Yaizussa (Japanissa) vuonna 2001 ja Überlingenissä (Saksassa) vuonna 2002, minkä vuoksi yhteentörmäysvaarasta ilmassa varoittavan järjestelmän nykyistä ohjelmistoa olisi parannettava. Tutkimukset ovat osoittaneet, että yhteentörmäysvaarasta ilmassa varoittavan järjestelmän nykyisellä ohjelmistolla ilmassa tapahtuvan yhteentörmäyksen todennäköisyys on  $2,7 \times 10^{-8}$  lentotuntia kohden. Tämän vuoksi nykyiseen ACAS II -järjestelmän versioon 7.0 katsotaan liittyvän liian suuri turvallisuusriski.
- (3) On tarpeen ottaa käyttöön yhteentörmäysvaarasta ilmassa varoittavan järjestelmän (ACAS II) uusi ohjelmistoversio, jotta voidaan välttää kaikkien asetuksen (EY) N:o 216/2008 soveltamisalaan kuuluvassa ilmatilassa lentävien ilma-alusten yhteentörmäykset.
- (4) Jotta varmistettaisiin mahdollisimman korkea turvallisuustaso, ilma-aluksiin, jotka eivät kuulu pakollista varustamista koskevan vaatimuksen soveltamisalaan mutta jotka on varustettu ACAS II -laitteilla ennen tämän asetuksen voimaantuloa, olisi asennettava ACAS II -järjestelmä, joka sisältää yhteentörmäyksestä varoittavan ohjelmiston viimeisimmän version.

- (5) Jotta voitaisiin varmistaa uuteen ohjelmistoversioon liittyvien turvallisuusohjelmistojen saavuttaminen, kaikki ilma-alukset olisi varustettava kyseisellä ohjelmistolla niin pian kuin käytännössä mahdollista. Ilmailualalle olisi kuitenkin annettava riittävästi aikaa mukautua tähän uuteen asetukseen ottaen huomioon uusien laitteiden saatavuus.
- (6) Virasto laati täytäntöönpanosääntöjen luonnoksen, jonka se toimitti lausuntona komissiolle asetuksen (EY) N:o 216/2008 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EY) N:o 216/2008 65 artiklalla perustetun Euroopan lentoturvallisuusviraston komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla***Kohde ja soveltamisala**

Tässä asetuksessa vahvistetaan ilmatilan käyttöä koskevat yhteiset vaatimukset ja toimintamenetelmät yhteentörmäysten välttämiseksi ilmassa. Vaatimukset ja menetelmät koskevat

- a) asetuksen (EY) N:o 216/2008 4 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettujen ilma-alusten käyttäjiä, jotka lentävät unioniin, unionissa tai unionista, ja
- b) asetuksen (EY) N:o 216/2008 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen ilma-alusten käyttäjiä, jotka lentävät sen alueen yläpuolella olevassa ilmatilassa, johon perussopimusta sovelletaan, sekä missä tahansa muussa ilmatilassa, johon jäsenvaltiot soveltavat Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EY) N:o 551/2004 <sup>(2)</sup>.

*2 artikla***Määritelmät**

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- 1) 'yhteentörmäysvaarasta ilmassa varoittavalla järjestelmällä (ACAS)' toisiotutkavastaimen (SSR-transponderin) signaaleihin perustuvaa ilma-aluksen järjestelmää, joka tarjoaa maa-laitteista riippumattomasti lentäjälle tietoja mahdollisesti törmäysvaarassa olevista ilma-aluksista, joissa on toisiotutkavastain;

<sup>(1)</sup> EUVL L 79, 19.3.2008, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 96, 31.3.2004, s. 20.

- 2) 'yhteentörmäysvaarasta ilmassa varoittavalla järjestelmällä II (ACAS II)' yhteentörmäysvaarasta ilmassa varoittavaa järjestelmää, joka antaa liikennetiedotteiden lisäksi korkeussuuntaisia toimintaohjeita;
- 3) 'toimintaohjeella (Resolution advisory, RA)' ohjaamomiehille annettavaa ohjetta, jossa suositellaan lentoliikettä riittävän porrastuksen aikaansaamiseksi kaikkiin uhkiin tai lentoliikkeiden rajoittamista porrastuksen säilyttämiseksi;
- 4) 'liikennetiedotteella (Traffic advisory, TA)' ohjaamomiehille annettavaa tietoa siitä, että toisen ilma-aluksen läheisyys muodostaa mahdollisen uhan.

### 3 artikla

#### **Yhteentörmäysvaarasta ilmassa varoittava järjestelmä (ACAS)**

1. Tämän asetuksen liitteessä olevassa I jaksossa tarkoitetut lentokoneet on varustettava ja niitä on käytettävä liitteessä vahvistettujen sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti.
2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että asetuksen (EY) N:o 216/2008 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja lentokoneita käytetään liitteessä vahvistettuja sääntöjä ja menettelyjä noudattaen mainitussa artiklassa säädettyjen ehtojen mukaisesti.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 2011.

*Komission puolesta*

José Manuel BARROSO

*Puheenjohtaja*

### Article 4

#### **Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3922/91 <sup>(1)</sup> soveltamisalaa kuuluviin lentoliikenteen harjoittajiin sovellettavat erityissäännökset**

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3922/91 liitteessä III olevissa säännöissä OPS 1.668 ja OPS 1.398 säädetään, tämän asetuksen 3 artiklaa ja liitettä sovelletaan 1 artiklan a alakohdassa tarkoitettujen lentokoneiden käyttäjiin.
2. Kaikkia muita asetuksessa (ETY) N:o 3922/91 lentoliikenteen harjoittajille asetettuja velvollisuuksia, jotka koskevat laitteiden hyväksymistä, asentamista ja käyttöä, sovelletaan edelleen ACAS II -laitteisiin.

### 5 artikla

#### **Voimaantulo ja soveltaminen**

1. Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
2. Asetuksen 3 ja 4 artiklaa sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 2012.
3. Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, 3 ja 4 artiklan säännöksiä sovelletaan 1 päivästä joulukuuta 2015 sellaisiin ilma-aluksiin, joille on myönnetty lentokonekohtainen lentokelpoisuustodistus ennen 1 päivää maaliskuuta 2012.

<sup>(1)</sup> EYVL L 373, 31.12.1991, s. 4.

## LIITE

**Yhteentörmäysvaarasta ilmassa varoitettava järjestelmä (ACAS) II**

[Osa ACAS]

**I jakso — ACAS II -laitteet****AUR.ACAS.1005 Suorituskykyvaatimukset**

- 1) Seuraavat turbiinimoottorikäyttöiset lentokoneet on varustettava törmäyksenestologian versiota 7.1 käyttävällä ACAS II -järjestelmällä:
  - a) lentokoneet, joiden suurin sallittu lentoonlähtömassa on yli 5 700 kg, tai
  - b) lentokoneet, joiden suurin hyväksytyt matkustajapaikkaluku on yli 19.
- 2) Ilma-aluksissa, joita ei mainita 1 kohdassa mutta jotka on vapaaehtoisesti varustettu ACAS II -järjestelmällä, on oltava törmäyksenestologian versio 7.1.
- 3) Tämän jaksos 1 kohtaa ei sovelleta miehittämättömien ilma-alusten järjestelmiin.

**II jakso — Toiminta****AUR.ACAS.2005 ACAS II -järjestelmän käyttö**

- 1) ACAS II -järjestelmässä on käytettävä lennon aikana, ellei asetuksen (ETY) N:o 3922/91 liitteessä III määritellyssä minimivarusteluettelossa toisin määrätä, sellaista moodia, jossa ohjaamomiehistölle voidaan antaa toimintaohjeita, kun toisen ilma-aluksen havaitaan olevan liian lähellä, ellei toimintaohjemoodia ole estettävä (käyttäen yksinomaan liikennetiedotetta tai vastaavaa) poikkeustilannemenetelmän tai suorituskykyä rajoittavien olosuhteiden johdosta.
- 2) Kun ACAS II -järjestelmä antaa toimintaohjeen,
  - a) ohjaavan ohjaajan on välittömästi noudatettava toimintaohjetta, vaikka se olisi ristiriidassa lennonjohdon ohjeen kanssa, paitsi jos toimenpide vaarantaisi ilma-aluksen turvallisuuden;
  - b) ohjaamomiehistön on – heti kun työkuorma sen sallii – ilmoitettava asianomaiselle lennonjohtoyksikölle toimintaohjeista, jotka edellyttävät poikkeamista lennonjohdon ohjeesta tai selvityksestä;
  - c) törmäysvaaran mentyä ohi ilma-aluksen on
    - i) palattava nopeasti noudattamaan lennonjohdon ohjetta tai selvitystä ja ilmoitettava lennonjohdolle toimenpiteestä, tai
    - ii) noudatettava muutettua lennonjohdon selvitystä tai ohjetta.

**AUR.ACAS.2010 ACAS II -koulutus**

Lentoliikenteen harjoittajien on laadittava sellaiset ACAS II -toimintamenetelmät ja -koulutusohjelmat, että ohjaamomiehistöllä on riittävä koulutus törmäysten välttämiseen ja ACAS II -laitteiden käyttöön.

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1333/2011,

annettu 19 päivänä joulukuuta 2011,

**banaanien kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista, kyseisten kaupan pitämistä koskevien vaatimusten noudattamisen valvontaan liittyvistä säännöistä ja banaaniialalla tehtäviä ilmoituksia koskevista vaatimuksista**

(kodifikaatio)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 121 a ja 194 artikla yhdessä 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Banaanien laatuvaatimuksista 16 päivänä syyskuuta 1994 annettua komission asetusta (EY) N:o 2257/94 <sup>(2)</sup>, banaani-alan laatuvaatimusten noudattamisen valvontaan liittyvistä säännöksistä 15 päivänä joulukuuta 1995 annettua komission asetusta (EY) N:o 2898/95 <sup>(3)</sup> ja asetuksen (ETY) N:o 404/93 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä banaaniialalla tehtäviä ilmoituksia koskevien vaatimusten osalta 6 päivänä maaliskuuta 2007 annettua komission asetusta (EY) N:o 239/2007 <sup>(4)</sup> on muutettu huomattavilta osilta <sup>(5)</sup>. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainitut asetukset yhdistämällä ne yhteen säädökseen.
- (2) Asetuksella (EY) N:o 1234/2007 vahvistetaan kaupan pitämistä koskevat vaatimukset banaanille. Kyseisten vaatimusten tavoitteena on varmistaa, että markkinoilla saatavilla olevat tuotteet ovat yhtenäisiä ja laadultaan tyydyttäviä, erityisesti unionissa korjattavien banaanienlaatua olisi pyrittävä parantamaan.
- (3) Unionissa kaupan pidettävien lajikkeiden ja kaupan pitämiseen liittyvien käytäntöjen moninaisuuden vuoksi olisi vahvistettava vähimmäisvaatimukset vihreiden kypsytettävien banaanien osalta, sanotun kuitenkaan rajoittamatta toiseen kaupan pitämisen vaiheeseen sovellettavien vaatimusten myöhempää vahvistamista. Viikunabanaanien ei pitäisi kuulua unionin vaatimusten soveltamisalaan ominaispiirteidensä ja tavan, jolla niitä pidetään kaupan, vuoksi.
- (4) Vahvistettujen tavoitteiden vuoksi on aiheellista sallia banaaneja tuottavien jäsenvaltioiden soveltaa alueellaan kansallisia vaatimuksia tuotantoonsa ja ainoastaan kypsytettävien vihreiden banaanien myöhempiin

vaiheisiin edellyttäen, että kyseiset säännöt eivät ole ristiriidassa unionin vaatimusten kanssa ja että ne eivät muodosta estettä banaanien vapaalle kaupalle unionissa.

- (5) Olisi otettava huomioon se, että ilmastollisista tekijöistä johtuvien epäsuotuisten tuotanto-olosuhteiden vuoksi Madeiralla, Azoreilla, Algarvessa, Kreetalla, Lakoniassa ja Kyproksella banaanit eivät kehity vaadittuun vähimmäispituuteen. Näissä tapauksissa kyseinen tuotanto olisi sallittava pitää kaupan, mutta se olisi luokiteltava II-luokkaan.
- (6) Olisi säädettävä toimenpiteistä yhtenäisen sääntöjen soveltamisen varmistamiseksi banaanien kaupan pitämistä koskevien vaatimusten osalta, erityisesti vaatimustenmukaisuustarkastuksissa.
- (7) Hyvin helposti pilaantuvan tuotteen ominaisuudet ja kaupassa käytetyt kaupanpitotavat ja valvontakäytännöt huomioon ottaen olisi säädettävä, että vaatimustenmukaisuustarkastus suoritetaan periaatteessa siinä vaiheessa, jossa vaatimuksia sovelletaan.
- (8) Kyseisessä vaiheessa tarkastuksessa hyväksytyä tuotetta on pidettävä vaatimusten mukaisena. Tämä arviointi oli suoritettava, jollei myöhemmissä vaiheissa aina kypsytämispaiikkaan asti tehdyistä pistotarkastuksista muuta johdu.
- (9) Vaatimustenmukaisuustarkastusta ei pitäisi tehdä systemaattisesti vaan tarkastamalla pistokokeella sattumanvaraisesti otettu kokonaisuus näyte toimivaltaisen elimen valitsemasta ja edustavaksi arvioimasta erästä. Tästä syystä tarkastuksen suorittamiseksi sovelletaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(6)</sup> aiheellisia säännöksiä.
- (10) Banaanikauppa on erittäin kilpailtua. Kyseiset toimijat ovat itse ottaneet käyttöön tarkkoja valvontamenettelyjä. Sen vuoksi olisi vapautettava säädetyssä vaiheessa tarkastuksesta ne toimijat, joilla on soveltuvat takuut henkilöstön ja käsittelylaitteiden osalta ja jotka voivat taata unionissa kaupan pitämiensä banaanien unionin laatuvaatimusten mukaisuuden. Jäsenvaltion, jonka alueella tarkastus olisi periaatteessa suoritettava, olisi annettava tämä vapautus. Tämä vapautus olisi kuitenkin peruutettava, jos sille asetettuja vaatimuksia tai edellytyksiä ei noudateta.

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EYVL L 245, 20.9.1994, s. 6.<sup>(3)</sup> EYVL L 304, 16.12.1995, s. 17.<sup>(4)</sup> EUVL L 67, 7.3.2007, s. 3.<sup>(5)</sup> Katso liite V.<sup>(6)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

- (11) Kyseisten toimijoiden olisi toimitettava tiedot toimivaltaisille elimille tarkastusten tekemiseksi.
- (12) Tarkastuksen yhteydessä annettavan vaatimustenmukaisuustodistuksen ei pitäisi olla liitettyä banaaneihin kaupan pitämisen loppuvaiheeseen asti, vaan se toimii todistuksena banaanien unionin vaatimustenmukaisuudesta kypsytyspaikkavaiheeseen asti vaatimusten soveltamisalan mukaisesti ja esitetään toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä. Lisäksi olisi palautettava mieliin, että banaaneja, jotka eivät ole tässä asetuksessa vahvistettujen vaatimusten mukaisia, ei voida pitää kaupan tuoreina kulutettaviksi unionissa.
- (13) Banaanimarkkinoiden toiminnan seuranta edellyttää, että komissio saa tietoja unionissa tuotettujen banaanien tuotannosta ja kaupan pitämisestä. Olisi vahvistettava säännöt, joiden mukaisesti jäsenvaltioiden on ilmoitettava kyseiset tiedot.
- (14) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 LUKU

### KAUPAN PITÄMISTÄ KOSKEVAT VAATIMUKSET

#### 1 artikla

CN-koodiin 0803 00 kuuluviin banaaneihin, jauhobanaaneja, viikunabanaaneja ja jalostettaviksi tarkoitettuja banaaneja lukuun ottamatta, sovellettavat kaupan pitämistä koskevat vaatimukset vahvistetaan liitteessä I.

Kyseisiä kaupan pitämistä koskevia vaatimuksia sovelletaan vapaaseen vaihdantaan laskemisvaiheessa kolmansista maista peräisin olevien tuotteiden osalta, purkuvaiheessa unionin ensimmäisessä satamassa unionista peräisin olevien tuotteiden osalta tai pakkaamohallista lähtövaiheessa tuoreina kuluttajille tuotantoalueilla toimitettavien tuotteiden osalta.

#### 2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen kaupan pitämistä koskevat vaatimukset eivät estä soveltamasta kansallisia kaupan pitämisen myöhempien vaiheiden osalta annettuja sääntöjä, jotka:

- a) eivät vaikuta kolmansista maista tai muilta unionin alueilta peräisin olevien ja 1 artiklassa tarkoitettujen kaupan pitämistä koskevien vaatimusten mukaisten banaanien vapaaseen vaihdantaan; ja
- b) eivät ole ristiriidassa 1 artiklassa tarkoitettujen kaupan pitämistä koskevien vaatimusten kanssa.

## 2 LUKU

### KAUPAN PITÄMISTÄ KOSKEVIEN VAATIMUSTEN NOUDATTAMISEN VALVONTA

#### 3 artikla

Jäsenvaltioiden on tarkastettava CN-koodin 0803 00 banaanien 1 artiklassa tarkoitettujen kaupan pitämistä koskevien vaatimusten mukaisuus, jauhobanaaneja, viikunabanaaneja ja jalostettaviksi tarkoitettuja banaaneja lukuun ottamatta, tämän luvun mukaisesti.

#### 4 artikla

Unionissa tuotettujen banaanien 1 artiklassa tarkoitettujen kaupan pitämistä koskevien vaatimusten mukaisuus tarkastetaan, ennen kuin ne lastataan kuljetusvälineeseen tuoreina kaupan pidettäväksi. Kyseinen tarkastus voidaan tehdä pakkauspaikalla.

Tuotantoalueen ulkopuolella kaupan pidettävät banaanit on tarkastettava pistokokeilla lastin ensimmäisen muualla unionissa tapahtuvan purkamisen yhteydessä.

Ensimmäisessä ja toisessa kohdassa tarkoitettujen tarkastukset suoritetaan, jollei 9 artiklan soveltamisesta muuta johdu.

#### 5 artikla

Kolmansista maista tuotujen banaanien kaupan pitämistä koskevien vaatimusten mukaisuus tarkastetaan ennen niiden unionissa vapaaseen vaihdantaan luovuttamista jäsenvaltiossa, jossa tavara ensiksi puretaan unionin alueella, jollei 9 artiklan muuta johdu.

#### 6 artikla

1. Vaatimustenmukaisuustarkastus suoritetaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 17 artiklan mukaisesti.

2. Niille tuotteille, joille ei teknisistä syistä voida tehdä vaatimustenmukaisuustarkastusta lastin ensimmäisen purkamisen yhteydessä unionissa, tarkastus tehdään myöhemmin, viimeistään kypsytyspaikkaan saavuttaessa; kolmansista maista tuotujen tuotteiden tarkastus on tehtävä aina ennen vapaaseen vaihdantaan luovuttamista.

3. Vaatimustenmukaisuustarkastuksen jälkeen annetaan liitteen II mukaan laadittu tarkastustodistus niille tuotteille, joiden vaatimustenmukaisuus on todettu.

Kolmansista maista peräisin oleville banaaneille annettu tarkastustodistus on esitettävä tulliviranomaisille näiden tuotteiden vapaaseen vaihdantaan luovuttamiseksi unionissa.

4. Jos vaatimustenmukaisuutta ei ole todettu, sovelletaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 liitteessä V olevan 2.7 kohdan säännöksiä.



5. Jos toimivaltainen elin ei ole suorittanut tiettyjen tuotteiden tarkastusta, sen on leimattava 7 artiklassa säädetty tiedonanto tai ilmoitettava asiasta tulliviranomaisille maahantuotujen tuotteiden osalta muulla tavoin.

6. Toimijan on annettava tämän luvun mukaisesti käyttöön kaikki toimivaltaisen elimen tarkastusten suorittamiseen tarvittavat välineet.

#### 7 artikla

Asianomaisen toimijan tai tämän edustajan, joille ei myönnetä 9 artiklassa säädettyä vapautusta, on hyvissä ajoin ilmoitettava toimivaltaiselle elimelle kaikki erien tunnistamiseen tarvittavat tiedot ja tarkat tiedot erityisesti unionissa kasvatettujen banaanien pakkaus- ja huolintapaikoista ja päivämääristä, unioniin kolmansista maista tai unionin tuottaja-alueilta lähtöisin olevien banaanien odotetuista purkauspaikoista ja -päivistä sekä banaanien, joita ei voida tarkastaa lastin ensimmäisenä unionissa purkamisen yhteydessä, toimittamisesta kypsyttämispaikeihin.

#### 8 artikla

1. Kansallisten toimivaltaisten viranomaisten nimeämät yksiköt tai elimet tekevät vaatimustenmukaisuustarkastukset. Näiden yksiköiden tai elinten on taattava, että niillä on tarkastusten suorittamiseksi erityisesti asianmukaiset laitteet, koulutus ja kokemus.

2. Kansalliset toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa vaatimustenmukaisuustarkastukset sellaisten tähän tarkoitukseen hyväksytyjen yksityisten elinten suorittaviksi, joilla on käytettävissään:

- a) kansallisten toimivaltaisten viranomaisten hyväksymän koulutuksen saaneita tarkastajia;
- b) tarkastusten vaatimiin tutkimuksiin ja määritysten tekemiseen tarvittavat välineet ja laitteet;
- c) tietojen toimittamiseen sopivat laitteet.

3. Kansalliset toimivaltaiset viranomaiset tarkastavat säännöllisesti vaatimustenmukaisuustarkastusten teon ja tehokkuuden. Niiden on peruutettava hyväksyntä havaitessaan poikkeavuuksia tai epäsäännönmukaisuuksia, jotka uhkaavat vaatimustenmukaisuustarkastusten moitteetonta toimintaa, tai jos vaadittuja edellytyksiä ei enää täytetä.

#### 9 artikla

1. Toimijat, jotka pitävät kaupan unionissa korjattuja banaaneja tai kolmansista maista tuotuja banaaneja, eivät ole velvollisia käymään läpi kaupan pitämistä koskevien vaatimusten mukaisuustarkastuksia 4 ja 5 artiklassa tarkoitetuissa vaiheissa, jos:

- a) niillä on palveluksessaan henkilökuntaa, jolla on kaupan pitämistä koskevien vaatimusten tuntemusta ja kokemusta käsittelylaitteista ja tarkastuslaitteista;
- b) ne pitävät kirjaa tekemistään toimista; ja
- c) ne esittävät takeet niiden kaupan pitämien banaanien 1 artiklassa tarkoitettujen kaupan pitämistä koskevien vaatimusten mukaisesta tasosta.

Tarkastuksista vapautetut toimijat saavat liitteen III mallin mukaan laaditun todistuksen vapauttamisesta.

2. Vapautuksen tarkastuksista myöntävät kyseessä olevan toimijan pyynnöstä unionin tuottaja-alueella kaupan pidettäviä banaaneita tuottavan jäsenvaltion tai sen jäsenvaltion, jonka alueella muualla unionissa kaupan pidettävät unionin banaanit ja kolmansista maista tuodut banaanit puretaan, kansallisten toimivaltaisten viranomaisten nimeämät yksiköt tai elimet. Vapautus tarkastuksista voidaan myöntää enintään kolmeksi vuodeksi ja se voidaan uusua. Vapautus on voimassa kaikkialla unionissa niiden tuotteiden osalta, jotka on purettu vapautuksen myöntäneessä jäsenvaltiossa.

Kyseiset yksiköt tai elimet peruuttavat vapautuksen, jos ne havaitsevat poikkeavuuksia tai epäsäännönmukaisuuksia, jotka asettavat banaanien 1 artiklassa tarkoitettujen kaupan pitämistä koskevien vaatimusten mukaisuuden kyseenalaiseksi, tai jos 1 kohdassa vahvistettuja edellytyksiä ei enää täytetä. Vapautus perutaan tilapäisesti tai lopullisesti sen mukaan, kuinka vakavia havaitut puutteet ovat.

Jäsenvaltiot laativat rekisterin tarkastuksista vapautetuista toimijoista, antavat näille toimijoille rekisteröintinumeron ja suorittavat kyseisten tietojen toimittamiseen tarvittavat toimet.

3. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset yksiköt tai elimet tarkastavat säännöllisesti 1 kohdassa tarkoitettujen toimijoiden kaupan pitämien banaanien laadun sekä 1 kohdassa vahvistettujen edellytysten noudattamisen. Vapautuksen saaneiden toimijoiden on myös annettava käyttöön kaikki kyseisten tarkastusten moitteetomaan suorittamiseen tarvittavat välineet.

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset yksiköt tai elimet toimittavat komissiolle luettelon toimijoista, joilla on tässä artiklassa säädetty vapautus, sekä tapauksista, joissa tämä vapautus peruutetaan.

#### 10 artikla

Tämän asetuksen soveltaminen ei rajoita myöhemmässä vaiheessa, viimeistään kypsyttämispaikeilla, tehtävien pistotarkastusten suorittamista.

## 3 LUKU

## ILMOITUKSET

## 11 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kunkin raportointijaksos osalta seuraavat tiedot:

- a) niiden unionissa tuotettujen banaanien määrä, jotka pidetään kaupan:
  - i) tuotantoalueella,
  - ii) tuotantoalueen ulkopuolella;
- b) unionissa tuotettujen ja tuotantoalueella kaupan pidettyjen vihreiden banaanien keskimääräiset myyntihinnat paikallisilla markkinoilla;
- c) vihreiden banaanien keskimääräiset myyntihinnat siinä vaiheessa, kun banaanit on toimitettu ensimmäiseen purkamisatamaan (mutta niitä ei ole vielä purettu) unionissa tuotettujen, tuotantoalueen ulkopuolella unionissa kaupan pidettyjen banaanien osalta;
- d) kahta seuraavaa raportointijaksoa koskevat ennusteet a, b ja c alakohdassa tarkoitetuista tiedoista.

2. Tuotantoalueet ovat:

- a) Kanariansaaret;
- b) Guadeloupe;
- c) Martinique;

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2011.

d) Madeira, Azorit ja Algarve;

e) Kreeta ja Lakonia;

f) Kypros.

3. Kalenterivuoden raportointijaksot ovat:

- a) tammikuu–huhtikuu;
- b) toukokuu–elokuu;
- c) syyskuu–joulukuu.

Kutakin raportointijaksoa koskevat ilmoitukset on tehtävä viimeistään raportointijaksoa seuraavan toisen kuukauden viidentenätoista päivänä.

4. Tässä luvussa tarkoitettut ilmoitukset on tehtävä komission asetuksen (EY) N:o 792/2009 <sup>(1)</sup> mukaisesti.

## 12 artikla

Kumotaan asetukset (EY) N:o 2257/94, (EY) N:o 2898/95 ja (EY) N:o 239/2007.

Viittauksia kumottuihin asetuksiin pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä VI olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

## 13 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta*

José Manuel BARROSO

*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3.

## LIITE I

**Banaanien kaupan pitämistä koskevat vaatimukset**

## I TUOTTEEN MÄÄRITELMÄ

Näitä vaatimuksia sovelletaan suvun *Musa* (AAA) spp. Liitteessä IV esitettyjen alaryhmien Cavendish ja Gros Michel lajikkeiden banaaneihin sekä hybrideihin, jotka on tarkoitettu toimitettaviksi kuluttajille tuoreina kauppakunnostuksen ja pakkaamisen jälkeen, jauhobanaaneja, teolliseen jalostukseen tarkoitettuja tuotteita ja viikunabanaaneja lukuun ottamatta.

## II. LAATUA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Näiden vaatimusten tarkoituksena on määritellä vihreiden kypsytämättömien banaanien laatu kauppakunnostuksen ja pakkaamisen jälkeen.

## A. Vähimmäisvaatimukset

Banaanien on kaikissa luokissa, ottaen huomioon kunkin luokan erityissäännökset ja sallitut poikkeamat, oltava:

- vihreitä ja kypsytämättömiä,
- eheitä,
- kiinteitä,
- terveitä; kulutukseen kelpaamattomiksi mädäntyneitä tai pilaantuneita tuotteita ei sallita,
- puhtaita, lähes vailla näkyviä vieraita aineita,
- lähes vailla tuholaisia,
- lähes vailla tuholaiden aiheuttamia vioituksia,
- kannaltaan virheettömiä, vailla taittumista, sienitautien aiheuttamaa pilaantumista tai kuivumista,
- vailla terälehtien jäännöksiä,
- vailla epämuotoisuutta ja banaanien epätavallista kaarevuutta,
- lähes vailla pintavikoja,
- lähes vailla alhaisten lämpötilojen aiheuttamia vioituksia,
- vailla epätavallista pintakosteutta,
- vailla vierasta hajua ja/tai makua.

Lisäksi käsissä ja tertuissa (käsien osissa) on oltava:

- riittävä osuus tavanomaisesti väritynyttä, tervettä tyveä, joka ei ole sienitautien saastuttamaa,
- siisti suora leikkauspinta, jossa ei ole irrotusjälkiä tai varren osia.

Banaanien kehitys- ja kypsyyssasteen on oltava sellainen, että:

- ne kestävät kuljetuksen ja käsittelyn

ja

- saapuvat määräraikkaan tyydyttävässä kunnossa niin, että ne kypsytämisen jälkeen ovat kypsyyssasteeltaan sopivia.

**B. Luokittelu**

Banaanit luokitellaan kolmeen jäljempänä määriteltyyn luokkaan:

**i) Extra luokka**

Tähän luokkaan luokiteltujen banaanien on oltava erittäin hyvälaatuisia. Niiden on oltava lajikkeeltaan ja/tai ominaispiirteiltään tyyppisiä.

Banaaneissa ei saa olla virheitä, lukuun ottamatta hyvin pieniä pintavioituksia, joiden kokonaispinta-ala ei ylitä 1 cm<sup>2</sup>:ä hedelmän pinta-alasta, edellyttäen, että ne eivät vaikuta kunkin käden tai kunkin tertun yleisulkonäköön, laatuun, säilyvyyteen tai pakkauksen yleisilmeeseen.

**ii) I-luokka**

Tähän luokkaan luokiteltujen banaanien on oltava hyvälaatuisia. Niiden on oltava lajikkeeltaan ja/tai ominaispiirteiltään tyyppisiä.

Banaaneissa saa kuitenkin olla seuraavia pieniä virheitä, edellyttäen, että ne eivät vaikuta kunkin käden tai kunkin tertun yleisulkonäköön, laatuun, säilyvyyteen tai pakkauksen yleisilmeeseen:

- pienet muotovirheet,
- pienet kuoren virheet, jotka aiheutuvat hankautumisesta, ja muut pienet pintavirheet, joiden kokonaispinta-ala ei ylitä 2 cm<sup>2</sup>:ä hedelmän pinta-alasta.

Pienet virheet eivät missään tapauksessa saa vaikuttaa hedelmälihaan.

**iii) II-luokka**

Tähän luokkaan kuuluvat sellaiset banaanit, joita ei voida luokitella ylempiin luokkiin, mutta jotka täyttävät edellä määritellyt vähimmäisvaatimukset.

Seuraavia virheitä voidaan sallia edellyttäen, että banaanit säilyttävät merkittävät laatu- ja säilyvyysominaisuutensa sekä yleisilmeensä:

- muotovirheet,
- naarmuuntumisesta, hankautumisesta tai muista syistä aiheutuvat kuoren virheet, joiden kokonaispinta-ala ei ylitä 4 cm<sup>2</sup>:ä hedelmän pinta-alasta.

Virheet eivät missään tapauksessa saa vaikuttaa hedelmälihaan.

**III. KOKOLUOKITTELUA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET**

Kokoluokka määritetään:

- hedelmän senttimetreinä ilmaistun pituuden mukaan, joka mitataan kuperalta puolelta kannan tyveen kiinnittymiskohdasta kärkeen,
- hedelmän keskeltä sivujen väliltä pituusakselista kohtisuoraan mitatun poikkileikkauksen millimetreinä ilmaistun paksuusmitan mukaan.

Pituuden ja paksuuden mittauksessa käytettävä vertailuhedelmä on:

- keskellä oleva hedelmä, joka sijaitsee käden ulkorivissä,
- kättä jaettaessa syntyvän leikkauspinnan vieressä oleva hedelmä tertun ulkorivissä.

Vähimmäispituudeksi vahvistetaan 14 cm ja vähimmäispaksuudeksi 27 mm.

Kolmannessa kohdassa säädetystä poiketen alle 14 cm:n pituisia banaaneja, jotka on tuotettu Madeiran, Azorien, Algarven, Kreetan, Lakonian ja Kyproksen alueilla, voidaan pitää kaupan unionissa, mutta ne luokitellaan II-luokkaan.

## IV. SALLITTUJA POIKKEAMIA KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Kussakin pakkauksessa sallitaan tuotteita, jotka eivät täytä kyseisen luokan laatua ja kokoluokkaa koskevia vaatimuksia.

## A. Sallitut laatupoikkeamat

i) *Extra luokka*

5 % lukumäärästä tai painosta banaaneja, jotka eivät vastaa tämän laatuluokan vaatimuksia, mutta jotka täyttävät I-luokan vaatimukset tai jotka poikkeuksellisesti hyväksytään tämän luokan sallittujen poikkeamien rajoissa.

ii) *I-luokka*

10 % lukumäärästä tai painosta banaaneja, jotka eivät vastaa tämän laatuluokan vaatimuksia, mutta jotka täyttävät II-luokan vaatimukset tai jotka poikkeuksellisesti hyväksytään tämän luokan sallittujen poikkeamien rajoissa.

iii) *II-luokka*

10 % lukumäärästä tai painosta banaaneja, jotka eivät vastaa tämän laatuluokan vaatimuksia eivätkä vähimmäisvaatimuksia, lukuun ottamatta kulutukseen kelpaamattomiksi mädäntyneitä tai pilaantuneita tuotteita.

## B. Sallitut kokopoikkeamat

Kaikissa laatuluokissa 10 % määrästä banaaneja, jotka eivät vastaa kokovaatimuksia, 14 cm:n vähimmäispituuden osalta 1 cm:n rajoissa.

## V. PAKKAAMINEN JA KAUPPAKUNNOSTUS

## A. Tasalaatuisuus

Kunkin pakkauksen sisällön tulee olla tasalaatuista ja kussakin pakkauksessa tulee olla ainoastaan samaa alkuperää, lajiketta ja/tai tyyppiä ja laatua olevia banaaneja.

Pakkauksesta näkyvän sisällön osan tulee edustaa koko sisältöä.

## B. Pakkaaminen

Banaanit on pakattava siten, että ne tulevat suojatuiksi sopivalla tavalla.

Pakkauksen sisällä käytettävien materiaalien tulee olla uusia, puhtaita ja sellaisia, ettei niistä aiheudu tuotteille ulkoisia eikä sisäisiä vahinkoja. Kaupan merkinnöillä varustettujen materiaalien, erityisesti papereiden tai tarraetikettien, käyttö sallitaan, jos painatuksessa on käytetty myrkytöntä mustetta tai etiketin kiinnityksessä myrkytöntä liimaa.

Pakkauksissa ei saa olla mitään vieraita aineita.

## C. Kauppakunnostus

Banaanit tarjotaan myytäväksi käsinä ja terttuina (käsin osina), joissa on vähintään neljä hedelmää. Banaanit voidaan tarjota myytäväksi myös yksittäisinä hedelminä.

Kunkin pakkauksen osalta sallitaan terttua kohden kaksi puuttuvaa hedelmää, jollei kantaa ole irrotettu, vaan se on leikattu siististi vahingoittamatta viereisiä hedelmiä.

Riviä kohden sallitaan enintään yksi kolmen ominaispiirteiltään pakkauksen muiden hedelmien kaltaisen hedelmän terttu.

Tuotantoalueilla banaaneja voidaan pitää kaupan kimppuina.

## VI. MERKITSEMISTÄ KOSKEVAT SÄÄNNÖKSET

Jokaisen pakkauksen samalla sivulla tulee olla selvin, pysyvin ja pakkauksen ulkopuolelle näkyvin kirjaimin seuraavat merkinnät:

## A. Tunnistusmerkinnät

Pakkaaja  
ja/tai  
lähettäjä

} Nimi ja osoite tai virallisesti julkaistu tai hyväksytty tunnus.

**B. Tuote**

- ”banaaneja”, jos sisältö ei ole näkyvässä,
- lajikkeen tai tyyppin nimi.

**C. Tuotteen alkuperä**

Kolmas alkuperämaa ja unionin tuotteiden osalta:

- tuotantoalue,
- kansallinen, alueellinen tai paikallinen kaupp nimi (vapaaehtoinen).

**D. Kaupalliset tiedot**

- laatuluokka,
- nettopaino,
- kokoluokka vähimmäispituuden mukaan ilmaistuna, ja mahdollisesti enimmäispituus.

**E. Virallinen tarkastusmerkintä (vapaaehtoinen).**  

---



## LIITE II

1. Toimija/maahantuojaja (1)		<p style="text-align: center;"><b>Tarkastustodistus</b> EU:n N:o .....</p> <p style="text-align: center;">(Tämä todistus on tarkoitettu ainoastaan tarkastusyksikölle)</p>	
2. Pakkauksessa ilmoitettu pakkaaja (jos muu kuin toimija/tuoja)			
3. Tarkastusyksikkö			
		4. Tarkastuspaikka/ alkuperämaa (2)	5. Määräalue tai määräraja
6. Kuljetusmuoto		7. Tarkastus määräpaikassa (jos tehty)	7.A. <input type="checkbox"/> sisäinen <input type="checkbox"/> tuonti <input type="checkbox"/> vienti
8. Pakkaus (määrä ja laatu)	9. Tuotteen laatu (lajike vaadittaessa)	10. Laatuiluokka	11. Kokonaispaino kiloina brutto/netto (1)
<p>12. Edellä mainittu tarkastusyksikkö todistaa pistotarkastuksen perusteella, että edellä kuvattu tavara vastaa tarkastus- hetkellä voimassa olevia laatuvaatimuksia.</p> <p>..... Tullitoimipaikka: saapunut/lähtenyt (1)</p> <p>Voimassaoloaika: ..... päivää      ..... Paikka ja aika:</p> <p>..... Tarkastaja:      Allekirjoitus: (painokirjaimin)</p> <p style="text-align: right;">Tarkastusyksikön leima</p>			
13. Huomautuksia:			

(1) Tarpeeton ylivivataan.

(2) Jos on kysymys jälleiviennistä, tuotteen viedään alkuperä maahan kohdassa 9.

## LIITE III

**Todistus kaupan pitämistä koskevien vaatimusten noudattamista banaaniialalla koskevasta tarkastuksesta vapauttamisesta**

Vapautettu toimija: .....

(nimi, toiminimi, osoite)

Toimivaltaisen tarkastuselimen tai -yksikön antama rekisteröintinumero: .....

Toimivaltainen elin tai yksikkö: .....

(nimi, osoite)

Todistuksen myöntämispäivä: .....

Vapautuksen voimassaoloaika: .....

Toimivaltaisen elimen tai yksikön allekirjoitus ja/tai leima: .....

## LIITE IV

**Liste des principaux groupes, sous-groupes et cultivars de bananes de dessert commercialisées dans la Communauté**

Groupes	Sous-groupes	Principaux cultivars (liste non limitative)
AA	Figue-sucrée	Figue-sucrée, Pisang Mas, Amas Datil, Bocadillo
AB	Ney Poovan	Ney Poovan, Safet Velchi
AAA	Cavendish	Petite naine (Dwarf Cavendish)
		Grande naine (Giant Cavendish)
		Lacatan
		Poyo (Robusta)
		Williams
		Americani
		Valery
		Arvis
	Gros Michel	Gros Michel
		Highgate
	Hybridit	Flhorban 920
	Figue Rose	Figue Rose
		Figue Rose Verte
	İbota	
AAB	Figue Pomme	Figue Pomme, Silk
	Pome (Prata)	Pacovan
		Prata Ana
	Mysore	Mysore, Pisang Ceylan, Gorolo

## LIITE V

**Kumotut asetukset ja luettelo niiden muutoksista**

Komission asetus (EY) N:o 2257/94  
(EYVL L 245, 20.9.1994, s. 6)

Komission asetus (EY) N:o 1135/96  
(EYVL L 150, 25.6.1996, s. 38)

Ainoastaan 1 artikla ja ainoastaan saksankielisen toisinnon osalta

Komission asetus (EY) N:o 386/97  
(EYVL L 60, 1.3.1997, s. 53)

Ainoastaan 1 artikla ja ainoastaan englannin- ja ruotsinkielisten toisintojen osalta

Komission asetus (EY) N:o 228/2006  
(EUVL L 39, 10.2.2006, s. 7)

Komission asetus (EY) N:o 2898/95  
(EYVL L 304, 16.12.1995, s. 17)

Komission asetus (EY) N:o 465/96  
(EYVL L 65, 15.3.1996, s. 5)

Komission asetus (EY) N:o 1135/96  
(EYVL L 150, 25.6.1996, s. 38)

Ainoastaan 2 artikla ja ainoastaan englanninkielisen toisinnon osalta

Komission asetus (EY) N:o 386/97  
(EYVL L 60, 1.3.1997, s. 53)

Ainoastaan 2 artikla ja ainoastaan espanjankielisen toisinnon osalta

Komission asetus (EY) N:o 239/2007  
(EUVL L 67, 7.3.2007, s. 3)

Komission asetus (EU) N:o 557/2010  
(EUVL L 159, 25.6.2010, s. 13)

Ainoastaan 6 artikla

---

## LIITE VI

## Vastaavuustaulukko

Asetus (EY) N:o 2257/94	Asetus (EY) N:o 2898/95	Asetus (EY) N:o 239/2007	Tämä asetys
1 artikla	—	—	1 artikla
2 artiklan johdanto-osa	—	—	2 artiklan johdanto-osa
2 artiklan ensimmäinen luettelukohta	—	—	2 artiklan a alakohta
2 artiklan toinen luettelukohta	—	—	2 artiklan b alakohta
3 artikla	—	—	13 artikla
Liite I	—	—	Liite I
Liite II	—	—	Liite IV
—	1 artikla	—	3 artikla
—	2 artikla	—	4 artikla
—	3 artikla	—	5 artikla
—	4 artikla	—	6 artikla
—	5 artikla	—	7 artikla
—	6 artikla	—	8 artikla
—	7 artikla	—	9 artikla
—	8 artikla	—	10 artikla
—	9 artikla	—	—
—	Liite I	—	Liite II
—	Liite II	—	Liite III
—	—	1 artikla	11 artikla
—	—	2 artikla	—
—	—	3 artikla	—
—	—	—	12 artikla
—	—	—	Liite V
—	—	—	Liite VI

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1334/2011,**  
**annettu 19 päivänä joulukuuta 2011,**  
**asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 vahvistetun maataloustukien vientitukinimikkeistön julkaisemisesta**  
**vuodeksi 2012**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon maataloustuotteiden nimikkeistöstä vientitukia varten 17 päivänä joulukuuta 1987 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3846/87 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan neljännen kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Olisi julkaistava 1 päivänä tammikuuta 2012 voimassa oleva täydellinen vientitukinimikkeistö, sellaisena kuin se vahvistetaan maataloustuotteiden vientijärjestelmiä koskevissa säännöksissä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (ETY) N:o 3846/87 seuraavasti:

- (1) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteellä I.
- (2) Korvataan liite II tämän asetuksen liitteellä II.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2012.

Sen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2012.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2011.

*Komission puolesta*  
José Manuel BARROSO  
*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1.

## LIITE I

## "LIITE 1

## MAATALOUSTUOTTEIDEN VIENTITUKINIMIKKEISTÖ

## SISÄLTÖ

Ryhmä	Sivu
1. Vilja, jauhot, viljarouheet sekä vehnä- ja ruisjauhot	36
2. Riisi ja rikkoutuneet riisinjyvät	38
3. Vilja- ja riisipohjaiset tuotteet	39
4. Viljaan perustuvat eläinten rehuseokset	44
5. Naudanliha	45
6. Sianliha	49
7. Siipikarjanliha	53
8. Munat	54
9. Maito ja maitotuotteet	55
10. Valmistamaton valkoinen sokeri ja raakasokeri	67
11. Siirapit ja tietyt muut sokerituotteet	67

## 1. Vilja, jauhot, viljarouheet sekä vehnä- ja ruisjauhot

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
1001	Vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja:	
	– makaroni- eli durumvehnä:	
1001 11 00	– – siemenvilja	1001 11 00 9000
1001 19 00	– – muu	1001 19 00 9000
	– muu:	
ex 1001 91	– – siemenvilja:	
1001 91 20	– – – tavallinen vehnä sekä vehnän ja rukiin sekavilja	1001 91 20 9000
1001 91 90	– – – muu	1001 91 90 9000
1001 99 00	– – muu	1001 99 00 9000
1002	Ruis:	
1002 10 00	– siemenvilja	1002 10 00 9000
1002 90 00	– muu	1002 90 00 9000
1003	Ohra:	
1003 10 00	– siemenvilja	1003 10 00 9000
1003 90 00	– muu	1003 90 00 9000
1004	Kaura:	
1004 10 00	– siemenvilja	1004 10 00 9000
1004 90 00	– muu	1004 90 00 9000
1005	Maissi:	
ex 1005 10	– siemenvilja:	
1005 10 90	– – muu	1005 10 90 9000
1005 90 00	– muu	1005 90 00 9000



CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
1007	Durra:	
	– siemenvilja:	
1007 10 10	– – hybridit	1007 10 10 9000
1007 10 90	– – muu	1007 10 90 9000
1007 90 00	– muu	1007 90 00 9000
ex 1008	Tattari, hirssi ja kanariansiemenet, muu vilja:	
	– hirssi:	
1008 21 00	– – siemenvilja	1008 21 00 9000
1008 29 00	– – muu	1008 29 00 9000
1101 00	Hienot vehnäjauhot tai vehnän ja rukiin sekajauhot:	
	– hienot vehnäjauhot:	
1101 00 11	– – makaroni- eli durumvehnää	1101 00 11 9000
1101 00 15	– – tavallista vehnää ja spelttivehnää:	
	– – – tuhkapitoisuus 0–600 mg/100 g	1101 00 15 9100
	– – – tuhkapitoisuus 601–900 mg/100 g	1101 00 15 9130
	– – – tuhkapitoisuus 901–1 100 mg/100 g	1101 00 15 9150
	– – – tuhkapitoisuus 1 101–1 650 mg/100 g	1101 00 15 9170
	– – – tuhkapitoisuus 1 651–1 900 mg/100 g	1101 00 15 9180
	– – – tuhkapitoisuus suurempi kuin 1 900 mg/100 g	1101 00 15 9190
1101 00 90	– vehnän ja rukiin sekajauhot	1101 00 90 9000
ex 1102	Muut hienot viljajauhot kuin vehnäjauhot tai vehnän ja rukiin sekajauhot:	
1102 90 70	– muu: – – ruisjauho:	
	– – – tuhkapitoisuus 0–1 400 mg/100 g	1102 90 70 9500
	– – – tuhkapitoisuus 1 401–2 000 mg/100 g	1102 90 70 9700
	– – – tuhkapitoisuus suurempi kuin 2 000 mg/100 g	1102 90 70 9900
ex 1103	Viljarouheet, karkeat viljajauhot ja viljapelletit:	
	– rouheet ja karkeat jauhot:	
1103 11	– – vehnää:	
1103 11 10	– – – makaroni- eli durumvehnää:	
	– – – – tuhkapitoisuus 0–1 300 mg/100 g:	
	– – – – – karkeat viljajauhot, joista vähemmän kuin 10 painoprosenttia läpäisee seulan, jonka silmäkoko on 0,160 mm	1103 11 10 9200
	– – – – – muu	1103 11 10 9400
	– – – – – tuhkapitoisuus suurempi kuin 1 300 mg/100 g	1103 11 10 9900
1103 11 90	– – – tavallista vehnää ja spelttivehnää:	
	– – – – tuhkapitoisuus 0–600 mg/100 g	1103 11 90 9200
	– – – – tuhkapitoisuus suurempi kuin 600 mg/100 g	1103 11 90 9800

## 2. Riisi ja rikkoutuneet riisinjyvät

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 1006	Riisi:	
1006 20	– esikuorittu riisi (cargo- eli ruskeariisi):	
	– – kiehautettu (parboiled) riisi:	
1006 20 11	– – – lyhytjyväinen	1006 20 11 9000
1006 20 13	– – – keskipitkäjyväinen	1006 20 13 9000
	– – – pitkäjyväinen:	
1006 20 15	– – – – jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku suurempi kuin 2, mutta pienempi kuin 3	1006 20 15 9000
1006 20 17	– – – – jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku vähintään 3	1006 20 17 9000
	– – muu:	
1006 20 92	– – – lyhytjyväinen	1006 20 92 9000
1006 20 94	– – – keskipitkäjyväinen	1006 20 94 9000
	– – – pitkäjyväinen:	
1006 20 96	– – – – jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku suurempi kuin 2, mutta pienempi kuin 3	1006 20 96 9000
1006 20 98	– – – – jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku vähintään 3	1006 20 98 9000
1006 30	– osittain tai kokonaan hiottu riisi, myös kiillotettu tai lasitettu:	
	– – osittain hiottu riisi:	
	– – – kiehautettu (parboiled) riisi:	
1006 30 21	– – – – lyhytjyväinen	1006 30 21 9000
1006 30 23	– – – – keskipitkäjyväinen	1006 30 23 9000
	– – – – pitkäjyväinen:	
1006 30 25	– – – – – jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku suurempi kuin 2, mutta pienempi kuin 3	1006 30 25 9000
1006 30 27	– – – – – jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku vähintään 3	1006 30 27 9000
	– – – muu:	
1006 30 42	– – – – lyhytjyväinen	1006 30 42 9000
1006 30 44	– – – – keskipitkäjyväinen	1006 30 44 9000
	– – – – pitkäjyväinen:	
1006 30 46	– – – – – jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku suurempi kuin 2, mutta pienempi kuin 3	1006 30 46 9000
1006 30 48	– – – – – jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku vähintään 3	1006 30 48 9000
	– – kokonaan hiottu riisi:	
	– – – kiehautettu (parboiled) riisi:	
1006 30 61	– – – – lyhytjyväinen:	
	– – – – – tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 5 kg	1006 30 61 9100
	– – – – – muu	1006 30 61 9900
1006 30 63	– – – – keskipitkäjyväinen:	
	– – – – – tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 5 kg	1006 30 63 9100
	– – – – – muu	1006 30 63 9900
	– – – – pitkäjyväinen:	
1006 30 65	– – – – – jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku suurempi kuin 2, mutta pienempi kuin 3:	
	– – – – – – tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 5 kg	1006 30 65 9100
	– – – – – – muu	1006 30 65 9900

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
1006 30 67	----- jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku vähintään 3: ----- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 5 kg ----- muu	1006 30 67 9100 1006 30 67 9900
1006 30 92	---- muu: ---- lyhytjyväinen: ----- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 5 kg ----- muu	1006 30 92 9100 1006 30 92 9900
1006 30 94	---- keskipitkäjyväinen: ----- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 5 kg ----- muu	1006 30 94 9100 1006 30 94 9900
1006 30 96	---- pitkäjyväinen: ----- jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku suurempi kuin 2, mutta pienempi kuin 3: ----- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 5 kg ----- muu	1006 30 96 9100 1006 30 96 9900
1006 30 98	----- jyvän pituuden ja leveyden välinen suhdeluku vähintään 3: ----- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 5 kg ----- muu	1006 30 98 9100 1006 30 98 9900
1006 40 00	- rikkoutuneet riisinjyvät	1006 40 00 9000

### 3. Vilja- ja riisipohjaiset tuotteet

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 1102	Muut hienot viljajauhot kuin vehnäjäuhot tai vehnän ja rukiin sekajauhot:	
ex 1102 20	- maissijauho:	
ex 1102 20 10	-- rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia: --- rasvapitoisuus suurempi kuin 1,5 painoprosenttia, mutta enintään 1,7 painoprosenttia ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 1 painoprosentti <sup>(2)</sup> --- rasvapitoisuus suurempi kuin 1,3 painoprosenttia, mutta enintään 1,5 painoprosenttia ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 1 painoprosentti <sup>(2)</sup>	1102 20 10 9200 1102 20 10 9400
ex 1102 20 90	-- muu: --- rasvapitoisuus suurempi kuin 1,5 painoprosenttia, mutta enintään 1,7 painoprosenttia ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 1 painoprosentti <sup>(2)</sup>	1102 20 90 9200
ex 1102 90	- muu:	
1102 90 10	-- ohrajauho: --- tuhkapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 0,9 painoprosenttia ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 0,9 painoprosenttia --- muu	1102 90 10 9100 1102 90 10 9900
ex 1102 90 30	-- kaurajauho: --- tuhkapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 2,3 painoprosenttia ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 1,8 painoprosenttia, kosteuspuiteisuus enintään 11 prosenttia ja peroksidaasi käytännössä inaktiivinen	1102 90 30 9100

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 1103	Viljarouheet, karkeat viljajauhohot ja viljapelletit:	
	– rouheet ja karkeat jauhot:	
ex 1103 13	– – maissia:	
ex 1103 13 10	– – – rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia:	
	– – – – rasvapitoisuus enintään 0,9 painoprosenttia ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 0,6 painoprosenttia, joista enintään 30 prosenttia läpäisee seulan, jonka silmäkoko on 315 mikrometriä ja vähemmän kuin 5 prosenttia läpäisee seulan, jonka silmäkoko on 150 mikrometriä <sup>(3)</sup>	1103 13 10 9100
	– – – – rasvapitoisuus suurempi kuin 0,9 painoprosenttia, mutta enintään 1,3 painoprosenttia ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 0,8 painoprosenttia, joista enintään 30 prosenttia läpäisee seulan, jonka silmäkoko on 315 mikrometriä ja vähemmän kuin 5 prosenttia läpäisee seulan, jonka silmäkoko on 150 mikrometriä <sup>(3)</sup>	1103 13 10 9300
	– – – – rasvapitoisuus suurempi kuin 1,3 painoprosenttia, mutta enintään 1,5 painoprosenttia ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 1,0 painoprosenttia, joista enintään 30 prosenttia läpäisee seulan, jonka silmäkoko on 315 mikrometriä ja vähemmän kuin 5 prosenttia läpäisee seulan, jonka silmäkoko on 150 mikrometriä <sup>(3)</sup>	1103 13 10 9500
ex 1103 13 90	– – – muu:	
	– – – – rasvapitoisuus suurempi kuin 1,5 painoprosenttia, mutta enintään 1,7 painoprosenttia ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 1 painoprosentti, joista enintään 30 prosenttia läpäisee seulan, jonka silmäkoko on 315 mikrometriä ja vähemmän kuin 5 prosenttia läpäisee seulan, jonka silmäkoko on 150 mikrometriä <sup>(3)</sup>	1103 13 90 9100
ex 1103 19	– – muuta viljaa:	
1103 19 20	– – – ruista tai ohraa:	
	– – – – ruista	1103 19 20 9100
	– – – – ohraa:	
	– – – – – tuhkapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 1 painoprosentti ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 0,9 painoprosenttia	1103 19 20 9200
ex 1103 19 40	– – – kauraa:	
	– – – – tuhkapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 2,3 painoprosenttia ja kuoripitoisuus enintään 0,1 prosenttia, kosteuspitoisuus enintään 11 prosenttia ja peroksidaasi käytännössä inaktiivinen	1103 19 40 9100
ex 1103 20	– viljapelletit:	
ex 1103 20 25	– ruista tai ohraa:	
	– – – ohraa	1103 20 25 9100
1103 20 60	– – vehnää	1103 20 60 9000
ex 1104	Muulla tavoin käsitellyt viljanjyvät (esim. kuoritut, valssatut, hiutaleiksi valmistetut, pyöristetyt, leikatut tai karkeasti rouhitut), ei kuitenkaan nimikkeen 1006 riisi; viljanjyvien alkiot, kokonaiset, valssatut, hiutaleiksi valmistetut tai jauhetut:	
	– valssatut tai hiutaleiksi valmistetut viljanjyvät:	
ex 1104 12	– – kauraa:	
ex 1104 12 90	– – – hiutaleiksi valmistetut:	

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
	----- tuhkapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 2,3 painoprosenttia ja kuoripitoisuus enintään 0,1 prosenttia, kosteuspitoisuus enintään 12 prosenttia ja peroksidaasi käytännössä inaktiivinen	1104 12 90 9100
	----- tuhkapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 2,3 painoprosenttia ja kuoripitoisuus suurempi kuin 0,1 prosenttia, mutta enintään 1,5 prosenttia, kosteuspitoisuus enintään 12 prosenttia ja peroksidaasi käytännössä inaktiivinen	1104 12 90 9300
ex 1104 19	-- muuta viljaa:	
1104 19 10	--- vehnää	1104 19 10 9000
ex 1104 19 50	--- maissia:	
	----- hiutaleiksi valmistetut:	
	----- rasvapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 0,9 painoprosenttia ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 0,7 painoprosenttia <sup>(3)</sup>	1104 19 50 9110
	----- rasvapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen suurempi kuin 0,9 painoprosenttia, mutta enintään 1,3 painoprosenttia ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 0,8 painoprosenttia <sup>(3)</sup>	1104 19 50 9130
	--- ohraa:	
ex 1104 19 69	----- hiutaleiksi valmistetut	
	----- tuhkapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 1 painoprosentti ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 0,9 painoprosenttia	1104 19 69 9100
	- muut käsitellyt viljanjyvät (esim. kuoritut, pyöristetyt, leikatut tai karkeasti rouhitut):	
ex 1104 22	-- kauraa:	
ex 1104 22 40	--- kuoritut, myös leikatut tai karkeasti rouhitut:	
	----- kuoritut:	
	----- tuhkapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 2,3 painoprosenttia ja kuoripitoisuus enintään 0,5 prosenttia, kosteuspitoisuus enintään 11 prosenttia ja peroksidaasi käytännössä inaktiivinen; tuotteiden on vastattava asetuksen (EY) N:o 508/2008 liitteessä esitettyä määritelmää <sup>(1)</sup>	1104 22 40 9100
	----- kuoritut ja leikatut tai karkeasti rouhitut ('Grütze' tai 'grutten'):	
	----- tuhkapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 2,3 painoprosenttia ja kuoripitoisuus enintään 0,1 prosenttia, kosteuspitoisuus enintään 11 prosenttia ja peroksidaasi käytännössä inaktiivinen; tuotteiden on vastattava asetuksen (EY) N:o 508/2008 liitteessä esitettyä määritelmää <sup>(1)</sup>	1104 22 40 9200
ex 1104 23	-- maissia:	
ex 1104 23 40	--- kuoritut, myös leikatut tai karkeasti rouhitut; pyöristetyt:	
	----- kuoritut, myös leikatut tai karkeasti rouhitut:	
	----- rasvapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 0,9 painoprosenttia ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 0,6 painoprosenttia ('Grütze' tai 'grutten'); tuotteiden on vastattava asetuksen (EY) N:o 508/2008 liitteessä esitettyä määritelmää <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>	1104 23 40 9100
	----- rasvapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen suurempi kuin 0,9 mutta enintään 1,3 painoprosenttia ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 0,8 painoprosenttia ('Grütze' tai 'grutten'); tuotteiden on vastattava asetuksen (EY) N:o 508/2008 liitteessä esitettyä määritelmää <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>	1104 23 40 9300

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
1104 29	-- muuta viljaa:	
	--- ohraa:	
ex 1104 29 04	---- kuoritut, myös leikatut tai karkeasti rouhitut:	
	----- tuhkapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 1 painoprosentti ja raakakuitupitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 0,9 painoprosenttia; tuotteiden on vastattava asetuksen (EY) N:o 508/2008 liitteessä esitettyä määritelmää <sup>(1)</sup>	1104 29 04 9100
ex 1104 29 05	---- pyöristetyt:	
	----- tuhkapitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen enintään 1 painoprosentti (ilman talkkia):	
	----- I luokka; tuotteiden on vastattava asetuksen (EY) N:o 508/2008 liitteessä esitettyä määritelmää <sup>(1)</sup>	1104 29 05 9100
	----- II luokka; tuotteiden on vastattava asetuksen (EY) N:o 508/2008 liitteessä esitettyä määritelmää <sup>(1)</sup>	1104 29 05 9300
	--- muut:	
ex 1104 29 17	---- kuoritut, myös leikatut tai karkeasti rouhitut:	
	----- vehnää, ei leikatut eikä karkeasti rouhitut; tuotteiden on vastattava asetuksen (EY) N:o 508/2008 liitteessä esitettyä määritelmää <sup>(1)</sup>	1104 29 17 9100
	----- ainoastaan karkeasti rouhitut:	
1104 29 51	----- vehnää	1104 29 51 9000
1104 29 55	----- ruista	1104 29 55 9000
1104 30	- viljanjyvien alkiot, kokonaiset, valssatut, hiutaleiksi valmistetut tai jauhetut:	
1104 30 10	-- vehnää	1104 30 10 9000
1104 30 90	-- muuta viljaa	1104 30 90 9000
1107	Maltaat, myös paahdetut:	
1107 10	- paahtamattomat:	
	-- vehnää:	
1107 10 11	--- jauhona	1107 10 11 9000
1107 10 19	--- muussa muodossa:	1107 10 19 9000
	-- muut:	
1107 10 91	--- jauhona	1107 10 91 9000
1107 10 99	--- muussa muodossa	1107 10 99 9000
1107 20 00	- paahdetut	1107 20 00 9000
ex 1108	Tärkkelys; inuliini:	
	- tärkkelys <sup>(4)</sup> :	
ex 1108 11 00	-- vehnätärkkelys:	



CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
	– – – kuiva-ainepitoisuus vähintään 87 prosenttia ja kuiva-aineen puhtausaste vähintään 97 prosenttia	1108 11 00 9200
	– – – kuiva-ainepitoisuus vähintään 84 prosenttia, mutta pienempi kuin 87 prosenttia, ja kuiva-aineen puhtausaste vähintään 97 prosenttia <sup>(5)</sup>	1108 11 00 9300
ex 1108 12 00	– – maissitärkkelys:	
	– – – kuiva-ainepitoisuus vähintään 87 prosenttia ja kuiva-aineen puhtausaste vähintään 97 prosenttia	1108 12 00 9200
	– – – kuiva-ainepitoisuus vähintään 84 prosenttia, mutta pienempi kuin 87 prosenttia, ja kuiva-aineen puhtausaste vähintään 97 prosenttia <sup>(5)</sup>	1108 12 00 9300
ex 1108 13 00	– – perunatarkkelys:	
	– – – kuiva-ainepitoisuus vähintään 80 prosenttia ja kuiva-aineen puhtausaste vähintään 97 prosenttia	1108 13 00 9200
	– – – kuiva-ainepitoisuus vähintään 77 prosenttia, mutta pienempi kuin 80 prosenttia, ja kuiva-aineen puhtausaste vähintään 97 prosenttia <sup>(5)</sup>	1108 13 00 9300
ex 1108 19	– – muu tärkkelys:	
ex 1108 19 10	– – – riisitärkkelys:	
	– – – – kuiva-ainepitoisuus vähintään 87 prosenttia ja kuiva-aineen puhtausaste vähintään 97 prosenttia	1108 19 10 9200
	– – – – kuiva-ainepitoisuus vähintään 84 prosenttia, mutta pienempi kuin 87 prosenttia, ja kuiva-aineen puhtausaste vähintään 97 prosenttia <sup>(5)</sup>	1108 19 10 9300
ex 1109 00 00	Vehnägluteeni, myös kuivattu:	
	– kuivattuna, proteiinipitoisuus suhteessa kuiva-aineeseen vähintään 82 painoprosenttia ( $N \times 6,25$ )	1109 00 00 9100
ex 1702	Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri:	
ex 1702 30	– glukoosi ja glukoosisiirappi, joissa ei ole lainkaan fruktoosia tai joissa sitä on vähemmän kuin 20 prosenttia kuivapainosta:	
	– – muut:	
1702 30 50	– – – valkoisena kiteisenä jauheena, myös yhteenpuristettuna	1702 30 50 9000
1702 30 90	– – – muut <sup>(6)</sup>	1702 30 90 9000
ex 1702 40	– glukoosi ja glukoosisiirappi, joissa on vähintään 20 prosenttia, mutta vähemmän kuin 50 prosenttia fruktoosia kuivapainosta, ei kuitenkaan inverttisokeri:	
1702 40 90	– – muut <sup>(6)</sup>	1702 40 90 9000
ex 1702 90	– muut, myös inverttisokeri ja muut sokeri- ja sokerisiirappiseokset, joissa on fruktoosia 50 prosenttia kuivapainosta:	
1702 90 50	– – maltodekstriini ja maltodekstriinisiirappi:	
	– – – maltodekstriini, valkoisena kiinteänä aineena, myös yhteenpuristettuna	1702 90 50 9100
	– – – muut <sup>(6)</sup>	1702 90 50 9900
	– – sokeriväri:	
	– – – muut:	

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
1702 90 75	— — — — jauheena, myös yhteenpuristettuna	1702 90 75 9000
1702 90 79	— — — — muut	1702 90 79 9000
ex 2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet:	
ex 2106 90	— muut: — — lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit: — — — muut:	
2106 90 55	— — — — glukoosi- ja maltodekstriinisiirappi <sup>(6)</sup>	2106 90 55 9000

<sup>(1)</sup> EUVL L 149, 7.6.2008, s. 55.

<sup>(2)</sup> Rasvapitoisuuden määrittämiseen käytetään komission direktiivin 84/4/ETY (EYVL L 15, 18.1.1984, s. 28) liitteessä I esitettyä määrittämenetelmää (A menetelmä).

<sup>(3)</sup> Rasvapitoisuuden määrittämiseen käytetään seuraavaa menetelmää:

— näyte on jauhettava siten, että enemmän kuin 90 prosenttia läpäisee seulan, jonka silmäkoko on 500 mikrometriä, ja 100 prosenttia läpäisee seulan, jonka silmäkoko on 1 000 mikrometriä,

— tämän jälkeen noudatetaan direktiivin 84/4/ETY liitteessä I esitettyä määrittämenetelmää (A menetelmä).

<sup>(4)</sup> Tärkkelyksen kuiva-ainepitoisuus määritetään komission asetuksen (ETY) N:o 687/2008 (EYVL L 192, 19.7.2008, s. 20) liitteessä IV esitettyllä menetelmällä. Tärkkelyksen puhtausaste määritetään Ewersin polarimetrisellä menetelmällä, sellaisena kuin se on julkaistuna komission asetuksen (EY) N:o 152/2009 (EUVL L 54, 26.2.2009, s. 1) liitteessä III olevassa L osassa.

<sup>(5)</sup> Tärkkelykselle maksettavaa vientitukea on tarkistettava seuraavaa kaavaa käyttäen:

1. Perunatärkkelys:  $((\text{kuiva-aineen todellinen prosenttiosuus})/80) \times \text{vientituki}$ .

2. Muu tärkkelys:  $((\text{kuiva-aineen todellinen prosenttiosuus})/87) \times \text{vientituki}$ .

Hakijan on tullausten yhteydessä ilmoitettava tuotteen kuiva-ainepitoisuus tätä tarkoitusta varten laadittavassa ilmoituksessa.

<sup>(6)</sup> Vientitukea maksetaan tuotteille, joiden kuiva-ainepitoisuus on vähintään 78 prosenttia. Tuotteille, joiden kuiva-ainepitoisuus on pienempi kuin 78 prosenttia, maksettavaa vientitukea on tarkistettava seuraavaa kaavaa käyttäen:

$((\text{kuiva-aineen tosiasiallinen osuus})/78) \times \text{vientituki}$ .

Kuiva-ainepitoisuus määritetään komission direktiivin 79/796/ETY (EYVL L 239, 22.9.1979, s. 24) liitteessä II esitettyllä menetelmällä tai muulla soveltuvalla, vähintään

saman varmuuden antavalla analysointimenetelmällä.

#### 4. Viljaan perustuvat eläinten rehuseokset

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 2309	Valmisteet, jollaisia käytetään eläinten ruokintaan <sup>(1)</sup> :	
ex 2309 10	— koiran- tai kissanruoka vähittäismyymntipakkauksissa: — — jossa on tärkkelystä tai alanimikkeiden 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 ja 2106 90 55 glukoosia, glukoosisiirappia, maltodekstriiniä tai maltodekstriinisiirappia taikka joissa on maitotuotteita: — — — jossa on tärkkelystä, glukoosia, glukoosisiirappia, maltodekstriiniä tai maltodekstriinisiirappia: — — — — jossa ei ole lainkaan tärkkelystä tai jossa sitä on enintään 10 painoprosenttia <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> :	
2309 10 11	— — — — jossa ei ole lainkaan maitotuotteita tai jossa niitä on vähemmän kuin 10 painoprosenttia	2309 10 11 9000
2309 10 13	— — — — jossa on maitotuotteita vähintään 10 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 50 painoprosenttia — — — — jossa on tärkkelystä enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 30 painoprosenttia <sup>(2)</sup> :	2309 10 13 9000
2309 10 31	— — — — jossa ei ole lainkaan maitotuotteita tai jossa niitä on vähemmän kuin 10 painoprosenttia	2309 10 31 9000
2309 10 33	— — — — jossa on maitotuotteita vähintään 10 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 50 painoprosenttia — — — — jossa on tärkkelystä enemmän kuin 30 painoprosenttia <sup>(2)</sup> :	2309 10 33 9000
2309 10 51	— — — — jossa ei ole lainkaan maitotuotteita tai jossa niitä on vähemmän kuin 10 painoprosenttia	2309 10 51 9000
2309 10 53	— — — — jossa on maitotuotteita vähintään 10 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 50 painoprosenttia	2309 10 53 9000

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 2309 90	– muut: – – muut, myös esiseokset: – – – jossa on tärkkelystä tai alanimikkeiden 1702 30 50, 1702 30 90, 1702 40 90, 1702 90 50 ja 2106 90 55 glukoosia, glukoosisiirappia, maltodekstriiniä tai maltodekstriinisiirappia taikka joissa on maitotuotteita: – – – – jossa on tärkkelystä, glukoosia, glukoosisiirappia, maltodekstriiniä tai maltodekstriinisiirappia: – – – – – jossa ei ole lainkaan tärkkelystä tai jossa sitä on enintään 10 painoprosenttia <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> :	
2309 90 31	– – – – – jossa ei ole lainkaan maitotuotteita tai jossa niitä on vähemmän kuin 10 painoprosenttia	2309 90 31 9000
2309 90 33	– – – – – jossa on maitotuotteita vähintään 10 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 50 painoprosenttia	2309 90 33 9000
	– – – – – jossa on tärkkelystä enemmän kuin 10 painoprosenttia, mutta enintään 30 painoprosenttia <sup>(2)</sup> :	
2309 90 41	– – – – – jossa ei ole lainkaan maitotuotteita tai jossa niitä on vähemmän kuin 10 painoprosenttia	2309 90 41 9000
2309 90 43	– – – – – jossa on maitotuotteita vähintään 10 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 50 painoprosenttia	2309 90 43 9000
	– – – – – jossa on tärkkelystä enemmän kuin 30 painoprosenttia <sup>(2)</sup> :	
2309 90 51	– – – – – jossa ei ole lainkaan maitotuotteita tai jossa niitä on vähemmän kuin 10 painoprosenttia	2309 90 51 9000
2309 90 53	– – – – – jossa on maitotuotteita vähintään 10 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 50 painoprosenttia	2309 90 53 9000

<sup>(1)</sup> Komission asetuksen (EY) N:o 1517/95 soveltamisalaa kuuluvat (EYVL L 147, 30.6.1995, s. 51).

<sup>(2)</sup> Tukea varten otetaan huomioon ainoastaan viljatuotteista lähtöisin oleva tärkkelys. Viljatuotteiksi katsotaan yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeiden 0709 99 60 ja 0712 90 19, 10 ryhmän ja nimikkeiden 1101, 1102, 1103 ja 1104 (sellaisenaan ja ilman ennalleen saattamista), lukuun ottamatta alanimikettä 1104 30, tuotteet sekä alanimikkeiden 1904 10 10 ja 1904 10 90 tuotteiden viljapitoisuus. Yhdistetyn nimikkeistön alanimikkeiden 1904 10 10 ja 1904 10 90 tuotteiden viljapitoisuuden katsotaan olevan yhtä suuri kuin näiden lopullisten tuotteiden paino. Tukea ei myönnetä viljatuotteille, joiden tärkkelyksen alkuperää ei yksiselitteisesti voida todeta analyysillä.

<sup>(3)</sup> Tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, joissa on vähintään 5 painoprosenttia tärkkelystä.

## 5. Naudan- ja vasikanliha

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 0102	Elävät nautaeläimet:	
	– nautakarja:	
ex 0102 21	– – puhdasrotuiset siitoseläimet:	
ex 0102 21 10	– – – hiehot (naaraspuoliset nautaeläimet, jotka eivät ole koskaan poikineet):	
	– – – – elopaino vähintään 250 kg:	
	– – – – – enintään 30 kuukauden ikäiset	0102 21 10 9140
	– – – – – muut	0102 21 10 9150
ex 0102 21 30	– – – lehmät:	
	– – – – elopaino vähintään 250 kg:	
	– – – – – enintään 30 kuukauden ikäiset	0102 21 30 9140
	– – – – – muut	0102 21 30 9150
ex 0102 21 90	– – – muut:	
	– – – – elopaino vähintään 300 kg	0102 21 90 9120
ex 0102 29	– – muut:	
	– – – paino suurempi kuin 160 kg mutta enintään 300 kg:	
ex 0102 29 41	– – – – teuraseläimet:	
	– – – – – paino suurempi kuin 220 kg	0102 29 41 9100

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
	--- paino suurempi kuin 300 kg:	
	---- hiehot (naaraspuoliset nautaeläimet, jotka eivät ole koskaan poikineet):	
0102 29 51	----- teuraseläimet:	0102 29 51 9000
0102 29 59	----- muut	0102 29 59 9000
	---- lehmät:	
0102 29 61	----- teuraseläimet:	0102 29 61 9000
0102 29 69	----- muut	0102 29 69 9000
	---- muut:	
0102 29 91	----- teuraseläimet:	0102 29 91 9000
0102 29 99	----- muut	0102 29 99 9000
	- puhveli:	
ex 0102 31 00	-- puhdasrotuiset siitoseläimet:	
	--- hiehot (naaraspuoliset nautaeläimet, jotka eivät ole koskaan poikineet):	
	---- elopaino vähintään 250 kg:	
	----- enintään 30 kuukauden ikäiset	0102 31 00 9100
	----- muut	0102 31 00 9150
	---- lehmät:	
	---- elopaino vähintään 250 kg:	
	----- enintään 30 kuukauden ikäiset	0102 31 00 9200
	----- muut	0102 31 00 9250
	---- muut:	
	---- elopaino vähintään 300 kg	0102 31 00 9300
0102 39	-- muut:	
ex 0102 39 10	--- kotieläinlajit:	
	---- paino suurempi kuin 160 kg mutta enintään 300 kg:	
	----- teuraseläimet:	
	----- paino suurempi kuin 220 kg	0102 39 10 9100
	---- paino suurempi kuin 300 kg:	
	---- hiehot (naaraspuoliset nautaeläimet, jotka eivät ole koskaan poikineet):	
	----- teuraseläimet:	0102 39 10 9150
	----- muut	0102 39 10 9200
	---- lehmät:	
	----- teuraseläimet:	0102 39 10 9250
	----- muut	0102 39 10 9300
	---- muut:	
	----- teuraseläimet:	0102 39 10 9350
	----- muut	0102 39 10 9400
ex 0102 90	- muut:	
ex 0102 90 20	-- puhdasrotuiset siitoseläimet:	
	--- hiehot (naaraspuoliset nautaeläimet, jotka eivät ole koskaan poikineet):	
	---- elopaino vähintään 250 kg:	
	----- enintään 30 kuukauden ikäiset	0102 90 20 9100

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
	----- muut	0102 90 20 9150
	--- lehmät:	
	---- elopaino vähintään 250 kg:	
	----- enintään 30 kuukauden ikäiset	0102 90 20 9200
	----- muut	0102 90 20 9250
	--- muut:	
	---- elopaino vähintään 300 kg	0102 90 20 9300
ex 0102 90 91	-- muut:	
	--- kotieläinlajit:	
	---- paino suurempi kuin 160 kg mutta enintään 300 kg:	
	----- teuraseläimet:	
	----- paino suurempi kuin 220 kg	0102 90 91 9100
	---- paino suurempi kuin 300 kg:	
	----- hiehot (naaraspuoliset nautaeläimet, jotka eivät ole koskaan poikineet):	
	----- teuraseläimet:	0102 90 91 9150
	----- muut	0102 90 91 9200
	----- lehmät:	
	----- teuraseläimet:	0102 90 91 9250
	----- muut	0102 90 91 9300
	----- muut:	
	----- teuraseläimet:	0102 90 91 9350
	----- muut	0102 90 91 9400
0201	Naudanliha, tuore tai jäähdetty:	
0201 10 00	- ruhot ja puoliruhot:	
	-- ruhon tai puoliruhon etuosa, jossa on jäljellä kaikki luut sekä niska ja lapa, jossa on enemmän kuin 10 kylkiluuta:	
	--- täysikasvuista urospuolisista nautaeläimistä <sup>(1)</sup>	0201 10 00 9110
	--- muut	0201 10 00 9120
	-- muut:	
	--- täysikasvuista urospuolisista nautaeläimistä <sup>(1)</sup>	0201 10 00 9130
	--- muut	0201 10 00 9140
0201 20	- muut palat, luulliset:	
0201 20 20	-- saman ruhon neljännekset:	
	--- täysikasvuista urospuolisista nautaeläimistä <sup>(1)</sup>	0201 20 20 9110
	--- muut	0201 20 20 9120
0201 20 30	-- erottamattomat tai erotetut etuneljännekset:	
	--- täysikasvuista urospuolisista nautaeläimistä <sup>(1)</sup>	0201 20 30 9110
	--- muut	0201 20 30 9120
0201 20 50	-- erottamattomat tai erotetut takaneljännekset:	
	--- joissa on enintään 8 kylkiluuta tai 8 kylkiluuparia:	
	---- täysikasvuista urospuolisista nautaeläimistä <sup>(1)</sup>	0201 20 50 9110
	---- muut	0201 20 50 9120

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
	--- joissa on enemmän kuin 8 kylkiluuta tai 8 kylkiluuparia:	
	---- täysikasvuista urospuolisista nautaeläimistä <sup>(1)</sup>	0201 20 50 9130
	---- muut	0201 20 50 9140
ex 0201 20 90	-- muut:	
	--- luiden paino vähemmän kuin kolmannes palan painosta	0201 20 90 9700
0201 30 00	- luuton liha:	
	-- Amerikan yhdysvaltoihin komission asetuksessa (EY) N:o 1643/2006 <sup>(3)</sup> säädettyin edellytyksin tai Kanadaan asetuksessa (EY) N:o 1041/2008 <sup>(4)</sup> säädettyin edellytyksin vietävät luuttomat palat	0201 30 00 9050
	-- luuttomat palat, myös jauhettu liha, joissa keskimääräinen vähärasvaisen naudanlihan osuus (rasvaa lukuun ottamatta) on vähintään 78 prosenttia <sup>(6)</sup>	0201 30 00 9060
	-- muut, joissa keskimääräinen vähärasvaisen naudanlihan osuus (rasvaa lukuun ottamatta) on vähintään 55 prosenttia, kukin pala yksittäin pakattuna <sup>(6)</sup> :	
	--- täysikasvuisten urospuolisten nautojen takaneljänneksistä, joissa on enintään 8 kylkiluuta tai kylkiluuparia, leikattuna suoraan tai 'pistoolileikkuulla' <sup>(2)</sup>	0201 30 00 9100
	--- täysikasvuisten urospuolisten nautojen erottamattomista tai erotetuista etuneljänneksistä, jotka on leikattu suoraan tai 'pistoolileikkuulla' <sup>(2)</sup>	0201 30 00 9120
	-- muut	0201 30 00 9140
ex 0202	Naudanliha, jäädytetty:	
0202 10 00	- ruhot ja puoliruhot:	
	-- ruhon tai puoliruhon etuosa, jossa on jäljellä kaikki luut sekä niska ja lapa, jossa on enemmän kuin 10 kylkiluuta	0202 10 00 9100
	-- muut	0202 10 00 9900
ex 0202 20	- muut palat, luulliset:	
0202 20 10	-- saman ruhon neljännekset	0202 20 10 9000
0202 20 30	-- erottamattomat tai erotetut etuneljännekset	0202 20 30 9000
0202 20 50	-- erottamattomat tai erotetut takaneljännekset:	
	--- joissa on enintään 8 kylkiluuta tai 8 kylkiluuparia	0202 20 50 9100
	--- joissa on enemmän kuin 8 kylkiluuta tai 8 kylkiluuparia	0202 20 50 9900
ex 0202 20 90	-- muut:	
	--- luiden paino vähemmän kuin kolmannes palan painosta	0202 20 90 9100
0202 30	- luuton liha:	
0202 30 90	-- muut:	
	--- Amerikan yhdysvaltoihin asetuksessa (EY) N:o 1643/2006 <sup>(3)</sup> säädettyin edellytyksin tai Kanadaan asetuksessa (EY) N:o 1041/2008 <sup>(4)</sup> säädettyin edellytyksin vietävät luuttomat palat	0202 30 90 9100
	--- muut, myös jauhettu liha, joissa keskimääräinen vähärasvaisen naudanlihan osuus (rasvaa lukuun ottamatta) on vähintään 78 prosenttia <sup>(6)</sup>	0202 30 90 9200
	--- muut	0202 30 90 9900
ex 0206	Naudan, sian, lampaan, vuohen, hevosen, aasin, muulin ja muuliaasin muut syötävät osat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt:	
0206 10	- nautaa, tuoreet tai jäädytetyt:	
	-- muut:	
0206 10 95	--- pallealiha ja kuveliha	0206 10 95 9000
	- nautaa, jäädytetyt:	



CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
0206 29	-- muut:	
	--- muut:	
0206 29 91	---- pallealiha ja kuveliha	0206 29 91 9000
ex 0210	Liha ja muut syötävät eläimenosat, suolatut, suolavedessä, kuivatut tai savustetut; lihasta tai muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho tai jauhe:	
ex 0210 20	- naudanliha:	
ex 0210 20 90	-- luuton:	
	--- suolattu ja kuivattu	0210 20 90 9100
ex 1602	Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä:	
ex 1602 50	- naudasta valmistetut:	
	-- muut:	
ex 1602 50 31	--- säilykeliha (corned beef) ilmanpitävissä pakkauksissa; ainoastaan nautaeläinten lihaa sisältävä:	
	---- jossa kollageenin ja proteiinin välinen suhdeluku on enintään 0,35 <sup>(7)</sup> ja joka sisältää naudanlihaa (lukuun ottamatta muita eläimenosia tai rasvaa):	
	----- vähintään 90 painoprosenttia:	
	----- tuotteet, jotka täyttävät komission asetuksessa (EY) N:o 1731/2006 <sup>(5)</sup> säädetyt edellytykset	1602 50 31 9125
	----- vähintään 80 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 90 painoprosenttia:	
	----- tuotteet, jotka täyttävät komission asetuksessa (EY) N:o 1731/2006 <sup>(5)</sup> säädetyt edellytykset	1602 50 31 9325
ex 1602 50 95	--- muut; ilmanpitävissä pakkauksissa:	
	---- ainoastaan nautaeläinten lihaa sisältävät:	
	----- jossa kollageenin ja proteiinin välinen suhdeluku on enintään 0,35 <sup>(7)</sup> ja joka sisältää naudanlihaa (lukuun ottamatta muita eläimenosia tai rasvaa):	
	----- vähintään 90 painoprosenttia:	
	----- tuotteet, jotka täyttävät komission asetuksessa (EY) N:o 1731/2006 <sup>(5)</sup> säädetyt edellytykset	1602 50 95 9125
	----- vähintään 80 painoprosenttia, mutta vähemmän kuin 90 painoprosenttia:	
	----- tuotteet, jotka täyttävät komission asetuksessa (EY) N:o 1731/2006 <sup>(5)</sup> säädetyt edellytykset	1602 50 95 9325

<sup>(1)</sup> Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa on esitettävä komission asetuksen (EY) N:o 433/2007 liitteessä oleva todistus (EUVL L 104, 21.4.2007, s. 3).

<sup>(2)</sup> Tukea myönnettäessä on noudatettava komission asetuksessa (EY) N:o 1359/2007 (EUVL L 304, 22.11.2007, s. 21) ja tapauksen mukaan komission asetuksessa (EY) N:o 1741/2006 (EUVL L 329, 25.11.2006, s. 7) säädetyt edellytykset.

<sup>(3)</sup> EUVL L 308, 8.11.2006, s. 7.

<sup>(4)</sup> EUVL L 281, 24.10.2008, s. 3.

<sup>(5)</sup> EUVL L 325, 24.11.2006, s. 12.

<sup>(6)</sup> Vähärasvaisen naudanlihan pitoisuus (rasvaa lukuun ottamatta) määritellään komission asetuksen (ETY) N:o 2429/86 liitteessä kuvatulla menetelmällä (EYVL L 210, 1.8.1986, s. 39). Keskimääräisellä pitoisuudella tarkoitetaan näytteen määrää sellaisena kuin se määritellään asetuksen (EY) N:o 765/2002 (EYVL L 117, 4.5.2002, s. 6) 2 artiklan 1 kohdassa. Näyte on otettava asianomaisen erän siitä osasta, jossa riski on suurin.

<sup>(7)</sup> Kollageenipitoisuuden määrittäminen:

Kollageenipitoisuudella tarkoitetaan kertoimella 8 kerrottua hydroksiproliinipitoisuutta. Hydroksiproliinipitoisuus on määritettävä ISO-menetelmällä 3496-1978.

## 6. Sianliha

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 0103	Elävät siat:	
	- muut:	
ex 0103 91	-- paino pienempi kuin 50 kg:	
0103 91 10	--- kotieläinlajit	0103 91 10 9000
ex 0103 92	-- paino vähintään 50 kg:	
	--- kotieläinlajit:	
0103 92 19	---- muut	0103 92 19 9000

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 0203	Sianliha, tuore, jäädytetty tai jäädytetty:	
	– tuore tai jäädytetty:	
ex 0203 11	– – ruhot ja puoliruhot:	
0203 11 10	– – – kesyä sikaa <sup>(1)</sup>	0203 11 10 9000
ex 0203 12	– – kinkku, lapa ja niiden palat, luulliset:	
	– – – kesyä sikaa:	
ex 0203 12 11	– – – – kinkku ja sen palat:	
	– – – – – yhteenlaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 25 painoprosenttia	0203 12 11 9100
ex 0203 12 19	– – – – lapa ja sen palat <sup>(12)</sup> :	
	– – – – – yhteenlaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 25 painoprosenttia	0203 12 19 9100
ex 0203 19	– – muut:	
	– – – kesyä sikaa:	
ex 0203 19 11	– – – – etuosa ja sen palat <sup>(13)</sup> :	
	– – – – – yhteenlaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 25 painoprosenttia	0203 19 11 9100
ex 0203 19 13	– – – – selkä ja sen palat, luulliset:	
	– – – – – yhteenlaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 25 painoprosenttia	0203 19 13 9100
ex 0203 19 15	– – – – kylki ja kuve (lihaskudosta sisältävä silava) sekä niiden palat:	
	– – – – – yhteenlaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 15 painoprosenttia	0203 19 15 9100
	– – – – muut:	
ex 0203 19 55	– – – – – luuttomat:	
	– – – – – kinkku, etuosa, lapa tai kyljysrivi ja niiden palat <sup>(1)</sup> <sup>(10)</sup> <sup>(12)</sup> <sup>(13)</sup> <sup>(14)</sup>	0203 19 55 9110
	– – – – – kylki ja sen palat, joissa rustojen kokonaismäärä on pienempi kuin 15 prosenttia painosta <sup>(1)</sup> <sup>(10)</sup>	0203 19 55 9310
	– jäädytetty:	
ex 0203 21	– – ruhot ja puoliruhot:	
0203 21 10	– – – kesyä sikaa <sup>(1)</sup>	0203 21 10 9000
ex 0203 22	– – kinkku, lapa ja niiden palat, luulliset:	
	– – – kesyä sikaa:	
ex 0203 22 11	– – – – kinkku ja sen palat:	
	– – – – – yhteenlaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 25 painoprosenttia	0203 22 11 9100
ex 0203 22 19	– – – – lapa ja sen palat <sup>(12)</sup> :	
	– – – – – yhteenlaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 25 painoprosenttia	0203 22 19 9100
ex 0203 29	– – muut:	
	– – – kesyä sikaa:	
ex 0203 29 11	– – – – etuosa ja sen palat <sup>(13)</sup> :	
	– – – – – yhteenlaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 25 painoprosenttia	0203 29 11 9100
ex 0203 29 13	– – – – selkä ja sen palat, luulliset:	
	– – – – – yhteenlaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 25 painoprosenttia	0203 29 13 9100
ex 0203 29 15	– – – – kylki ja kuve (lihaskudosta sisältävä silava) sekä niiden palat:	
	– – – – – yhteenlaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 15 painoprosenttia	0203 29 15 9100
	– – – – muut:	
ex 0203 29 55	– – – – – luuttomat:	
	– – – – – kinkku, etuosa, lapa ja niiden palat <sup>(1)</sup> <sup>(12)</sup> <sup>(13)</sup> <sup>(14)</sup> <sup>(15)</sup>	0203 29 55 9110

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 0210	Liha ja muut syötävät eläimenosat, suolattu, suolavedessä, kuivatut tai savustetut; lihasta tai muista eläimenosista valmistettu syötävä jauho tai jauhe:	
	– sianliha:	
ex 0210 11	– – kinkku, lapa ja niiden palat, luulliset:	
	– – – kesyä sikaa:	
	– – – – suolattu tai suolavedessä:	
ex 0210 11 11	– – – – – kinkku ja sen palat:	
	– – – – – yhteenslaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 25 painoprosenttia	0210 11 11 9100
	– – – – – kuivattu tai savustettu	
ex 0210 11 31	– – – – – kinkku ja sen palat:	
	– – – – – 'Prosciutto di Parma', 'Prosciutto di San Daniele' (²):	
	– – – – – yhteenslaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 25 painoprosenttia	0210 11 31 9110
	– – – – – muut	
	– – – – – yhteenslaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 25 painoprosenttia	0210 11 31 9910
ex 0210 12	– – kylki ja kuve (lihaskudosta sisältävä silava) sekä niiden palat:	
	– – – kesyä sikaa:	
ex 0210 12 11	– – – – suolattu tai suolavedessä:	
	– – – – – yhteenslaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 15 painoprosenttia	0210 12 11 9100
ex 0210 12 19	– – – – – kuivattu tai savustettu:	
	– – – – – yhteenslaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 15 painoprosenttia	0210 12 19 9100
ex 0210 19	– – muut:	
	– – – kesyä sikaa:	
	– – – – suolattu tai suolavedessä:	
ex 0210 19 40	– – – – – selkä ja sen palat:	
	– – – – – yhteenslaskettu luu- ja rustosisältö pienempi kuin 25 painoprosenttia	0210 19 40 9100
ex 0210 19 50	– – – – – muut:	
	– – – – – luuttomat:	
	– – – – – kinkku, etuosa, lapa tai kyljysrivi ja niiden palat (¹)	0210 19 50 9100
	– – – – – kylki ja vatsa sekä niiden palat, joista kamara on poistettu (¹):	
	– – – – – yhteenslaskettu rustosisältö pienempi kuin 15 painoprosenttia	0210 19 50 9310
	– – – – – kuivattu tai savustettu:	
	– – – – – muut:	
ex 0210 19 81	– – – – – luuttomat:	
	– – – – – 'Prosciutto di Parma', 'Prosciutto di San Daniele' ja niiden palat (²)	0210 19 81 9100
	– – – – – kinkku, etuosa, lapa tai kyljysrivi ja niiden palat (¹)	0210 19 81 9300
ex 1601 00	Makkarat ja niiden kaltaiset tuotteet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä; näihin tuotteisiin perustuvat elintarvikevalmisteet	
	– muut (⁷):	
1601 00 91	– – makkarat, kuivatut tai levitteiksi valmistetut, kypsentämättömät (⁴) (⁵):	
	– – – siipikarjanlihaa tai muita siipikarjanosia sisältämättömät	1601 00 91 9120
	– – – muut	1601 00 91 9190
1601 00 99	– – muut (³) (⁵):	
	– – – siipikarjanlihaa tai muita siipikarjanosia sisältämättömät	1601 00 99 9110
	– – – muut	1601 00 99 9190

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 1602	Muut valmisteet ja säilykkeet, jotka on valmistettu lihasta, muista eläimenosista tai verestä:	
	– siasta valmistetut:	
ex 1602 41	– – kinkku ja sen palat:	
ex 1602 41 10	– – – kesyä sikaa <sup>(6)</sup> :	
	– – – – kypsennetyt, vähintään 80 painoprosenttia lihaa ja rasvaa sisältävät <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup> :	
	– – – – – tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino vähintään 1 kg <sup>(16)</sup>	1602 41 10 9110
	– – – – – tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino vähemmän kuin 1 kg	1602 41 10 9130
ex 1602 42	– – lapa ja sen palat:	
ex 1602 42 10	– – – kesyä sikaa <sup>(6)</sup> :	
	– – – – kypsennetyt, vähintään 80 painoprosenttia lihaa ja rasvaa sisältävät <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup> :	
	– – – – – tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino vähintään 1 kg <sup>(17)</sup>	1602 42 10 9110
	– – – – – tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino vähemmän kuin 1 kg	1602 42 10 9130
ex 1602 49	– – muut, myös sekoitukset:	
	– – – kesyä sikaa:	
	– – – – joissa on vähintään 80 painoprosenttia lihaa tai muita eläimenosia (mukaan lukien ihra ja rasva lajista tai alkuperästä riippumatta):	
ex 1602 49 19	– – – – – muut <sup>(6)</sup> <sup>(9)</sup> :	
	– – – – – – kypsennetyt, vähintään 80 painoprosenttia lihaa ja rasvaa sisältävät <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup> :	
	– – – – – – siipikarjanlihaa tai muita siipikarjanosia sisältämättömät:	
	– – – – – – – jotka sisältävät tuotteen, joka koostuu lihapaloista, jotka on tunnistettavasti saatu lihaksesta mutta joita ei kokonsa perusteella voida määrittellä saaduiksi kinkusta, lavasta, selästä tai niskasta, ja joissa on pieniä hiukkasia näkyvää rasvaa ja pieni määrä hyytymäjäämiä	1602 49 19 9130

<sup>(1)</sup> Tuotteet voidaan luokitella tähän alanimikkeeseen vain, jos niiden yhtenäisen lihaskudoksen koon ja tunnuspiirteiden perusteella voidaan tunnistaa olevan peräisin mainituista ensimmäisistä paloista. Ilmaisua "niiden palat" sovelletaan tuotteisiin, joiden yksikkönettopaino on vähintään 100 grammaa, tai samasta ensimmäisestä palasta peräisin oleviin tuotteisiin, jotka on leikattu yhdenmukaisiksi viipaleiksi ja pakattu yhdessä kokonaisnettopainoltaan vähintään 100 gramman pakkauksiin.

<sup>(2)</sup> Tätä tukea saavat vain tuotteet, joiden nimitys on tuottajajäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten varmentama.

<sup>(3)</sup> Makkaroihin, jotka tuodaan säiliöissä, jotka sisältävät myös säilöntäliuosta, sovellettava tuki myönnetään nettopainon perusteella, eli vähennettynä kyseisen liuoksen painolla.

<sup>(4)</sup> Kauppatavan mukaisesti parafiinikerroksen painoa pidetään makkaroiden nettopainoon kuuluvana.

<sup>(5)</sup> Jos makkaroihin sisältäviä sekavalmisteita (myös valmisateriat) luokitellaan niiden ainesosien vuoksi nimikkeeseen 1601, tukea myönnetään vain kyseisten valmisteiden sisältämien makkaroiden, lihan tai eläimenosien, mukaan lukien rasva lajista tai alkuperästä riippumatta, nettopainon perusteella.

<sup>(6)</sup> Luita sisältäviin tuotteisiin sovellettava tuki myönnetään nettopainon perusteella, eli vähennettynä luiden painolla.

<sup>(7)</sup> Tuen myöntäminen edellyttää komission asetuksessa (EY) N:o 903/2008 (EUVL L 249, 18.9.2008, s. 3) vahvistettujen edellytysten noudattamista. Vientiä koskevia tullimuodollisuuksia täyttyessään viejän on ilmoitettava kirjallisesti, että kyseiset tuotteet täyttävät nämä edellytykset.

<sup>(8)</sup> Liha- ja rasvapitoisuus on määritettävä komission asetuksen (EY) N:o 2004/2002 (EUVL L 308, 9.11.2002, s. 22) liitteessä esitettyä määritysmenetelmää noudattaen.

<sup>(9)</sup> Lihan tai minkä tahansa muiden eläimenosien osuus, mukaan luettuna ihra tai rasva lajista tai alkuperästä riippumatta, on määritettävä komission asetuksen (EY) N:o 226/89 (EUVL L 29, 31.1.1989, s. 11) liitteessä esitettyä määritysmenetelmää noudattaen.

<sup>(10)</sup> Tuotteiden jäädyttäminen asetuksen (EY) N:o 612/2009 (EUVL L 186, 17.7.2009, s. 1) 7 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan nojalla ei ole sallittua.

<sup>(11)</sup> Ruhot ja puoliruhot voidaan esittää tullille joko leukalihan kanssa tai ilman sitä.

<sup>(12)</sup> Lavat voidaan esittää tullille joko leukalihan kanssa tai ilman sitä.

<sup>(13)</sup> Etuosat voidaan esittää tullille joko leukalihan kanssa tai ilman sitä.

<sup>(14)</sup> Yksittäin tullille esitettävälle kaulapalalle, leukalihalle tai osille, jotka sisältävät sekä leukalihan että kaulapalan, ei voida myöntää tätä tukea.

<sup>(15)</sup> Yksittäin tullille esitettävälle luuttomalle niskalle ei voida myöntää tätä tukea.

<sup>(16)</sup> Jos yhdistetyn nimikkeistön 16 ryhmän 2 lisähuomautuksen mukaan tuotteita ei voida luokitella nimikkeeseen 1602 41 10 9110 kinkkuiksi tai kinkunpaloiksi, niille voidaan myöntää koodin 1602 42 10 9110 tai tarvittaessa koodin 1602 49 19 9130 tuotteille vahvistettua tukea, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission asetuksen (EY) N:o 612/2009 48 artiklan soveltamista.

<sup>(17)</sup> Jos yhdistetyn nimikkeistön 16 ryhmän 2 lisähuomautuksen mukaan tuotteita ei voida luokitella nimikkeeseen 1602 42 10 9110 lavoiksi tai lavanpaloiksi, niille voidaan myöntää koodin 1602 49 19 9130 tuotteille vahvistettua tukea, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 612/2009 48 artiklan soveltamista.

## 7. Siipikarjanliha

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 0105	Elävä siipikarja eli kanat, ankat, hanhet, kalkkunat ja helmikanat:	
	– paino enintään 185 g:	
0105 11	– – kanat:	
	– – – naaraspuoliset kananpojat kantavanhemmiksi tai vanhemmiksi	
0105 11 11	– – – – munijarotuiset	0105 11 11 9000
0105 11 19	– – – – muut	0105 11 19 9000
	– – – muut:	
0105 11 91	– – – – munijarotuiset	0105 11 91 9000
0105 11 99	– – – – muut	0105 11 99 9000
0105 12 00	– – kalkkunat	0105 12 00 9000
0105 14 00	– – hanhet	0105 14 00 9000
ex 0207	Nimikkeen 0105 siipikarjan liha ja muut syötävät osat, tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt	
	– kanaa:	
ex 0207 12	– – paloittelematon, jäädytetty:	
ex 0207 12 10	– – – kynittynä ja puhdistettuna, ilman päätä ja koipia, mutta kaulan, sydämen, maksan ja kivipiiran kera (ns. 70-prosenttista kanaa)	
	– – – – kanaa, jonka rintalastan pää, reisiluu ja koipiluu ovat täysin luutuneet	
	– – – – muut	0207 12 10 9900
ex 0207 12 90	– – – kynittynä ja puhdistettuna, ilman päätä ja koipia ja ilman kaulaa, sydäntä, maksaa ja kivipiiraa (ns. 65-prosenttista kanaa) tai muussa muodossa:	
	– – – – ns. 65-prosenttista kanaa:	
	– – – – – kanaa, jonka rintalastan pää, reisiluu ja koipiluu ovat täysin luutuneet	
	– – – – – muut	0207 12 90 9190
	– – – – kanaa, kynittynä ja puhdistettuna, ilman päätä ja koipia mutta siten, että mukana on kaula, sydän, maksa ja kivipiira:	
	– – – – – kanaa, jonka rintalastan kärki, reisiluu ja sääriluu ovat täysin luutuneet	
	– – – – – muut	0207 12 90 9990
ex 0207 14	– – paloiteltu liha ja muut eläimenosat, jäädytetyt:	
	– – – palat:	
	– – – – luulliset:	
ex 0207 14 20	– – – – – puolikkaat ja neljännekset:	
	– – – – – kanaa, jonka rintalastan kärki, reisiluu ja sääriluu ovat täysin luutuneet	
	– – – – – muut	0207 14 20 9900
ex 0207 14 60	– – – – – koipi-reisipalat ja niiden palat:	
	– – – – – kanaa, jonka rintalastan kärki, reisiluu ja sääriluu ovat täysin luutuneet	
	– – – – – muut	0207 14 60 9900
ex 0207 14 70	– – – – – muut:	
	– – – – – puolikkaat ja neljännekset ilman pyrstöjä:	
	– – – – – kanaa, jonka rintalastan kärki, reisiluu ja sääriluu ovat täysin luutuneet	
	– – – – – muut	0207 14 70 9190

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - - - palat, joissa on kokonainen koipi-reisipala tai koipi-reisipalan pala ja selän pala ja joiden paino on enintään 25 prosenttia kokonaispainosta</li> <li>- - - - - kanaa, jonka reisiluu on täysin luutunut</li> <li>- - - - - muut</li> </ul>	0207 14 70 9290
0207 25	- kalkkunaa:	
	- - paloittelematon, jäädytetty:	
0207 25 10	- - - kynittynä ja puhdistettuna, ilman päätä ja koipia, mutta kaulan, sydämen, maksan ja kivipiiran kera (ns. 80-prosenttista kalkkunaa)	0207 25 10 9000
0207 25 90	- - - kynittynä ja puhdistettuna, ilman päätä ja koipia ja ilman kaulaa, sydäntä, maksaa ja kivipiiraa (ns. 73-prosenttista kalkkunaa) tai muussa muodossa:	0207 25 90 9000
ex 0207 27	- - paloitettu liha ja muut eläimenosat, jäädytetyt:	
	- - - palat:	
ex 0207 27 10	- - - - luuttomat:	
	- - - - - homogenoitu liha, mukaan luettuna mekaanisesti erotettu liha	
	- - - - - muut:	
	- - - - - muut kuin pyrstöt	0207 27 10 9990
	- - - - - luulliset:	
	- - - - - koipi-reisipalat ja niiden palat:	
0207 27 60	- - - - - koivet ja niiden palat	0207 27 60 9000
0207 27 70	- - - - - muut	0207 27 70 9000

## 8. Munat

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 0407	Kuorelliset linnunmunat, tuoreet, säilötyt tai keitetyt:	
	- hedelmöittyneet munat haudottamista varten (!):	
0407 11 00	- - kananmunat:	0407 11 00 9000
ex 0407 19	- - muut:	
	- - - muut siipikarjan munat kuin kananmunat:	
0407 19 11	- - - - kalkkunan- tai hanhenmunat	0407 19 11 9000
0407 19 19	- - - - muut	0407 19 19 9000
	- muut tuoreet munat:	
0407 21 00	- - kananmunat:	0407 21 00 9000
ex 0407 29	- - muut:	
0407 29 10	- - - muut siipikarjan munat kuin kananmunat:	0407 29 10 9000
ex 0407 90	- muut:	
0407 90 10	- - siipikarjan munat:	0407 90 10 9000
ex 0408	Kuorettomat linnunmunat ja munankeltuainen, tuoreet, kuivatut, höyryssä tai vedessä keitetyt, muotoillut, jäädytetyt tai muulla tavalla säilötyt, myös lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät:	
	- munankeltuainen:	
ex 0408 11	- - kuivattu:	
ex 0408 11 80	- - - muu:	
	- - - - ihmisravinnoksi soveltuva	0408 11 80 9100

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 0408 19	-- muu:	
	--- muu:	
ex 0408 19 81	---- nestemäinen:	
	----- ihmisravinnoksi soveltuva	0408 19 81 9100
ex 0408 19 89	---- muu, myös jäädytetty:	
	----- ihmisravinnoksi soveltuva	0408 19 89 9100
	- muu:	
ex 0408 91	-- kuivattu:	
ex 0408 91 80	--- muu:	
	---- ihmisravinnoksi soveltuva	0408 91 80 9100
ex 0408 99	-- muu:	
ex 0408 99 80	--- muu:	
	---- ihmisravinnoksi soveltuva	0408 99 80 9100

(<sup>1</sup>) Tähän alanimikkeeseen voidaan luokitella ainoastaan sellaisia siipikarjan munia, jotka täyttävät Euroopan yhteisöjen toimivaltaisten viranomaisten vahvistamat edellytykset ja joissa on tuotantolaitoksen tunnusnumero ja/tai neuvoston asetuksen (EY) N:o 617/2008 (EUVL L 168, 28.6.2008, s. 5) 3 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut muut merkinnät.

#### 9. Maito ja maitotuotteet

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
0401	Maito ja kerma, tiivistämätön, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön ( <sup>1</sup> ):	
0401 10	- rasvapitoisuus enintään 1 painoprosentti:	
0401 10 10	-- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettosisältö enintään 2 litraa	0401 10 10 9000
0401 10 90	-- muu	0401 10 90 9000
0401 20	- rasvapitoisuus suurempi kuin 1 painoprosentti, mutta enintään 6 painoprosenttia:	
	-- enintään 3 painoprosenttia:	
0401 20 11	--- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettosisältö enintään 2 litraa:	
	---- rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia	0401 20 11 9100
	---- rasvapitoisuus suurempi kuin 1,5 painoprosenttia	0401 20 11 9500
0401 20 19	--- muu:	
	---- rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia	0401 20 19 9100
	---- rasvapitoisuus suurempi kuin 1,5 painoprosenttia	0401 20 19 9500
	-- suurempi kuin 3 painoprosenttia:	
0401 20 91	--- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettosisältö enintään 2 litraa	0401 20 91 9000
0401 20 99	--- muu	0401 20 99 9000
0401 40	- rasvapitoisuus suurempi kuin 6 painoprosenttia, mutta enintään 10 painoprosenttia:	
0401 40 10	-- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettosisältö enintään 2 litraa	0401 40 10 9000
0401 40 90	-- muu	0401 40 90 9000
0401 50	- rasvapitoisuus suurempi kuin 10 painoprosenttia:	
	-- enintään 21 painoprosenttia:	
0401 50 11	--- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettosisältö enintään 2 litraa:	
	---- rasvapitoisuus:	
	----- enintään 17 painoprosenttia	0401 50 11 9400



CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
	----- suurempi kuin 17 painoprosenttia	0401 50 11 9700
0401 50 19	--- muu:	
	----- rasvapitoisuus suurempi kuin 17 painoprosenttia	0401 50 19 9700
	-- suurempi kuin 21 painoprosenttia, mutta enintään 45 painoprosenttia	
0401 50 31	--- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettosisältö enintään 2 litraa:	
	----- rasvapitoisuus:	
	----- enintään 35 painoprosenttia	0401 50 31 9100
	----- suurempi kuin 35 painoprosenttia, mutta enintään 39 painoprosenttia	0401 50 31 9400
	----- suurempi kuin 39 painoprosenttia	0401 50 31 9700
0401 50 39	--- muu:	
	----- rasvapitoisuus:	
	----- enintään 35 painoprosenttia	0401 50 39 9100
	----- suurempi kuin 35 painoprosenttia, mutta enintään 39 painoprosenttia	0401 50 39 9400
	----- suurempi kuin 39 painoprosenttia	0401 50 39 9700
	-- suurempi kuin 45 painoprosenttia:	
0401 50 91	--- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettosisältö enintään 2 litraa:	
	----- rasvapitoisuus:	
	----- enintään 68 painoprosenttia	0401 50 91 9100
	----- suurempi kuin 68 painoprosenttia	0401 50 91 9500
0401 50 99	--- muu:	
	----- rasvapitoisuus:	
	----- enintään 68 painoprosenttia	0401 50 99 9100
	----- suurempi kuin 68 painoprosenttia	0401 50 99 9500
0402	Maito ja kerma, tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä <sup>(5)</sup> :	
ex 0402 10	- jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, rasvapitoisuus suurempi kuin 1,5 painoprosenttia <sup>(7)</sup> :	
	- - lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön <sup>(9)</sup> :	
0402 10 11	--- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kg	0402 10 11 9000
0402 10 19	--- muu	0402 10 19 9000
	- - muu <sup>(10)</sup> :	
0402 10 91	--- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kg	0402 10 91 9000
0402 10 99	--- muu	0402 10 99 9000
	- jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, rasvapitoisuus suurempi kuin 1,5 painoprosenttia <sup>(7)</sup> :	
ex 0402 21	- - lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön <sup>(9)</sup> :	
	--- rasvapitoisuus enintään 27 painoprosenttia:	
0402 21 11	----- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kg:	
	----- rasvapitoisuus:	
	----- enintään 11 painoprosenttia	0402 21 11 9200
	----- suurempi kuin 11 painoprosenttia, mutta enintään 17 painoprosenttia	0402 21 11 9300
	----- suurempi kuin 17 painoprosenttia, mutta enintään 25 painoprosenttia	0402 21 11 9500
	----- suurempi kuin 25 painoprosenttia	0402 21 11 9900
0402 21 18	----- muu:	
	----- rasvapitoisuus:	

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
	----- enintään 11 painoprosenttia	0402 21 18 9100
	----- suurempi kuin 11 painoprosenttia, mutta enintään 17 painoprosenttia	0402 21 18 9300
	----- suurempi kuin 17 painoprosenttia, mutta enintään 25 painoprosenttia	0402 21 18 9500
	----- suurempi kuin 25 painoprosenttia	0402 21 18 9900
	--- rasvapitoisuus suurempi kuin 27 painoprosenttia:	
0402 21 91	---- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kg:	
	----- rasvapitoisuus:	
	----- enintään 28 painoprosenttia	0402 21 91 9100
	----- suurempi kuin 28 painoprosenttia, mutta enintään 29 painoprosenttia	0402 21 91 9200
	----- suurempi kuin 29 painoprosenttia, mutta enintään 45 painoprosenttia	0402 21 91 9350
	----- suurempi kuin 45 painoprosenttia	0402 21 91 9500
0402 21 99	---- muu:	
	----- rasvapitoisuus:	
	----- enintään 28 painoprosenttia	0402 21 99 9100
	----- suurempi kuin 28 painoprosenttia, mutta enintään 29 painoprosenttia	0402 21 99 9200
	----- suurempi kuin 29 painoprosenttia, mutta enintään 41 painoprosenttia	0402 21 99 9300
	----- suurempi kuin 41 painoprosenttia, mutta enintään 45 painoprosenttia	0402 21 99 9400
	----- suurempi kuin 45 painoprosenttia, mutta enintään 59 painoprosenttia	0402 21 99 9500
	----- suurempi kuin 59 painoprosenttia, mutta enintään 69 painoprosenttia	0402 21 99 9600
	----- suurempi kuin 69 painoprosenttia, mutta enintään 79 painoprosenttia	0402 21 99 9700
	----- suurempi kuin 79 painoprosenttia	0402 21 99 9900
ex 0402 29	-- muu <sup>(10)</sup> :	
	--- rasvapitoisuus enintään 27 painoprosenttia:	
	---- muu:	
0402 29 15	----- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kg:	
	----- rasvapitoisuus:	
	----- enintään 11 painoprosenttia	0402 29 15 9200
	----- suurempi kuin 11 painoprosenttia, mutta enintään 17 painoprosenttia	0402 29 15 9300
	----- suurempi kuin 17 painoprosenttia, mutta enintään 25 painoprosenttia	0402 29 15 9500
	----- suurempi kuin 25 painoprosenttia	0402 29 15 9900
0402 29 19	----- muu:	
	----- rasvapitoisuus:	
	----- suurempi kuin 11 painoprosenttia, mutta enintään 17 painoprosenttia	0402 29 19 9300
	----- suurempi kuin 17 painoprosenttia, mutta enintään 25 painoprosenttia	0402 29 19 9500
	----- suurempi kuin 25 painoprosenttia	0402 29 19 9900
	--- rasvapitoisuus suurempi kuin 27 painoprosenttia	
0402 29 91	---- tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kg	0402 29 91 9000
0402 29 99	---- muu:	
	----- rasvapitoisuus:	
	----- enintään 41 painoprosenttia	0402 29 99 9100
	----- suurempi kuin 41 painoprosenttia	0402 29 99 9500

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
	- muu:	
0402 91	- - lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön <sup>(9)</sup> :	
0402 91 10	- - - rasvapitoisuus enintään 8 painoprosenttia:	
	- - - - maidon rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia ja rasvapitoisuus suurempi kuin 7,4 painoprosenttia	0402 91 10 9370
0402 91 30	- - - rasvapitoisuus suurempi kuin 8 painoprosenttia, mutta enintään 10 painoprosenttia:	
	- - - - maidon rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia	0402 91 30 9300
	- - - - rasvapitoisuus suurempi kuin 45 painoprosenttia	
0402 91 99	- - - - muu	0402 91 99 9000
0402 99	- - muu <sup>(10)</sup> :	
0402 99 10	- - - rasvapitoisuus enintään 9,5 painoprosenttia:	
	- - - - sakkaroosipitoisuus vähintään 40 painoprosenttia, maidon rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia ja rasvapitoisuus suurempi kuin 6,9 painoprosenttia	0402 99 10 9350
	- - - - rasvapitoisuus suurempi kuin 9,5 painoprosenttia, mutta enintään 45 painoprosenttia:	
0402 99 31	- - - - tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 2,5 kg:	
	- - - - - rasvapitoisuus enintään 21 painoprosenttia:	
	- - - - - - sakkaroosipitoisuus vähintään 40 painoprosenttia ja maidon rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia	0402 99 3 19150
	- - - - - - rasvapitoisuus suurempi kuin 21 painoprosenttia, mutta enintään 39 painoprosenttia	0402 99 31 9300
	- - - - - - rasvapitoisuus suurempi kuin 39 painoprosenttia	0402 99 31 9500
0402 99 39	- - - - muu:	
	- - - - - rasvapitoisuus enintään 21 painoprosenttia, sakkaroosipitoisuus vähintään 40 painoprosenttia ja maidon rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia	0402 99 39 9150
ex 0403	Kirnapuimä, juoksutettu maito ja kerma, jogurtti, kefiiri ja muu käynyt tai hapattettu maito ja kerma, myös tiivistetty tai maustettu tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta, hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältävä:	
ex 0403 90	- muu:	
	- - maustamaton tai lisättyä hedelmää, pähkinää tai kaakaota sisältämätön:	
	- - - jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa <sup>(5)</sup> <sup>(8)</sup> :	
	- - - - lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus <sup>(1)</sup> :	
0403 90 11	- - - - - enintään 1,5 painoprosenttia	0403 90 11 9000
0403 90 13	- - - - - suurempi kuin 1,5 painoprosenttia, mutta enintään 27 painoprosenttia:	
	- - - - - - enintään 11 painoprosenttia	0403 90 13 9200
	- - - - - - suurempi kuin 11 painoprosenttia, mutta enintään 17 painoprosenttia	0403 90 13 9300
	- - - - - - suurempi kuin 17 painoprosenttia, mutta enintään 25 painoprosenttia	0403 90 13 9500
	- - - - - - suurempi kuin 25 painoprosenttia	0403 90 13 9900
0403 90 19	- - - - - suurempi kuin 27 painoprosenttia	0403 90 19 9000
	- - - - - muu, rasvapitoisuus <sup>(3)</sup> :	
0403 90 33	- - - - - suurempi kuin 1,5 painoprosenttia, mutta enintään 27 painoprosenttia:	
	- - - - - - suurempi kuin 11 painoprosenttia, mutta enintään 25 painoprosenttia	0403 90 33 9400
	- - - - - - suurempi kuin 25 painoprosenttia	0403 90 33 9900
	- - - - muu:	
	- - - - - lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus <sup>(1)</sup> :	

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
0403 90 51	----- enintään 3 painoprosenttia: ----- enintään 1,5 painoprosenttia	0403 90 51 9100
0403 90 59	----- suurempi kuin 6 painoprosenttia: ----- suurempi kuin 17 painoprosenttia, mutta enintään 21 painoprosenttia ----- suurempi kuin 21 painoprosenttia, mutta enintään 35 painoprosenttia ----- suurempi kuin 35 painoprosenttia, mutta enintään 39 painoprosenttia ----- suurempi kuin 39 painoprosenttia, mutta enintään 45 painoprosenttia ----- suurempi kuin 45 painoprosenttia	0403 90 59 9170 0403 90 59 9310 0403 90 59 9340 0403 90 59 9370 0403 90 59 9510
ex 0404	Hera, myös tiivistetty tai lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä; muualle kuulumattomat maidon luonnollisista ainesosista koostuvat tuotteet, myös sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävät:	
0404 90	- muu: -- lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus (!):	
ex 0404 90 21	--- enintään 1,5 painoprosenttia: ---- jauheena tai rakeina, vesipitoisuus enintään 5 prosenttia ja maitoproteiinipitoisuus rasvattoman maidon kuiva-aineessa ----- vähintään 29 prosenttia, mutta pienempi kuin 34 prosenttia ----- vähintään 34 prosenttia	0404 90 21 9120 0404 90 21 9160
0404 90 23	--- suurempi kuin 1,5 painoprosenttia, mutta enintään 27 painoprosenttia (²): ---- jauheena tai rakeina: ----- rasvapitoisuus: ----- enintään 11 painoprosenttia ----- suurempi kuin 11 painoprosenttia, mutta enintään 17 painoprosenttia ----- suurempi kuin 17 painoprosenttia, mutta enintään 25 painoprosenttia ----- suurempi kuin 25 painoprosenttia	0404 90 23 9120 0404 90 23 9130 0404 90 23 9140 0404 90 23 9150
ex 0404 90 29	--- suurempi kuin 27 painoprosenttia (²): ---- jauheena tai rakeina, rasvapitoisuus: ----- enintään 28 painoprosenttia ----- suurempi kuin 28 painoprosenttia, mutta enintään 29 painoprosenttia ----- suurempi kuin 29 painoprosenttia, mutta enintään 45 painoprosenttia ----- suurempi kuin 45 painoprosenttia -- muu, rasvapitoisuus (³) (²):	0404 90 29 9110 0404 90 29 9115 0404 90 29 9125 0404 90 29 9140
0404 90 81	--- enintään 1,5 painoprosenttia: ---- jauheena tai rakeina	0404 90 81 9100
ex 0404 90 83	--- suurempi kuin 1,5 painoprosenttia, mutta enintään 27 painoprosenttia: ---- jauheena tai rakeina: ----- rasvapitoisuus: ----- enintään 11 painoprosenttia ----- suurempi kuin 11 painoprosenttia, mutta enintään 17 painoprosenttia ----- suurempi kuin 17 painoprosenttia, mutta enintään 25 painoprosenttia ----- suurempi kuin 25 painoprosenttia	0404 90 83 9110 0404 90 83 9130 0404 90 83 9150 0404 90 83 9170

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - - muussa muodossa kuin jauheena tai rakeina:</li> <li>- - - - - sakkaroosipitoisuus vähintään 40 painoprosenttia, maidon rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia ja rasvapitoisuus suurempi kuin 6,9 painoprosenttia</li> </ul>	0404 90 83 9936
ex 0405	Voi ja muut maitorasvat; maidosta valmistetut levitteet:	
0405 10	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Voi:</li> <li>- - rasvapitoisuus enintään 85 painoprosenttia:</li> <li>- - - luonnollinen voi:</li> </ul>	
0405 10 11	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - - tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg:</li> <li>- - - - - rasvapitoisuus:</li> <li>- - - - - - vähintään 80 mutta pienempi kuin 82 painoprosenttia</li> <li>- - - - - - vähintään 82 painoprosenttia</li> </ul>	0405 10 11 9500 0405 10 11 9700
0405 10 19	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - - muut:</li> <li>- - - - - rasvapitoisuus:</li> <li>- - - - - - vähintään 80 mutta pienempi kuin 82 painoprosenttia</li> <li>- - - - - - vähintään 82 painoprosenttia</li> </ul>	0405 10 19 9500 0405 10 19 9700
0405 10 30	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - uudelleen yhdistetty (recombined) voi:</li> <li>- - - - tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg:</li> <li>- - - - - rasvapitoisuus:</li> <li>- - - - - - vähintään 80 mutta pienempi kuin 82 painoprosenttia</li> <li>- - - - - - vähintään 82 painoprosenttia</li> <li>- - - - - muut:</li> <li>- - - - - - rasvapitoisuus:</li> <li>- - - - - - - vähintään 82 painoprosenttia</li> </ul>	0405 10 30 9100 0405 10 30 9300 0405 10 30 9700
0405 10 50	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - - heravoi:</li> <li>- - - - tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg:</li> <li>- - - - - rasvapitoisuus:</li> <li>- - - - - - vähintään 82 painoprosenttia</li> <li>- - - - - muut:</li> <li>- - - - - - rasvapitoisuus:</li> <li>- - - - - - - vähintään 80 mutta pienempi kuin 82 painoprosenttia</li> <li>- - - - - - - vähintään 82 painoprosenttia</li> </ul>	0405 10 50 9300 0405 10 50 9500 0405 10 50 9700
0405 10 90	- - muut	0405 10 90 9000
ex 0405 20	- Maidosta valmistetut levitteet:	
0405 20 90	<ul style="list-style-type: none"> <li>- - rasvapitoisuus suurempi kuin 75 mutta pienempi kuin 80 painoprosenttia:</li> <li>- - - rasvapitoisuus:</li> <li>- - - - suurempi kuin 75 mutta pienempi kuin 78 painoprosenttia</li> <li>- - - - vähintään 78 painoprosenttia</li> </ul>	0405 20 90 9500 0405 20 90 9700
0405 90	- muut:	
0405 90 10	- - rasvapitoisuus vähintään 99,3 painoprosenttia ja vesipitoisuus enintään 0,5 painoprosenttia	0405 90 10 9000
0405 90 90	- - muut	0405 90 90 9000

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodin käyttöä koskevat lisävaatimukset		Tuotekoodi
		Veden enimmäispitoisuus tuotteen painosta (%)	Rasvan vähimmäispitoisuus tuotteen kuiva-aineen painosta (%)	
ex 0406	Juusto ja juustoaine (*) (*):			
ex 0406 10	- Tuorejuusto (kypsytämätön), myös herajuusto ja juustoaine:			
ex 0406 10 20	- - rasvapitoisuus enintään 40 painoprosenttia:			
	- - - herajuustot, ei kuitenkaan suolattu Ricotta			0406 10 20 9100
	- - - muut:			
	- - - - muun kuin rasvan vesipitoisuus yli 47 painoprosenttia, ei kuitenkaan yli 72 painoprosenttia:			
	- - - - - suolattu Ricotta:			
	- - - - - valmistettu yksinomaan lampaanmaidosta	55	45	0406 10 20 9230
	- - - - - muut	55	39	0406 10 20 9290
	- - - - - raejuusto (Cottage cheese)	60		0406 10 20 9300
	- - - - - muu:			
	- - - - - rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:			
	- - - - - - pienempi kuin 5 painoprosenttia	60		0406 10 20 9610
	- - - - - - vähintään 5 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 19 painoprosenttia	60	5	0406 10 20 9620
	- - - - - - vähintään 19 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 39 painoprosenttia	57	19	0406 10 20 9630
	- - - - - - muu, muun kuin rasva-aineen vesipitoisuus:			
	- - - - - - - suurempi kuin 47 painoprosenttia, mutta enintään 52 painoprosenttia	40	39	0406 10 20 9640
	- - - - - - - suurempi kuin 52 painoprosenttia, mutta enintään 62 painoprosenttia	50	39	0406 10 20 9650
	- - - - - - - suurempi kuin 62 painoprosenttia			0406 10 20 9660
	- - - - - muun kuin rasvan vesipitoisuus yli 72 painoprosenttia:			
	- - - - - - kermajuustot, muun kuin rasvan vesipitoisuus yli 77 painoprosenttia, ei kuitenkaan yli 83 painoprosenttia, ja rasvapitoisuus kuiva-aineesta:			
	- - - - - - - vähintään 60 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 69 painoprosenttia	60	60	0406 10 20 9830
	- - - - - - - vähintään 69 painoprosenttia	59	69	0406 10 20 9850
	- - - - - - muut			0406 10 20 9870
	- - - - - muut			0406 10 20 9900
ex 0406 20	- juustoraaste ja juustojauhe, juustolaadusta riippumatta:			
ex 0406 20 90	- - muu:			
	- - - herasta valmistettu juusto			0406 20 90 9100
	- - - muu:			
	- - - - rasvapitoisuus suurempi kuin 20 painoprosenttia, laktoosipitoisuus pienempi kuin 5 painoprosenttia ja kuiva-ainepitoisuus:			

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodin käyttöä koskevat lisävaatimukset		Tuotekoodi
		Veden enimmäispitoisuus tuotteen painosta (%)	Rasvan vähimmäispitoisuus tuotteen kuiva-aineen painosta (%)	
	----- vähintään 60 prosenttia, mutta pienempi kuin 80 prosenttia	40	34	0406 20 90 9913
	----- vähintään 80 prosenttia, mutta pienempi kuin 85 prosenttia	20	30	0406 20 90 9915
	----- vähintään 85 prosenttia, mutta pienempi kuin 95 prosenttia	15	30	0406 20 90 9917
	----- vähintään 95 prosenttia	5	30	0406 20 90 9919
	----- muu			0406 20 90 9990
ex 0406 30	- Sulatejuusto, muu kuin juustoraaste tai juustojauhe:			
	- - muu:			
	- - - rasvapitoisuus enintään 36 painoprosenttia, ja rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:			
ex 0406 30 31	----- enintään 48 painoprosenttia:			
	----- kuiva-ainepitoisuus:			
	----- vähintään 40 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 43 painoprosenttia, ja rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:			
	----- pienempi kuin 20 painoprosenttia	60		0406 30 31 9710
	----- vähintään 20 painoprosenttia	60	20	0406 30 31 9730
	----- vähintään 43 painoprosenttia, ja rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:			
	----- pienempi kuin 20 painoprosenttia	57		0406 30 31 9910
	----- vähintään 20 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 40 painoprosenttia	57	20	0406 30 31 9930
	----- vähintään 40 painoprosenttia	57	40	0406 30 31 9950
ex 0406 30 39	----- suurempi kuin 48 painoprosenttia:			
	----- kuiva-ainepitoisuus:			
	----- vähintään 40 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 43 painoprosenttia	60	48	0406 30 39 9500
	----- vähintään 43 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 46 painoprosenttia	57	48	0406 30 39 9700
	----- vähintään 46 painoprosenttia, ja rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:			
	----- pienempi kuin 55 painoprosenttia	54	48	0406 30 39 9930
	----- vähintään 55 painoprosenttia	54	55	0406 30 39 9950
ex 0406 30 90	- - - rasvapitoisuus suurempi kuin 36 painoprosenttia	54	79	0406 30 90 9000
ex 0406 40	- sinihomejuusto ja muut juustot, joissa on <i>Penicillium roqueforti</i> -homeitiöllä tuotettuja juovia:			
ex 0406 40 50	- - Gorgonzola	53	48	0406 40 50 9000
ex 0406 40 90	- - muu	50	40	0406 40 90 9000
ex 0406 90	- muu juusto:			
	- - muu:			
ex 0406 90 13	- - - Emmental	40	45	0406 90 13 9000
ex 0406 90 15	- - - Gruyère, Sbrinz:			
	----- Gruyère	38	45	0406 90 15 9100

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodin käyttöä koskevat lisävaatimukset		Tuotekoodi
		Veden enimmäispitoisuus tuotteen painosta (%)	Rasvan vähimmäispitoisuus tuotteen kuiva-aineen painosta (%)	
ex 0406 90 17	--- Bergkäse, Appenzell: ---- Bergkäse	38	45	0406 90 17 9100
ex 0406 90 21	--- Cheddar	39	48	0406 90 21 9900
ex 0406 90 23	--- Edam	47	40	0406 90 23 9900
ex 0406 90 25	--- Tilsit	47	45	0406 90 25 9900
ex 0406 90 27	--- Butterkäse	52	45	0406 90 27 9900
ex 0406 90 29	--- Kashkaval: ---- valmistettu lampaan- ja/tai vuohenmaidosta	42	50	0406 90 29 9100
	---- valmistettu yksinomaan lehmänmaidosta	44	45	0406 90 29 9300
ex 0406 90 32	--- Feta <sup>(2)</sup> : ---- ainoastaan uuhenmaidosta tai uuhen- ja vuohenmaidosta valmistettu: ----- rasvattoman aineen vesipitoisuus enintään 72 painoprosenttia	56	43	0406 90 32 9119
ex 0406 90 35	--- Kefalo-Tyri: ---- valmistettu yksinomaan lampaan- ja/tai vuohenmaidosta ----- muu:	38	40	0406 90 35 9190
	----- muu:	38	40	0406 90 35 9990
ex 0406 90 37	--- Finlandia ---- muu: ----- muu: ----- rasvapitoisuus enintään 40 painoprosenttia ja rasvattoman aineen vesipitoisuus: ----- enintään 47 painoprosenttia	40	45	0406 90 37 9000
ex 0406 90 61	----- Grana Padano, Parmigiano Reggiano	35	32	0406 90 61 9000
ex 0406 90 63	----- Fiore Sardo, Pecorino: ----- valmistettu yksinomaan lampaanmaidosta ----- muu	35	36	0406 90 63 9100
	----- muu	35	36	0406 90 63 9900
ex 0406 90 69	----- muu: ----- herasta valmistettu juusto ----- muu	38	30	0406 90 69 9100
	----- suurempi kuin 47 painoprosenttia, mutta enintään 72 painoprosenttia			0406 90 69 9910
ex 0406 90 73	----- Provolone	45	44	0406 90 73 9900
ex 0406 90 75	----- Asiago, Caciocavallo, Montasio, Ragusano	45	39	0406 90 75 9900
ex 0406 90 76	----- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø: ----- rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta vähintään 45 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 55 painoprosenttia: ----- kuiva-ainepitoisuus vähintään 50 mutta pienempi kuin 56 painoprosenttia ----- kuiva-ainepitoisuus vähintään 56 painoprosenttia	50	45	0406 90 76 9300
	-----	44	45	0406 90 76 9400



CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodin käyttöä koskevat lisävaatimukset		Tuotekoodi
		Veden enimmäispitoisuus tuotteen painosta (%)	Rasvan vähimmäispitoisuus tuotteen kuiva-aineen painosta (%)	
ex 0406 90 78	----- rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta vähintään 55 painoprosenttia	46	55	0406 90 76 9500
	----- Gouda:			
	----- rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta pienempi kuin 48 painoprosenttia	50	20	0406 90 78 9100
ex 0406 90 79	----- rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta vähintään 48 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 55 painoprosenttia:	45	48	0406 90 78 9300
	----- muu:	45	55	0406 90 78 9500
	----- Esrom, Italice, Kernhem, Saint Nectaire, Saint Paulin, Taleggio	56	40	0406 90 79 9900
ex 0406 90 81	----- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey	44	45	0406 90 81 9900
ex 0406 90 85	----- Kefalograviera, Kasseri:			
	----- vesipitoisuus enintään 40 painoprosenttia	40	39	0406 90 85 9930
	----- vesipitoisuus suurempi kuin 40 painoprosenttia, mutta enintään 45 painoprosenttia	45	39	0406 90 85 9970
ex 0406 90 86	----- muu			0406 90 85 9999
	----- muu juusto, rasvattoman aineen vesipitoisuus:			
	----- suurempi kuin 47 painoprosenttia, mutta enintään 52 painoprosenttia			
ex 0406 90 87	----- herasta valmistettu juusto			0406 90 86 9100
	----- muu, rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:			
	----- pienempi kuin 5 painoprosenttia	52		0406 90 86 9200
ex 0406 90 87	----- vähintään 5 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 19 painoprosenttia	51	5	0406 90 86 9300
	----- vähintään 19 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 39 painoprosenttia	47	19	0406 90 86 9400
	----- vähintään 39 painoprosenttia	40	39	0406 90 86 9900
ex 0406 90 87	----- suurempi kuin 52 painoprosenttia, mutta enintään 62 painoprosenttia			
	----- herasta valmistettu juusto, ei kuitenkaan Manouri			0406 90 87 9100
	----- muu, rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:			
ex 0406 90 87	----- pienempi kuin 5 painoprosenttia	60		0406 90 87 9200
	----- vähintään 5 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 19 painoprosenttia	55	5	0406 90 87 9300
	----- vähintään 19 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 40 painoprosenttia	53	19	0406 90 87 9400
ex 0406 90 87	----- vähintään 40 painoprosenttia:			
	----- Idiazabal, Manchego ja Roncal, valmistettu yksinomaan lampaanmaidosta	45	45	0406 90 87 9951

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodin käyttöä koskevat lisävaatimukset		Tuotekoodi
		Veden enimmäispitoisuus tuotteen painosta (%)	Rasvan vähimmäispitoisuus tuotteen kuiva-aineen painosta (%)	
ex 0406 90 88	----- Maasdam	45	45	0406 90 87 9971
	----- Manouri	43	53	0406 90 87 9972
	----- Hushallsost	46	45	0406 90 87 9973
	----- Murukoloinen	41	50	0406 90 87 9974
	----- Gräddost	39	60	0406 90 87 9975
	----- muu	47	40	0406 90 87 9979
	----- suurempi kuin 62 painoprosenttia, mutta enintään 72 painoprosenttia:			
	----- herasta valmistettu juusto			0406 90 88 9100
	----- muu:			
	----- rasvapitoisuus kuiva-aineen painosta:			
	----- vähintään 10 painoprosenttia, mutta pienempi kuin 19 painoprosenttia	60	10	0406 90 88 9300
----- vähintään 40 painoprosenttia:				
----- Akawi	55	40	0406 90 88 9500	

(<sup>1</sup>) Kun kyseessä on tähän alanimikkeeseen kuuluva tuote, jossa on lisätty heraa ja/tai heran johdannaisia ja/tai laktoosia ja/tai kaseiinia ja/tai kaseinaattia ja/tai permeaattia ja/tai CN-koodin 3504 tuotteita, tukea laskettaessa ei oteta huomioon lisätyn heran ja/tai heran johdannaisten ja/tai laktoosin ja/tai kaseiinin ja/tai kaseinaatin ja/tai permeaatin ja/tai CN-koodin 3504 tuotteiden osuutta.

Lisättyjen muiden kuin maitoa sisältävien aineiden osalta kyseiset tuotteet saavat sisältää vähäisiä määriä niiden valmistuksen tai säilyvyyden kannalta välttämättömiä lisättyjä aineita. Jos näiden lisättyjen aineiden määrä ei ylitä 0,5:tä painoprosenttia valmiista tuotteesta, sitä ei vähennetä tukea laskettaessa. Jos niiden kokonaismäärä sitä vastoin on enemmän kuin 0,5 painoprosenttia valmiista tuotteesta, se vähennetään kokonaisuudessaan tukea laskettaessa.

Jos tähän alanimikkeeseen kuuluva tuote koostuu permeaatista, vientitukea ei myönnetä.

Tullimuodollisuuksia täyttäessään asianomaisen henkilön on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen, koostuuko tuote permeaatista tai onko muita kuin maitoa sisältäviä aineita ja/tai heraa ja/tai laktoosia ja/tai kaseiinia ja/tai kaseinaattia ja/tai permeaattia ja/tai CN-koodin 3504 tuotteita ja/tai heran johdannaisia lisätty, ja jos niitä on lisätty, on ilmoitettava

— muiden kuin maitoa sisältävien aineiden ja/tai heran ja/tai heran johdannaisten ja/tai laktoosin ja/tai kaseiinin ja/tai kaseinaatin ja/tai permeaatin ja/tai CN-koodin 3504 tuotteiden enimmäispitoisuus painoprosentteina 100 kilogrammassa valmista tuotetta ja erityisesti

— lisätyn heran laktoosipitoisuus.

(<sup>2</sup>) Jos tuote sisältää ennen valmistusta tai valmistuksen aikana lisättyä kaseiinia ja/tai kaseinaattia, tukea ei myönnetä. Tullimuodollisuuksia täyttäessään asianomaisen henkilön on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen, onko kaseiinia ja/tai kaseinaattia lisätty.

(<sup>3</sup>) Tähän alanimikkeeseen kuuluvalla tuotteella 100:aa kilogrammaa kohti myönnettävä tuki on suuruudeltaan seuraavien osien summa:

a) annettu määrä 100:aa kilogrammaa kohti kerrottuna 100 kilogrammaan tuotetta sisältyvän maidon prosenttiosuudella. Lisättyjen muiden kuin maitoa sisältävien aineiden osalta kyseiset tuotteet saavat sisältää vähäisiä määriä niiden valmistuksen tai säilyvyyden kannalta välttämättömiä lisättyjä aineita. Jos näiden lisättyjen aineiden määrä ei ylitä 0,5:tä painoprosenttia valmiista tuotteesta, sitä ei vähennetä tukea laskettaessa. Jos niiden kokonaismäärä sitä vastoin on enemmän kuin 0,5 painoprosenttia valmiista tuotteesta, se vähennetään kokonaisuudessaan tukea laskettaessa.

Kuitenkin, jos tuotteeseen on lisätty heraa ja/tai heran johdannaisia ja/tai laktoosia ja/tai kaseiinia ja/tai kaseinaattia ja/tai permeaattia ja/tai CN-koodin 3504 tuotteita, kilogrammaa kohti annettu määrä kerrotaan 100 kilogrammassa tuotetta olevan maito-osuuden painolla, jossa ei oteta huomioon lisättyä heraa ja/tai heran johdannaisia ja/tai laktoosia ja/tai kaseiinia ja/tai kaseinaattia ja/tai permeaattia ja/tai CN-koodin 3504 tuotteita;

b) komission asetuksen (EY) N:o 1187/2009 (EUVL L 318, 4.12.2009, s. 1) 14 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti laskettu osa.

Tullimuodollisuuksia täyttäessään asianomaisen henkilön on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen, koostuuko tuote permeaatista tai onko muita kuin maitoa sisältäviä aineita ja/tai heraa ja/tai laktoosia ja/tai kaseiinia ja/tai kaseinaattia ja/tai permeaattia ja/tai CN-koodin 3504 tuotteita ja/tai heran johdannaisia lisätty, ja jos niitä on lisätty, on ilmoitettava

— sakkaroosin ja/tai muiden kuin maitoa sisältävien aineiden ja/tai heran ja/tai laktoosin ja/tai kaseiinin ja/tai kaseinaatin ja/tai permeaatin ja/tai CN-koodin 3504 tuotteiden ja/tai heran johdannaisten enimmäispitoisuus painoprosentteina 100 kilogrammassa valmista tuotetta ja erityisesti

— lisätyn heran laktoosipitoisuus.

Jos tuotteen maito-osuus koostuu permeaatista, vientitukea ei myönnetä.

- (4) a) Juustoihin, jotka myydään myös säilöntäliuosta, erityisesti suolavettä, sisältävissä vähittäispakkauksissa, sovellettava tuki myönnetään nettopainon perusteella eli vähennettynä kyseisen liuoksen painolla.
- b) Pakkausmateriaalina käytettävän muovikelmun, parafiinin, tuhkan ja vahan ei katsota sisältyvän tuotteen nettopainoon tuen määrää laskettaessa.
- c) Jos juusto on pakattu muovikelmuun ja ilmoitettu nettopaino sisältää muovikelmun painon, tuen määrää on alennettava 0,5 prosenttia.  
Hakijan on tullimuodollisuuksia täyttyessään ilmoitettava, että juusto on pakattu muovikelmuun ja että sisältykö muovikelmun paino ilmoitettuun nettopainoon.
- d) Jos juusto on pakattu parafiiniin tai tuhkaan ja ilmoitettu nettopaino sisältää parafiinin tai tuhkan painon, tuen määrää on alennettava 2 prosenttia.  
Hakijan on tullimuodollisuuksia täyttyessään ilmoitettava, että juusto on pakattu parafiiniin tai tuhkaan ja että sisältykö parafiinin tai tuhkan paino ilmoitettuun nettopainoon.
- e) Jos juusto on pakattu vahaan, hakijan on tullimuodollisuuksia täyttyessään merkittävä ilmoitukseen juuston paino, joka ei sisällä vahan painoa.
- (5) Jos maidon rasvattoman kuiva-aineen maitoproteiiniipitoisuus (tyyppipitoisuus  $\times$  6,38) on tähän nimikkeeseen kuuluvassa tuotteessa alle 34 prosenttia, vientitukea ei myönnetä. Jos tähän nimikkeeseen kuuluvan jauheen vesipitoisuus on yli 5 painoprosenttia, vientitukea ei myönnetä.  
Tullimuodollisuuksia täyttyessään asianomaisen henkilön on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen maidon rasvattoman kuiva-aineen maitoproteiinin vähimmäispitoisuus ja jauheiden osalta veden enimmäispitoisuus.
- (6) a) Jos tuote sisältää muuta kuin maitoa sisältäviä ainesosia, kuten kinkkua, pähkinöitä, katkarapua, lohta, oliiveja ja rusinoita, ei kuitenkaan mausteita tai yrttejä, tuen määrää on alennettava 10 prosenttia.  
Tullimuodollisuuksia täyttyessään hakijan on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen, että tuotteeseen on lisätty tällaisia muuta kuin maitoa sisältäviä ainesosia.
- b) Jos tuote sisältää yrttejä tai mausteita, kuten sinappia, basilikaa, valkosipulia tai oreganoa, tuen määrää on alennettava 1 prosentti.  
Tullimuodollisuuksia täyttyessään hakijan on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen, että tuotteeseen on lisätty yrttejä tai mausteita.
- c) Jos tuote sisältää kaseiinia ja/tai kaseinaatteja ja/tai heraa ja/tai heran johdannaisia ja/tai laktoosia ja/tai permeaattia ja/tai CN-koodin 3504 tuotteita, lisättyjä kaseiinia ja/tai kaseinaatteja ja/tai heraa ja/tai heran johdannaisia (CN-koodin 0405 10 50 heravoita lukuun ottamatta) ja/tai laktoosia ja/tai permeaattia ja/tai CN-koodin 3504 tuotteita ei oteta huomioon tuen määrää laskettaessa.  
Tullimuodollisuuksia täyttyessään hakijan on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen, onko tuotteeseen lisätty kaseiinia ja/tai kaseinaatteja ja/tai heraa ja/tai heran johdannaisia ja/tai laktoosia ja/tai permeaattia ja/tai CN-koodin 3504 tuotteita, ja jos niitä on lisätty, on ilmoitettava kaseiinin ja/tai kaseinaattien ja/tai heran ja/tai heran johdannaisen (tarvittaessa tarkennettava heravoin osuus) ja/tai laktoosin ja/tai permeaatin ja/tai CN-koodin 3504 tuotteiden enimmäispitoisuus painoprosenteina 100 kilogrammassa lopputuotetta.
- d) Lisättyjen muiden kuin maitoa sisältävien aineiden osalta kyseiset tuotteet saavat sisältää vähäisiä määriä niiden valmistuksen tai säilyvyyden kannalta välttämättömiä lisättyjä aineita, kuten suolaa, juoksetta tai hometta.
- (7) Jäädetyille tiivistetyille maidolle maksettava tuki on sama kuin CN-alanimikkeisiin 0402 91 ja 0402 99 sovellettava tuki.
- (8) CN-alanimikkeiden 0403 90 11–0403 90 39 jäädetyille tuotteille maksettava tuki on sama kuin CN-alanimikkeisiin 0403 90 51–0403 90 69 sovellettava tuki.
- (9) Lisättyjen muiden kuin maitoa sisältävien aineiden osalta kyseiset tuotteet saavat sisältää vähäisiä määriä niiden valmistuksen tai säilyvyyden kannalta välttämättömiä lisättyjä aineita. Jos näiden lisättyjen aineiden määrä ei ylitä 0,5:tä painoprosenttia valmiista tuotteesta, sitä ei vähennetä tukea laskettaessa. Jos niiden kokonaismäärä on enemmän kuin 0,5 painoprosenttia valmiista tuotteesta, se vähennetään kokonaisuudessaan tukea laskettaessa. Tullimuodollisuuksia täyttyessään asianomaisen henkilön on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen, onko muita kuin maitoa sisältäviä aineita lisätty, ja jos niitä on lisätty, ilmoitettava lisättyjen muiden kuin maitoa sisältävien aineiden enimmäispitoisuus painoprosenteina 100 kilogrammassa valmista tuotetta.
- (10) Tähän alanimikkeeseen kuuluvalla tuotteella 100:aa kilogrammaa kohti myönnettävä tuki on suuruudeltaan seuraavien osien summa:
- a) annettu määrä 100:aa kilogrammaa kohti kerrottuna 100 kilogrammaan tuotetta sisältyvän maidon prosenttiosuudella. Lisättyjen muiden kuin maitoa sisältävien aineiden osalta kyseiset tuotteet saavat sisältää vähäisiä määriä niiden valmistuksen tai säilyvyyden kannalta välttämättömiä lisättyjä aineita. Jos näiden lisättyjen aineiden määrä ei ylitä 0,5:tä painoprosenttia valmiista tuotteesta, sitä ei vähennetä tukea laskettaessa. Jos niiden kokonaismäärä sitä vastoin on enemmän kuin 0,5 painoprosenttia valmiista tuotteesta, se vähennetään kokonaisuudessaan tukea laskettaessa.
- b) komission asetuksen (EY) N:o 1187/2009 (EUVL L 318, 4.12.2009, s. 1) 14 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti laskettu osa.  
Tullimuodollisuuksia täyttyessään asianomaisen henkilön on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen lisätyn sakkaroosin enimmäispitoisuus painoprosenteina, ja jos muita kuin maitoa sisältäviä aineita on lisätty, näiden lisättyjen aineiden enimmäispitoisuus 100 kilogrammassa valmista tuotetta.
- (11) Kyseiset tuotteet voivat sisältää vähäisiä määriä niiden valmistuksen tai säilyvyyden kannalta välttämättömiä lisättyjä aineita. Jos näiden lisättyjen aineiden määrä ei ylitä 0,5:tä painoprosenttia valmiista tuotteesta, sitä ei vähennetä tukea laskettaessa. Jos niiden kokonaismäärä on enemmän kuin 0,5 painoprosenttia valmiista tuotteesta, se vähennetään kokonaisuudessaan tukea laskettaessa. Tullimuodollisuuksia täyttyessään asianomaisen henkilön on merkittävä tähän tarkoitukseen varattuun ilmoitukseen, onko tuotteita lisätty, ja jos niitä on lisätty, ilmoitettava kyseisten lisättyjen aineiden enimmäispitoisuus.

## 10. Valmistamaton valkoinen sokeri ja raakasokeri

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 1701	Ruoko- ja juurikassokeri sekä kemiallisesti puhdas sakkaroosi, jähmeät:	
	– lisättyä maku- tai väriainetta sisältämätön raakasokeri:	
ex 1701 12	– – juurikassokeri:	
ex 1701 12 90	– – – muu:	
	– – – – kandisokeri	1701 12 90 9100
	– – – – muu raakasokeri:	
	– – – – – tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 5 kg	1701 12 90 9910
ex 1701 13	– – tämän ryhmän 2 alanimikehuomautuksessa tarkoitettu ruokosokeri:	
1701 13 90	– – – muu:	
	– – – – kandisokeri	1701 13 90 9100
	– – – – muu raakasokeri:	
	– – – – – tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 5 kg	1701 13 90 9910
ex 1701 14	– – muu ruokosokeri:	
1701 14 90	– – – muu:	
	– – – – kandisokeri	1701 14 90 9100
	– – – – muu raakasokeri:	
	– – – – – tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 5 kg	1701 14 90 9910
	– muu:	
1701 91 00	– – lisättyä maku- tai väriainetta sisältävä	1701 91 00 9000
ex 1701 99	– – muu:	
1701 99 10	– – – valkoinen sokeri:	
	– – – – kandisokeri	1701 99 10 9100
	– – – – muu:	
	– – – – – kokonaismäärä enintään 10 tonnia	1701 99 10 9910
	– – – – – muu	1701 99 10 9950
ex 1701 99 90	– – – muu:	
	– – – – lisättyä muuta ainetta kuin maku- tai väriainetta sisältävä	1701 99 90 9100

## 11. Siirapit ja tietyt muut sokerituotteet

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
ex 1702	Muut sokerit, myös kemiallisesti puhdas laktoosi, maltoosi, glukoosi ja fruktoosi (levuloosi), jähmeät; lisättyä maku- tai väriainetta sisältämättömät sokerisiirapit; keinotekoinen hunajaa, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna; sokeriväri:	
ex 1702 40	– glukoosi ja glukosisiirappi, joissa on vähintään 20 prosenttia, mutta vähemmän kuin 50 prosenttia fruktoosia kuivapainosta, ei kuitenkaan inverttisokeri:	
ex 1702 40 10	– – isoglukoosi:	
	– – – joissa on fruktoosia vähintään 41 prosenttia kuivapainosta:	1702 40 10 9100

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuotekoodi
1702 60	– muu fruktoosi ja fruktoosisiirappi, joissa on fruktoosia enemmän kuin 50 prosenttia kuivapainosta, ei kuitenkaan inverttisokeri:	
1702 60 10	– – isoglukoosi	1702 60 10 9000
1702 60 95	– – muu	1702 60 95 9000
ex 1702 90	– muut, myös inverttisokeri ja muut sokeri- ja sokerisiirappiseokset, joissa on fruktoosia 50 prosenttia kuivapainosta:	
1702 90 30	– – isoglukoosi	1702 90 30 9000
	– – sokeriväri:	
1702 90 71	– – – jossa on sakkaroosia vähintään 50 prosenttia kuivapainosta	1702 90 71 9000
ex 1702 90 95	– – muu:	
	– – keinotekoinen hunaja, myös luonnonhunajan kanssa sekoitettuna	1702 90 95 9100
	– – muu, ei kuitenkaan sorboosi	1702 90 95 9900
2106	Muualle kuulumattomat elintarvikevalmisteet:	
ex 2106 90	– muu:	
	– – lisättyä maku- tai väriainetta sisältävät sokerisiirapit:	
2106 90 30	– – – isoglukoosisiirappi	2106 90 30 9000
	– – – muut:	
2106 90 59	– – – – muut	2106 90 59 9000*

## LIITE II

## "LIITE II

**Määräpaikkojen koodit vientitukia varten**

- A00 Kaikki määräpaikat (kolmannet maat, muut alueet, muonitus ja muut määräpaikat, joihin vienti rinnastetaan vientiin yhteisön ulkopuolelle).
- A01 Muut määräpaikat.
- A02 Kaikki määräpaikat, Yhdysvallat pois luettuna.
- A03 Kaikki määräpaikat, Sveitsi pois luettuna.
- A04 Kaikki kolmannet maat.
- A05 Muut kolmannet maat.
- A10 **EFTA (Euroopan vapaakauppaliitto)**  
Islanti, Norja, Liechtenstein, Sveitsi.
- A11 **AKT-maat (Lomé'n sopimuksen osapuolia ovat Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren maat)**  
Angola, Antigua ja Barbuda, Bahama, Barbados, Belize, Benin, Botswana, Burkina Faso, Burundi, Djibouti, Dominica, Dominikaaninen tasavalta, Etelä-Sudan, Etiopia, Fidži, Gabon, Gambia, Ghana, Grenada, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, Haiti, Jamaika, Kamerun, Kap Verde, Kenia, Keski-Afrikka, Kiribati, Komorit (Mayotte pois luettuna), Kongon demokraattinen tasavalta, Kongon tasavalta, Lesotho, Liberia, Madagaskar, Malawi, Mali, Mauritania, Mauritius, Mosambik, Namibia, Niger, Nigeria, Norsunluurannikko, Päiväntasaajan Guinea, Papua-Uusi-Guinea, Ruanda, Saint Kitts ja Nevis, Saint Lucia, Saint Vincent ja Grenadiinit, Salomonsaaret, Sambia, Samoa, São Tomé ja Príncipe, Senegal, Seychellit, Sierra Leone, Somalia, Sudan, Suriname, Swazimaa, Tansania, Togo, Tonga, Trinidad ja Tobago, Tšad, Tuvalu, Uganda, Vanuatu, Zimbabwe.
- A12 **Välimeren maat ja alueet**  
Albania, Algeria, Bosnia ja Hertsegovina, Ceuta ja Melilla, Egypti, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Gibraltar, Israel, Jordania, Kroatia, Länsiranta/Gazan alue, Libanon, Libya, Marokko, Montenegro, Serbia sekä Kosovo (YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244/99 mukaisesti), Syyria, Tunisia, Turkki.
- A13 **OPEC (öljynviejämaiden järjestö)**  
Algeria, Libya, Nigeria, Gabon, Venezuela, Irak, Iran, Saudi-Arabia, Kuwait, Qatar, Arabiemiirikunnat, Indonesia.
- A14 **ASEAN (Kaakkois-Aasian maiden liitto)**  
Myanmar, Thaimaa, Laos, Vietnam, Indonesia, Malesia, Brunei, Singapore, Filippiinit.
- A15 **Latinalainen Amerikka**  
Meksiko, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Haiti, Dominikaaninen tasavalta, Kolumbia, Venezuela, Ecuador, Peru, Brasilia, Chile, Bolivia, Paraguay, Uruguay, Argentiina.
- A16 **SAARC (Etelä-Aasian alueellisen yhteistyön liitto)**  
Pakistan, Intia, Bangladesh, Malediivit, Sri Lanka, Nepal, Bhutan.
- A17 **ETA (Euroopan talousalue), Euroopan unioni pois luettuna**  
Islanti, Norja, Liechtenstein.

- A18 KIE-maat ja alueet (Keski- ja Itä-Euroopan maat ja alueet)**  
Albania, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Serbia sekä Kosovo (YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244/99 mukaisesti), Montenegro, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia.
- A19 Nafta (Pohjois-Amerikan vapaakauppasopimus)**  
Amerikan yhdysvallat, Kanada, Meksiko.
- A20 Mercosur (Etelä-Amerikan yhteismarkkinat)**  
Brasilia, Paraguay, Uruguay, Argentiina.
- A21 NPI/NIC (Aasian vasta teollistuneet maat)**  
Singapore, Etelä-Korea, Taiwan, Hongkong.
- A22 EDA (Voimakkaasti kasvavat Aasian taloudet)**  
Thaimaa, Malesia, Singapore, Etelä-Korea, Taiwan, Hongkong.
- A23 APEC (Aasian ja Tyynenmeren alueen taloudellisen yhteistyön foorumi)**  
Amerikan yhdysvallat, Kanada, Meksiko, Chile, Thaimaa, Indonesia, Malesia, Brunei, Singapore, Filippiinit, Kiina, Etelä-Korea, Japani, Taiwan, Hongkong, Australia, Papua-Uusi-Guinea, Uusi-Seelanti.
- A24 IVY (Itsenäisten valtioiden yhteisö)**  
Ukraina, Valko-Venäjä, Moldova, Venäjä, Georgia, Armenia, Azerbaidžan, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgisia.
- A25 OECD (Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestö), EU pois luettuna**  
Islanti, Norja, Sveitsi, Turkki, Yhdysvallat, Kanada, Meksiko, Etelä-Korea, Japani, Australia, Australian Oseania, Uusi-Seelanti, Uuden-Seelannin Oseania.
- A26 Euroopan unioniin kuulumattomat Euroopan maat ja alueet**  
Islanti, Norja, Liechtenstein, Sveitsi, Färsaaret, Andorra, Gibraltar, Pyhä istuin, Turkki, Albania, Ukraina, Valko-Venäjä, Moldova, Venäjä, Kroatia, Bosnia ja Hertsegovina, Serbia sekä Kosovo (YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244/99 mukaisesti), Montenegro, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia.
- A27 Afrikka (A28) (A29)**  
Pohjois-Afrikan maat ja alueet, muut Afrikan maat.
- A28 Pohjois-Afrikan maat ja alueet**  
Ceuta ja Melilla, Marokko, Algeria, Tunisia, Libya, Egypti.
- A29 Muut Afrikan maat**  
Sudan, Etelä-Sudan, Mauritania, Mali, Burkina Faso, Niger, Tšad, Kap Verde, Senegal, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Sierra Leone, Liberia, Norsunluurannikko, Ghana, Togo, Benin, Nigeria, Kamerun, Keski-Afrikka, Päivän-tasaajan Guinea, São Tomé ja Príncipe, Gabon, Kongon tasavalta, Kongon demokraattinen tasavalta, Ruanda, Burundi, Saint Helena ja siihen kuuluvat alueet, Angola, Etiopia, Eritrea, Djibouti, Somalia, Kenia, Uganda, Tansania, Seychellit ja siihen kuuluvat alueet, Brittiläinen Intian valtameren alue, Mosambik, Madagaskar, Mauritius, Komorit, Mayotte, Sambia, Zimbabwe, Malawi, Etelä-Afrikka, Namibia, Botswana, Swazimaa, Lesotho.
- A30 Amerikka (A31) (A32) (A33)**  
Pohjois-Amerikka, Keski-Amerikka ja Antillit, Etelä-Amerikka.

- A31 **Pohjois-Amerikka**  
Amerikan yhdysvallat, Kanada, Grönlanti, Saint-Pierre ja Miquelon.
- A32 **Keski-Amerikka ja Antillit**  
Meksiko, Bermuda, Guatemala, Belize, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Anguilla, Kuuba, Saint Kitts ja Nevis, Haiti, Bahama, Turks- ja Caicossaaret, Dominikaaninen tasavalta, Yhdysvaltain Neitsytsaaret, Antigua ja Barbuda, Dominica, Caymansaaret, Jamaika, Saint Lucia, Saint Vincent, Brittiläiset Neitsytsaaret, Barbados, Montserrat, Trinidad ja Tobago, Grenada, Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Alankomaiden Karibian saarten alue (Bonaire, Sint Eustatius ja Saba).
- A33 **Etelä-Amerikka**  
Kolumbia, Venezuela, Guyana, Suriname, Ecuador, Peru, Brasilia, Chile, Bolivia, Paraguay, Uruguay, Argentiina, Falklandinsaaret.
- A34 **Aasia (A35) (A36)**  
Lähi- ja Keski-itä, muut Aasian maat.
- A35 **Lähi- ja Keski-itä**  
Georgia, Armenia, Azerbaidžan, Libanon, Syyria, Irak, Iran, Israel, Länsiranta/Gazan alue, Jordania, SaudiArabia, Kuwait, Bahrain, Qatar, Arabiemiirikunnat, Oman, Jemen.
- A36 **Muut Aasian maat**  
Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgisia, Afganistan, Pakistan, Intia, Bangladesh, Malediivit, Sri Lanka, Nepal, Bhutan, Myanmar, Thaimaa, Laos, Vietnam, Kambodža, Indonesia, Malesia, Brunei, Singapore, Filippiinit, Mongolia, Kiina, Pohjois-Korea, Etelä-Korea, Japani, Taiwan, Hongkong, Macao.
- A37 **Oseania ja napa-alueet (A38) (A39)**  
Australia ja Uusi-Seelanti, muut Oseanian maat ja napa-alueet.
- A38 **Australia ja Uusi-Seelanti**  
Australia, Australian Oseania, Uusi-Seelanti, Uuden-Seelannin Oseania.
- A39 **Muut Oseanian maat ja napa-alueet**  
Papua-Uusi-Guinea, Nauru, Salomonsaaret, Tuvalu, Uusi-Kaledonia ja siihen kuuluvat alueet, Amerikan Oseania, Wallis- ja Futunasaaret, Kiribati, Pitcairn, Fidži, Vanuatu, Tonga, Samoa, Pohjois-Mariaanit, Ranskan Polynesia, Mikronesian liittovaltio (Yap, Kosrae, Chuuk, Pohnpei), Marshallinsaaret, Palau, napa-alueet.
- A40 **Merentakaiset maat ja alueet**  
Ranskan Polynesia, Uusi-Kaledonia ja siihen kuuluvat alueet, Wallis- ja Futunasaaret, Ranskan etelämantereen alueet, Saint-Pierre ja Miquelon, Mayotte, Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Alankomaiden Karibian saarten alue (Bonaire, Sint Eustatius ja Saba), Grönlanti, Anguilla, Caymansaaret, Falklandinsaaret, Eteläiset Sandwichsaaret ja siihen kuuluvat alueet, Turks- ja Caicossaaret, Brittiläiset Neitsytsaaret, Montserrat, Pitcairn, Saint Helena ja siihen kuuluvat alueet, Britannian etelämantereen alueet, Brittiläinen Intian valtameren alue.
- A96 Livignon ja Campione d'Italian alue, Helgolandin saari.
- A97 **Muonitus ja muut määräpaikat, joihin vienti rinnastetaan vientiin yhteisön ulkopuolelle**  
Asetuksen (EY) N:o 612/2009 33, 41 ja 42 artiklassa tarkoitetut määräpaikat (EUVL L 186, 17.7.2009, s. 1)."
-



**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1335/2011,****annettu 19 päivänä joulukuuta 2011,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä joulukuuta 2011.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2011.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	AL	60,1
	MA	72,9
	TN	88,5
	TR	106,7
	ZZ	82,1
0707 00 05	TR	119,2
	ZZ	119,2
0709 90 70	MA	42,8
	TR	147,9
	ZZ	95,4
0805 10 20	AR	41,5
	BR	39,7
	CL	30,5
	MA	56,0
	TR	58,3
	ZA	54,3
	ZZ	46,7
0805 20 10	MA	70,9
	TR	79,7
	ZZ	75,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	84,4
	TR	84,8
	ZZ	84,6
0805 50 10	AR	52,9
	TR	49,1
	ZZ	51,0
0808 10 80	CA	112,8
	US	108,1
	ZZ	110,5
0808 20 50	CN	69,3
	ZZ	69,3

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

# PÄÄTÖKSET

## KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 15 päivänä joulukuuta 2011,

**jätteiden siirrosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1013/2006 mukaisia, tiettyjen hyödynnettäviksi tarkoitettujen jätteiden siirtoja Romaniaan koskevien vastalauseiden osalta Romanianlle myönnetyn poikkeusajan pidentämisestä**

(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 9191)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/854/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon jätteiden siirrosta 14 päivänä kesäkuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1013/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 63 artiklan 5 kohdan kolmannen ja viidennen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1013/2006 63 artiklan 5 kohdan nojalla Romania voi esittää vastalauseita tiettyjen hyödynnettäviksi tarkoitettujen jätteiden siirtojen osalta 31 päivään joulukuuta 2011.
- (2) Romania pyysi 1 päivänä kesäkuuta 2011 päivätyllä kirjeellä mainitun määräajan pidentämistä 31 päivään joulukuuta 2015.
- (3) On tarpeen varmistaa, että ympäristönsuojelu pysyy korkeatasoisena kaikkialla unionissa erityisesti silloin, kun kohdemaassa ei ole lainkaan tiettyntyyppisten jätteiden hyödyntämiskapasiteettia tai se on puutteellista. Romanianla olisi edelleen oltava mahdollisuus esittää vastalauseita tiettyjen sen alueella hyödynnettäviksi tarkoitettujen jätteiden suunniteltujen ei-toivottujen siirtojen osalta. Näin ollen on tarpeen pidentää Romaniaan sovellettavaa poikkeusjärjestelyä 31 päivään joulukuuta 2015.

- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/98/EY <sup>(2)</sup> 39 artiklan 1 kohdalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1013/2006 12 artiklassa säädetään, määräaika, johon asti Romanian toimivaltaiset viranomaiset voivat esittää vastalauseita mainitun asetuksen 11 artiklassa olevien vastustamisperusteiden mukaisesti sen 63 artiklan 5 kohdan toisessa ja neljännessä alakodassa lueteltujen hyödynnettäviksi tarkoitettujen jätteiden Romaniaan tapahtuvien siirtojen osalta, pidennetään 31 päivään joulukuuta 2015.

### 2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 2011.

*Komission puolesta*

Janez POTOČNIK

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 190, 12.7.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 312, 22.11.2008, s. 3.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,****annettu 15 päivänä joulukuuta 2011,****unionin osallistumisesta luonnonvaraisissa eläimissä esiintyvän suu- ja sorkkataudin hävittämiseksi toteutettujen tiettyjen toimenpiteiden rahoitukseen Kaakkois-Bulgariassa vuonna 2011–2012***(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 9225)***(Ainoastaan bulgariankielinen teksti on todistusvoimainen)***(2011/855/EU)*

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 25 päivänä toukokuuta 2009 tehdyn neuvoston päätöksen 2009/470/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan, 14 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan, 20 artiklan, 23 artiklan, 31 artiklan 2 kohdan, 35 artiklan 2 kohdan ja 36 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suu- ja sorkkatauti on luonnonvaraisten ja kotieläiminä pidettyjen sorkkaeläinten erittäin tarttuva virustauti, joka vaikuttaa vakavasti karjankasvatuksen kannattavuuteen ja aiheuttaa häiriöitä unionin sisäiseen kauppaan ja kolmansiin maihin suuntautuvaan vientiin.
- (2) Suu- ja sorkkataudin puhkeamiseen liittyy riski taudinaiheuttajan leviämistä taudille alttiita eläinlajeja pitävälle muille tiloille kyseisessä jäsenvaltiossa tai elävien taudille alttiiden eläinten tai niistä saatujen tuotteiden siirtojen kautta muihin jäsenvaltioihin ja kolmansiin maihin.
- (3) Yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi, direktiivin 85/511/ETY sekä päätösten 89/531/ETY ja 91/665/ETY kumoamisesta ja direktiivin 92/46/ETY muuttamisesta 29 päivänä syyskuuta 2003 annetussa neuvoston direktiivissä 2003/85/EY<sup>(2)</sup> vahvistetaan toimenpiteet, jotka jäsenvaltioiden on taudinpurkauksen ilmetessä kiireellisesti toteutettava viruksen leviämisen estämiseksi.
- (4) Päätöksessä 2009/470/EY säädetään menettelyistä, joita käytetään myönnettäessä unionin rahoitusta yksittäisiin eläinlääkinnällisiin toimiin, myös hätätoimenpiteisiin. Kyseisen päätöksen 14 artiklan 2 kohdan nojalla jäsenval-

tiot saavat rahoitusta suu- ja sorkkataudin hävittämiseksi toteutettavista tietyistä toimenpiteistä aiheutuviin kustannuksiin.

- (5) Suu- ja sorkkatautia esiintyi Bulgariassa vuonna 2011, ja tautitapauksia todettiin taudille alttiissa eläimissä. Bulgarian viranomaiset kykenivät osoittamaan tautitilanteen kehittymistä koskevista tiedoista säännöllisesti raportoidulla elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevälle pysyväälle komitealle sekä toimittamalla säännöllisiä raportteja komissiolle ja jäsenvaltioille, että ne ovat panneet tehokkaasti täytäntöön direktiivissä 2003/85/EY säädetyt torjuntatoimenpiteet.
- (6) Bulgarian viranomaiset ovat siten täyttäneet kaikki niille kuuluvat tekniset ja hallinnolliset velvoitteet, jotka koskevat päätöksen 2009/470/EY 14 artiklan 2 kohdassa ja komission asetuksen (EY) N:o 349/2005<sup>(3)</sup> 6 artiklassa säädetyjä toimenpiteitä.
- (7) Direktiivin 2003/85/EY 85 artiklan 3 kohdan mukaisesti Bulgarian toimivaltainen viranomainen sovelsi direktiivin liitteessä XVIII olevassa A osassa säädetyjä toimenpiteitä taudin leviämisen vähentämiseksi heti kun luonnonvaraisissa eläimissä esiintynyt suu- ja sorkkataudin primääritapaus oli varmistunut.
- (8) Koska suu- ja sorkkatautia esiintyi alueilla, joilla oli sekä luonnonvaraisia eläimiä että taudille alttiita kotieläimenä pidettyjä sorkkaeläimiä, jäsenvaltio laati ensimmäistä kertaa suunnitelman suu- ja sorkkataudin hävittämiseksi luonnonvaraisista eläimistä tartuntavyöhykkeeksi määritellyllä alueella ja määritteli kyseisen alueen tiloihin kohdistuvat toimenpiteet direktiivin 2003/85/EY liitteessä XVIII olevan B osan mukaisesti.
- (9) Bulgaria toimitti 4 päivänä huhtikuuta 2011 eli 90 päivän kuluessa luonnonvaraisissa eläimissä esiintyneen suu- ja sorkkataudin varmistumisesta suunnitelman suu- ja sorkkataudin hävittämiseksi luonnonvaraisista eläimistä osissa Burgasin, Jambolin ja Haskovon alueita.

<sup>(1)</sup> EUVL L 155, 18.6.2009, s. 30.<sup>(2)</sup> EYVL L 306, 22.11.2003, s. 1.<sup>(3)</sup> EUVL L 55, 1.3.2005, s. 12.

- (10) Komissio arvioi Bulgarian toimittaman suunnitelman ja hyväksyi 5 päivänä elokuuta 2011 komission täytäntöönpanopäätöksen 2011/493/EU <sup>(1)</sup> suunnitelman hyväksymisestä suu- ja sorkkataudin hävittämiseksi Bulgariassa.
- (11) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(2)</sup> 75 artiklan sekä Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä 23 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 <sup>(3)</sup> 90 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimielin tai viranomainen, jolle on siirretty päätöstä koskeva toimivalta, tekee ennen kuin unioni sitoutuu menoihin rahoituspäätöksen, jossa vahvistetaan menoja aiheuttavan toiminnan keskeiset osat.
- (12) On tarpeen vahvistaa unionin rahoitusosuus luonnonvaraisissa eläimissä esiintyvän suu- ja sorkkataudin hävittämisuunnitelman tiettyjen osien täytäntöönpanosta Bulgarialle aiheutuneista kustannuksista ottaen huomioon myös suu- ja sorkkatautia koskeva epidemiologinen erityistilanne Kaakkois-Balkanilla.
- (13) Tämän päätöksen nojalla olisi rahoitettava vahvistettuun hintaan seuraavat toimenpiteet: kiireelliset valvontatoimet, myös kansallisen vertailulaboratorion kehittäminen, sillä se on yksi harvoista laboratorioista koko alueella, jolla on suu- ja sorkkataudin diagnosointiin riittävä kokemus, eläinlääkinnällisen tietojärjestelmän kehittäminen siten, että torjuntatiedot liitetään eläinten siirtoja koskeviin valvontatietoihin, puhdistus- ja desinfiointitoimenpiteet sekä suurelle yleisölle tarkoitetut tiedotuskampanjat. Näiden toimien avulla unioni saa lisää tietoa tällaisten tapausten käsittelyyn tulevaisuudessa.
- (14) Varainhoidon valvontaan sovelletaan yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 <sup>(4)</sup> 9, 36 ja 37 artiklan säännöksiä.
- (15) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

1. Bulgarialle voidaan myöntää rahoitustukea kustannuksiin, joita kyseiselle jäsenvaltiolle on aiheutunut tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista tehdyn päätöksen 2009/470/EY 8 artiklan, 14 artiklan 4 kohdan c alakohdan, 19 artiklan, 22 artiklan, 31 artiklan 1 kohdan, 35 artiklan 1 kohdan ja 36 artiklan 1 kohdan nojalla toteutetuista toimenpiteistä luonnonvaraisissa eläimissä esiintyvän suu- ja sorkkataudin torjumiseksi ja hävittämiseksi Kaakkois-Bulgariassa vuonna 2011 päätöksellä 2011/493/EU hyväksytyin hävittämisuunnitelman mukaisesti.

Ensimmäinen kohta muodostaa varainhoitoasetuksen 75 artiklassa tarkoitetun rahoituspäätöksen.

2. Unionin rahoitustuen kokonaismäärä saa olla enintään 890 000 euroa.

3. Ainostaan kustannuksiin, jotka ovat aiheutuneet liitteessä eritellyjen toimenpiteiden suorittamisesta 4 päivän huhtikuuta 2011 ja 3 päivän huhtikuuta 2012 välisenä aikana ja jotka Bulgaria on maksanut ennen 5 päivää elokuuta 2012, voidaan myöntää yhteisrahoitusta unionin rahoitustuen muodossa liitteessä eritellyille toimille määrätyn enimmäismäärän verran.

#### 2 artikla

1. Kustannukset, jotka Bulgaria esittää unionin rahoitustuen myöntämistä varten, on ilmaistava euroina, eikä niihin saa sisältyä arvonlisäveroa eikä mitään muita veroja.

2. Jos Bulgarian kustannukset on ilmaistu muuna valuuttana kuin euroina, Bulgarian on muunnettava kustannukset euromääräisiksi käyttämällä viimeisintä vaihtokurssia, jonka Euroopan keskuspankki on vahvistanut ennen sen kuukauden ensimmäistä päivää, jona jäsenvaltio tekee maksupyynnön.

#### 3 artikla

1. Unionin rahoitustuki 1 artiklassa tarkoitetun suunnitelman täytäntöönpanolle myönnetään sillä edellytyksellä, että Bulgaria

a) panee tehokkaasti täytäntöön 1 artiklassa tarkoitetun hävittämisuunnitelman unionin lainsäädännön asiaa koskevien säännösten mukaisesti, mukaan lukien direktiivin 2003/85/EY säännökset, kilpailusäännöt sekä julkisia hankintoja koskevat säännöt,

b) toimittaa komissiolle viimeistään 31 päivään tammikuuta 2012 mennessä väliraportin hävittämisuunnitelman teknisestä toteutuksesta direktiivin 2003/85/EY liitteessä XVIII olevan B osan 5 kohdan mukaisesti sekä rahoitusta koskevan väliraportin 4 päivän huhtikuuta 2011 ja 31 päivän joulukuuta 2011 väliseltä ajalta.

<sup>(1)</sup> EUVL L 203, 6.8.2011, s. 32.

<sup>(2)</sup> EUVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL L 357, 31.12.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1.

c) toimittaa komissiolle 15 päivään syyskuuta 2012 mennessä loppukertomuksen hävittämissuunnitelman teknisestä toteutuksesta, jonka mukana on oltava tositteet Bulgarian 4 päivän huhtikuuta 2011 ja 3 päivän huhtikuuta 2012 välisenä aikana maksamista kustannuksista sekä saaduista tuloksista.

d) ei hae muuta unionin tukea liitteessä eritellyille toimenpiteille, eikä ole aiemmin hakenut.

2. Jos Bulgaria ei noudata 1 kohdan säännöksiä, komissio voi vähentää unionin rahoitustukea ottaen huomioon rikkomuksen luonteen ja vakavuuden ja unionille aiheutuneet taloudelliset menetykset.

#### 4 artikla

1. Bulgarian on varmistettava, että toimivaltainen viranomaisen säilyttää seitsemän vuoden ajan oikeaksi todistetut jäljennökset tositteista, jotka liittyvät 1 artiklan mukaisesti unionin

tukea saaneisiin toimenpiteisiin, erityisesti laskut, palkkatositteet, työssäololistat ja asiakirjat, jotka liittyvät näytteiden lähettämiseen ja työmatkoihin.

2. Bulgarian on kirjattava komissiolle ilmoitetut kustannukset kustannuslaskentajärjestelmänsä ja säilytettävä alkuperäiset maksutositteet seitsemän vuoden ajan tilintarkastusta varten.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tositteiden on pyynnöstä toimitettava komissiolle.

#### 5 artikla

Tämä päätös on osoitettu Bulgarian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 2011.

*Komission puolesta*

John DALLI

*Komission jäsen*

## LIITE

Taudille alttiissa luonnonvaraisissa eläimissä Kaakkois-Bulgariassa esiintyvän suu- ja sorkkataudin 4. huhtikuuta 2011 ja 3. huhtikuuta 2012 välistä aikaa koskevaan hävittämissuunnitelmaan liittyvien 1 artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden kustannukset

Toimi	Hyväksytyssä suunnitelmassa oleva toimi	Vaatimukset	Yksikkömäärä	Kustannukset yksikköä kohti (EUR)	Kaikki yhteensä (EUR)	Unionin osuus prosentteina (%)	
1. Valvonta	1.1 Laboratorioanalyysi Kotieläimet	Testi: ELISA NSP	2 000	3,00	6 000	100	
		Testi: ELISA-vasta-ainetestit – O-tyyppi	21 024	3,50	73 584	100	
		RT-PCR	2 000	15,00	30 000	100	
		ELISA Ag	2 000	10,00	20 000	100	
		<b>Välisumma</b>				<b>129 584</b>	
	1.2 Otanta Kotieläimet	Vakuumiputket	21 024	0,50	10 512	100	
		Näyteputket elimiä varten	2 000	0,50	1 000	100	
		<b>Välisumma</b>				<b>11 512</b>	
	1.3 Laboratorioanalyysi Luonnonvaraiset eläimet	Testi: ELISA NSP	480 (282)	3,00	1 440	100	
		Testi: ELISA-vasta-ainetestit – O-tyyppi	480 (282)	3,50	1 680	100	
		RT-PCR	400 (282)	15,00	6 000	100	
		ELISA Ag	400	10,00	4 000	100	
		<b>Välisumma</b>				<b>13 120</b>	
	1.4 Näytteenotto luonnonvaraiset eläimet	Vakuumiputket	282	0,50	141	100	
		Näyteputket elimiä varten	200	0,50	100	100	
		<b>Välisumma</b>				<b>241</b>	
1.5 Luonnonvaraisten eläinten ansastaminen	Villisikojen ansat	7	500,00	3 500	100		

Toimi	Hyväksytyssä suunnitelmassa oleva toimi	Vaatimukset	Yksikkömäärä	Kustannukset yksikköä kohti (EUR)	Kaikki yhteensä (EUR)	Unionin osuus prosentteina (%)
	1.6 Luonnonvaraisten eläinten ja kotieläinten, joilla ei ole omistajaa, kohdennettu metsästys ja ansastus	Työvoima (päiväpalkka)	4 650	22,00	102 300	100
		Luodit	400	2,00	800	100
		Muut kustannukset	153	50,00	7 650	100
	1.7 Muut kustannukset: näytteiden keruu ja kuljetus laboratorioon  kotieläimet + luonnonvaraiset eläimet	Kuljetus viikottain	52	100,00	5 200	100
		<b>Välisumma</b>			<b>119 450</b>	
	1.8 Kotikarjan kliininen tutkimus: — työryhmä, myös näytteenoton jäljitettävyystarkastukset ja keskustietokannan online-päivitys  Kolme neljän asiantuntijan ryhmää	Miestyövoima (palkat + päiväraha/yöpyminen)/ kuukausi/asiantuntija	12 (365 + 700)	1 065,00	153 360	100
		Suojavaatteet	6 240	500,00	31 200	100
		Muut kustannukset: kuljetus vuokra-autolla	3	9 000,00	27 000	100
		Pääsy keskustietokantaan reaaliajassa online				
		nopeilla kannettavilla tietokoneilla, joissa on riittävä muisti ja GPS-laitte	3	1 000,00	3 000	100
matkapuhelimilla		3	500,00	1 500	100	
<b>Välisumma</b>				<b>216 060</b>		
2. Puhdistus ja desinfiointi	2.1 Puhdistus ja desinfiointi	Desinfiointiasemat (rakennus)	16	200,00	3 200	100
		Desinfiointiasemat (ylläpito)	17	200,00	3 400	100
		Työryhmän autojen desinfiointi	3	200,00	600	100
	<b>Välisumma</b>				<b>7 200</b>	
3. Kansallisen vertailulaboratorion parannukset	3.1 Kansallisen vertailulaboratorion kapasiteetin vahvistaminen suu- ja sorkkataudin osalta	Koneet, laitteet ja kulutustavarat			128 000	100
		<b>Välisumma</b>				<b>128 000</b>



Toimi	Hyväksytyssä suunnitelmassa oleva toimi	Vaatimukset	Yksikkömäärä	Kustannukset yksikköä kohti (EUR)	Kaikki yhteensä (EUR)	Unionin osuus prosentteina (%)
4. Eläinlääkinnällinen tietojärjestelmä	4.1 Tietokannan (VetIS) parantaminen ja integrointi laboratoriotietojärjestelmään	Laitteistot, ohjelmistot ja ohjelmointi			957 000	25
	<b>Välisumma</b>				<b>239 250</b>	
5. Tiedotuskampanja	5.1 Tiedotuskampanja	12 kokousta vuotta ja aluetta kohti, esitteet ja muu tiedotusaineisto	36	500,00	18 000	100
	<b>Välisumma</b>				<b>18 000</b>	
	<b>Yhteensä</b>				<b>882 417</b>	

# SUOSITUKSET

## KOMISSION SUOSITUS,

annettu 15 päivänä joulukuuta 2011,

### perintöjen kaksinkertaisen verotuksen huojentamisesta

(2011/856/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 292 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Useimmat jäsenvaltiot soveltavat kuolintapauksissa veroja, erityisesti perintö- ja kuolinpesäveroja, kun taas jotkut jäsenvaltiot voivat soveltaa perintöihin ja kuolinpesiin esimerkiksi tuloveroa. Kaikkia kuolintapauksissa sovellettavia veroja kutsutaan jäljempänä perintöveroiksi.
- (2) Useimmat perintöveroa soveltavat jäsenvaltiot soveltavat myös veroa elävien henkilöiden välisiin lahjoituksiin.
- (3) Jäsenvaltiot voivat verottaa perintöjä erilaisin ”yhdistävien” tekijöiden perusteella. Verotus voi perustua henkilökohtaiseen siteeseen, kuten vainajan tai perinnönsaajan taikka heidän molempien kotipaikkaan, asuinpaikkaan tai kansalaisuuteen. Eräät jäsenvaltiot voivat soveltaa useampaa kuin yhtä näistä tekijöistä tai väärinkäytösten vastaisia toimenpiteitä, joilla laajennetaan verotuksellisen koti- tai asuinpaikan käsitettä.
- (4) Henkilökohtaiseen siteeseen perustuvan verotuksen lisäksi jäsenvaltiot voivat soveltaa perintöveroa oikeudenkäyttöalueellaan sijaitsevaan varallisuuteen. Veroa voidaan soveltaa tällä perusteella, vaikka vainajalla ja perinnönsaajalla ei kummallakaan ole henkilökohtaista sidettä varallisuuden sijaintimaahan.
- (5) Yhä useammat unionin kansalaiset muuttavat elinaikanaan eläkkeeseen, opiskellakseen, työskennelläkseen tai eläkepäiviään viettäkseen toisessa unionin maassa ja ostavat kiinteistöjä ja sijoittavat varallisuuteen muissa maissa kuin kotimaassaan.
- (6) Jos tällaisissa tapauksissa yksityishenkilön kuolintapaus johtaa rajatylittäviin perintöihin, useammalla kuin yhdellä jäsenvaltiolla voi olla oikeus soveltaa perintöveroja kyseisiin perintöihin.
- (7) Jäsenvaltiot eivät juurikaan ole tehneet kahdenvälisiä sopimuksia kaksin- tai monikertaisen verotuksen estämiseksi perintöasioissa.
- (8) Useimmat jäsenvaltiot myöntävät yksipuolisesti kansallisella tasolla hyväksytyjen lakien tai hallinnollisten käytäntöjen nojalla huojennuksen kaksinkertaisessa varotuksessa ulkomailla maksetusta perintöverosta.
- (9) Tällaiset ulkomailla maksettuun perintöveroon sovellettavat kansalliset huojennusjärjestelmät ovat kuitenkin yleensä rajallisia. Erityisesti niiden soveltamisala voi olla rajallinen järjestelmään kuuluvien verojen ja henkilöiden osalta. Niissä ei välttämättä myönnetä hyvitystä aiemmin samasta perinnöstä maksetuista lahjaveroista tai paikalliset tai aluetasolla kannetuista veroista tai hyvitystä ei myönnetä kaikista veroista, joita muut maat kantavat kuolintapauksissa. Niissä saatetaan myöntää huojennus vain ulkomailla maksetuista veroista, jotka on maksettu tietystä ulkomaisesta omaisuudesta. Niissä ei välttämättä myönnetä huojennusta ulkomailla maksetusta verosta, joka on kannettu omaisuudesta, joka ei sijaitse perinnönsaajan tai vainajan maassa. Niiden piiriin ei välttämättä kuulu ulkomailla maksettu vero, joka kannetaan huojennuksen myöntävän jäsenvaltion alueella sijaitsevasta varallisuudesta. Kansalliset huojennusjärjestelmät voivat olla epäoikeudenmukaisia myös siinä mielessä, ettei niissä oteta huomioon jäsenvaltioiden perintöverosääntöjen epäyhdenmukaisuutta erityisesti kun on kyse siitä, mitä on pidettävä paikallisena varallisuutena ja mitä ulkomaisena varallisuutena ja milloin varojen siirto on tehty ja milloin vero on maksettava. Veronhuojennus voi olla myös jätetty toimivaltaisen viranomaisen harkintavaltaan, minkä vuoksi huojennuksen myöntämistä ei taata.
- (10) Koska kumuloituvien perintöverojen huojentamiselle ei ole asianmukaisia tapoja, tämä voi johtaa kokonaisverotustasoihin, jotka ovat huomattavasti korkeammat kuin silloin, kun kyseessä ovat jommankumman asianomaisen jäsenvaltion puhtaasti sisäiset tilanteet.
- (11) Tämä voi estää sen, että EU:n kansalaiset voisivat nauttia täysimääräisesti oikeudestaan liikkua ja toimia vapaasti rajojen yli unionin alueella. Se voi myös aiheuttaa vaikeuksia pienten yritysten siirroille silloin, kun niiden omistajat kuolevat.

- (12) Vaikka perintöverojen osuus jäsenvaltioiden kokonaisverotuloista on melko pieni ja rajatylittävien tapausten osuus sitä vieläkin paljon pienempi, perintöjen kaksinkertaisella verottamisella voi olla suuria vaikutuksia yksityishenkilöihin.
- (13) Perintöjen kaksinkertaiseen verottamiseen liittyviä ongelmia ei tällä hetkellä ratkaista kattavasti kansallisella eikä kahdenvälisellä tasolla eikä unionin lainsäädännön nojalla. Jotta varmistettaisiin sisämarkkinoiden moitteeton toiminta, olisi kannustettava sellaisen kattavamman järjestelmän käyttöönottoa, jossa huojennus myönnetään kaksinkertaisessa verotuksessa rajatylittävissä tilanteissa.
- (14) Verotusoikeudet ja huojennusten myöntäminen olisi asetettava tärkeysjärjestykseen silloin, kun kaksi tai useampi jäsenvaltio soveltaa perintöveroja samaan perintöön.
- (15) Yleisen säännön ja kansainvälisellä tasolla yleisimmin noudatetun käytännön mukaan jäsenvaltioilla, joissa kiinteän toimipaikan kiinteä omaisuus ja liikeomaisuus sijaitsevat, olisi oltava ensisijainen oikeus soveltaa perintöveroa tällaiseen omaisuuteen, koska se on valtio, jolla on läheisin side.
- (16) Koska irtaimen omaisuuden, joka ei ole kiinteän toimipaikan liikeomaisuutta, sijaintipaikka voidaan muuttaa helposti, sen side jäsenvaltioon, jossa se sijaitsee kuolinhetkellä, ei yleensä ole läheskään niin läheinen kuin henkilökohtainen side, joka vainajalla tai perinnönsaajalla voi olla johonkin muuhun jäsenvaltioon. Sen vuoksi jäsenvaltion, jossa tällainen irtain omaisuus sijaitsee, olisi vapautettava kyseinen omaisuus perintöverosta, jos se jäsenvaltio, johon vainajalla ja/tai perinnönsaajalla on henkilökohtainen side, soveltaa tällaista veroa.
- (17) Perintöä kertyy usein vainajan koko eliniän ajan. Lisäksi perintöön sisältyvä varallisuus sijaitsee todennäköisemmin jäsenvaltiossa, johon vainajalla on henkilökohtainen side, kuin jäsenvaltiossa, johon perinnönsaajalla on tällainen side, jos kyseessä on eri jäsenvaltio. Kun jäsenvaltiot verottavat perintöjä niiden alueeseen liittyvän henkilökohtaisen siteen perusteella, suurin osa jäsenvaltioista viittaa vainajan siteisiin eikä perinnönsaajan siteisiin, vaikka useat niistä kantavat veroa myös tai pelkästään silloin, kun perinnönsaajalla on henkilökohtainen side niiden alueeseen. Vainajan henkilökohtaisten siteiden luonteen ja tärkeyden vuoksi ja myös käytännön syistä johtuen kaksinkertaisesta verotuksesta, joka johtuu siitä, että vainajalla ja perinnönsaajalla on henkilökohtainen side eri jäsenvaltioihin, olisi myönnettävä huojennus siinä jäsenvaltiossa, johon perinnönsaajalla on henkilökohtainen side.
- (18) Kun ongelmia syntyy siitä, että henkilökohtaisia siteitä on eri jäsenvaltioihin, ne voitaisiin ratkaista noudattaen kes-

kinäisen yhteisymmärryksen menettelyä, johon sisältyy lähimmän henkilökohtaisen siteen määrittelysääntöjä.

- (19) Koska perintöverotuksen soveltamisen ajoitus voi olla erilainen eri asianomaisissa jäsenvaltioissa ja koska rajatylittävien tilanteiden ratkaiseminen voi kestää huomattavasti kauemmin kuin kotimaisten perintöverotapausten useamman lainsäädäntö- ja/tai verojärjestelmän huomioimistarpeen vuoksi, jäsenvaltioiden olisi myönnettävä kohtuullinen aika veronhuojennusten hakemiselle.
- (20) Tällä suosituksella edistetään perusoikeuksia, erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa vahvistettua omistusoikeutta (17 artikla), jossa nimenomaisesti taataan oikeus jättää laillisesti hankittu omaisuus perinnöksi, liiketoiminnan harjoittamisvapautta (16 artikla) sekä EU:n kansalaisten vapautta liikkua vapaasti EU:n alueella (45 artikla),

ON ANTANUT TÄMÄN SUOSITUKSEN:

## 1. Kohde

- 1.1 Tässä suosituksessa vahvistetaan, kuinka jäsenvaltiot voivat toteuttaa toimenpiteitä tai parantaa nykyisiä toimenpiteitä huojentaakseen kahden tai useamman jäsenvaltion kantamien perintöverojen soveltamisen aiheuttamaa kaksin- tai moninkertaista verotusta, jäljempänä 'kaksinkertainen verotus'.
- 1.2 Tämä suositus koskee vastaavasti lahjaveroja, kun lahjoja verotetaan samojen tai samankaltaisten sääntöjen nojalla kuin perintöjä.

## 2. Määritelmät

Tässä suosituksessa tarkoitetaan

- a) 'perintöverolla' kaikkia kansallisella tai liittovaltio-, alue- tai paikallistasolla kuolintapauksissa kannettavia veroja riippumatta siitä, mikä on veron nimi, millä tavalla vero kannetaan ja kehen veroa sovelletaan, mukaan lukien erityisesti kuolinpesävero, perintövero, pääomavero, omaisuuden siirtovero, leimavero, tulovero ja pääomatulovero;
- b) 'veronhuojennuksella' lainsäädäntöön ja/tai yleisiin hallinnollisiin ohjeisiin tai neuvoihin sisältyvää määräystä, jonka nojalla jäsenvaltio myöntää huojennuksen toisessa jäsenvaltiossa maksetusta perintöverosta hyvittämällä ulkomailla maksetun veron kyseisessä jäsenvaltiossa maksettavasta verosta, vapauttamalla perinnön tai osan siitä kyseisen jäsenvaltion verotuksesta ulkomailla maksetun veron vuoksi tai pidättäytymällä muulla tavalla perintöveron kantamisesta;

c) 'varallisuudella' kaikkea irtainta ja/tai kiinteää omaisuutta ja/tai kaikkia oikeuksia, joihin sovelletaan perintöveroa;

d) 'henkilökohtaisella siteellä' vainajan tai perinnönsaajan sidettä jäsenvaltioon; tämä side voi perustua kotipaikkaan, asuinpaikkaan, vakinaiseen asuntoon, paikkaan, johon henkilöllä on luontaiset siteet, tavanomaiseen oleskelupaikkaan, kansalaisuuteen tai tosiasialliseen liikkeenjohdon keskukseen.

Edellä a alakohdan soveltamiseksi aiemmin samasta varallisuudesta maksettua lahjaveroa pidetään perintöverona verohyvitystä myönnettäessä.

Ilmaisuilla 'kiinteä toimipaikka', 'irtain omaisuus', 'kiinteä omaisuus', 'asuinpaikka', 'kotipaikka', 'kansalaisuus', 'tavanomainen oleskelupaikka' ja 'vakinainen asunto' on sama merkitys kuin ilmaisua soveltavan jäsenvaltion kotimaisessa lainsäädännössä.

### 3. Yleinen tavoite

Suosittavilla toimenpiteillä pyritään ratkaisemaan kaksinkertaista verotusta koskevat tapaukset, jotta perinnön kokonaisverotustaso ei olisi korkeampi kuin mitä sovellettaisiin siinä tapauksessa, että asianomaisten jäsenvaltioiden joukosta ainoastaan korkeimman verotason omaavalla jäsenvaltiolla olisi verotusvalta koko kyseessä olevaan perintöön.

### 4. Veronhuojennuksen myöntäminen

Kun jäsenvaltiot soveltavat perintöveroja, niiden olisi myönnettävä veronhuojennus 4.1–4.4 kohdan mukaisesti.

#### 4.1 Kiinteän toimipaikan kiinteästä ja irtaimesta omaisuudesta myönnettävä veronhuojennus

Kun jäsenvaltio soveltaa perintöveroja, sen olisi myönnettävä veronhuojennus perintöverosta, jonka toinen jäsenvaltio on kantanut seuraavasta omaisuudesta:

a) kyseisessä toisessa jäsenvaltiossa sijaitseva kiinteä omaisuus;

b) irtain omaisuus, joka on kyseisessä toisessa jäsenvaltiossa sijaitsevan kiinteän toimipaikan liikeomaisuutta.

#### 4.2 Muunlaiselle irtaimelle omaisuudelle myönnettävä veronhuojennus

Kun kyseessä on muu irtain omaisuus kuin 4.1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu liikeomaisuus, jäsenvaltion, johon

vainajalla ja perinnönsaajalla ei ole henkilökohtaista sidettä, olisi pidättäydyttävä soveltamasta perintöveroa, jos tällaista veroa sovelletaan toisessa jäsenvaltiossa siitä syystä, että vainajalla ja/tai perinnönsaajalla on henkilökohtainen side kyseiseen toiseen jäsenvaltioon.

#### 4.3 Veronhuojennus tapauksissa, joissa vainajalla oli henkilökohtainen side muuhun jäsenvaltioon kuin perinnönsaajalla

Jos useampi kuin yksi jäsenvaltio voi kantaa perinnöstä veroa sillä perusteella, että vainajalla oli henkilökohtainen side yhteen jäsenvaltioon kun taas perinnönsaajalla on henkilökohtainen side toiseen jäsenvaltioon, jälkimmäisen jäsenvaltion olisi myönnettävä veronhuojennus siinä jäsenvaltiossa maksetusta perintöverosta, johon vainajalla oli henkilökohtainen side, jollei 4.1 kohdan soveltamisesta muuta johdu.

#### 4.4 Veronhuojennus tapauksissa, joissa yhdellä henkilöllä on henkilökohtainen side useaan jäsenvaltioon

Jos eri jäsenvaltioiden määräysten perusteella jollakin henkilöllä katsotaan olevan henkilökohtainen side useampaan kuin yhteen verotusjäsenvaltioon, asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi määritettävä keskinäisen yhteisymmärryksen kautta 6 kohdassa vahvistettua menettelyä noudattaen tai muulla tavalla, minkä jäsenvaltion olisi myönnettävä veronhuojennus silloin, kun perintöveroa sovelletaan valtiossa, johon kyseisellä henkilöllä on läheisempi henkilökohtainen side.

##### 4.4.1 Yksityishenkilön läheisempi henkilökohtainen side voitaisiin määrittellä seuraavasti:

a) hänellä voidaan katsoa olevan läheisempi henkilökohtainen side jäsenvaltioon, jossa hänellä on käytössään vakinainen asunto;

b) jos a alakohdassa tarkoitettu jäsenvaltio ei suorita verotusta tai jos yksityishenkilöllä on käytössään vakinainen asunto useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa, hänellä voidaan katsoa olevan läheisempi henkilökohtainen side jäsenvaltioon, johon hänen henkilökohtaiset tai taloudelliset siteensä ovat läheisemmät (paikka, johon henkilöllä on luontaiset siteet);

c) jos b alakohdassa tarkoitettu jäsenvaltio ei suorita verotusta tai jos ei voida määrittää jäsenvaltiota, jossa sijaitsee paikka, johon yksityishenkilöllä on luontaiset siteet, tai jos hänellä ei ole käytössään vakinaista asuntoa missään jäsenvaltiossa, hänellä voidaan katsoa olevan läheisempi henkilökohtainen side jäsenvaltioon, jossa hänen tavanomainen oleskelupaikkansa sijaitsee;

- d) jos c alakohdassa tarkoitettu jäsenvaltio ei suorita verotusta tai jos yksityishenkilöllä on tavanomainen oleskelupaikka useammassa kuin yhdessä jäsenvaltiossa tai hänellä ei ole tavanomaista oleskelupaikkaa missään jäsenvaltiossa, hänellä voidaan katsoa olevan läheisempi henkilökohtainen side jäsenvaltioon, jonka kansalainen hän on.
- 4.4.2 Jos kyseessä on muu kuin yksityishenkilö, esimerkiksi hyväntekeväisyysjärjestö, sillä voidaan katsoa olevan läheisempi henkilökohtainen side jäsenvaltioon, jossa sen tosiasiallinen hallintopaikka sijaitsee.
5. Veronhuojennuksen soveltamisen ajoitus
- Jäsenvaltioiden olisi sallittava veronhuojennus kohtuullisen ajan, eli kymmenen vuoden ajan sen määräajan jälkeen, johon mennessä niiden soveltamat perintöverot on maksettava.
6. Keskinäisen yhteisymmärryksen menettely
- Kun tämä on tarpeen 3 kohdassa vahvistetun yleisen tavoitteen saavuttamiseksi, jäsenvaltioiden olisi noudatettava keskinäisen yhteisymmärryksen menettelyä ratkaisutakseen mahdolliset kaksinkertaiseen verotukseen liittyvät riidat, jotka voivat liittyä esimerkiksi irtaimen ja kiinteän omaisuuden tai varallisuuden sijaintipaikan toisistaan poikkeaviin määritelmiin tai sen jäsenvaltion määrittämiseen, jonka olisi myönnettävä veronhuojennus tietyssä tapauksessa.
7. Jatkotoimet
- 7.1 Jäsenvaltioiden olisi jatkettava työskentelyä kaikin mahdollisin tavoin parantaakseen veroviranomaisten välistä yhteistyötä myös paikallis- ja aluetasolla, jotta kaksinkertaisen verotuksen kohteeksi joutuvia veronmaksajia voitaisiin auttaa.
- 7.2 Jäsenvaltioiden olisi myös omaksuttava koordinoitu kanta Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestössä (OECD) perintöveroista käytävissä keskusteluissa.
- 7.3 Komissio toteuttaa suosituksen jälkeen jatkotoimia jäsenvaltioiden kanssa ja julkaisee kertomuksen rajaylittävien perintöveronhuojennusten tilanteesta unionissa kolmen vuoden kuluttua suosituksen antamisesta.
8. Osoitukset
- Tämä suositus on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.
- Tehty Brysselissä 15 päivänä joulukuuta 2011.
- Komission puolesta*  
Algirdas ŠEMETA  
*Komission jäsen*

**OIKAISUJA**

**Oikaistaan komission täytäntöönpanopäätös 2011/851/EU, annettu 12 päivänä joulukuuta 2011, unionin taloudellisesta lisätuesta vuosina 2006 ja 2007 *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* -puuntuhoijan (mäntyankeroisen) torjumisesta Portugalille aiheutuneisiin menoihin**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 335, 17. joulukuuta 2011)*

Päätöksen nimessä sekä kansilehdellä että sivulla 107 ja päiväyksessä sivulla 108:

*korvataan:* "12 päivänä joulukuuta 2011"

*seuraavasti:* "15 päivänä joulukuuta 2011".

---











## TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**

